

倭將奮戰シテ死ス

元均等來リ沈死ノ倭頭ヲ斬ル

倭人著名塗血ノ分軍件記六軸ヲ得

倭人旗幟染色相殊ナリ

初七日甌島洋中ニ結陣ス

壬辰狀草 (萬曆二十年六月十四日啓本)

三三〇

中洋半餘投水沈死、其中倭將約年二十四五歲、容貌健偉、服飾華袞、杖劍獨立、與其餘倘八名、指揮拒戰、終不畏忌、爲白去乙、僉使亦同杖劍者乙、極力射中、逢箭十餘度後沙、失聲墜水、卽令斬頭、他倭八名、軍官金成玉等、同力射斬、當日辰時焚船時、慶尙右水使元均、南海縣令奇孝謹等、追到同處、沈死之倭、巡覓拯出斬頭、多至五十餘級、是在果、倭船之頭、別作涼房、內帳幕皆極侈麗、傍有小櫃、內盛文書、取見則倭人三千四十餘名分軍記、而各其列名之下、著名塗血、必是敵血同盟之書、同伴記六軸及甲冑、槍劍、弓絃、銃筒、豹皮鞍甲等物、上使事牒呈是白乎等用良、臣親審其分軍件記、則著名血染之迹、果如所報之辭、其爲兇狀、不可形言、倭頭九級、內倭將頭段、同李純信別標上使爲白有齊、倭人旗幟、染色相殊、前日玉浦則赤旗、今日泗川則白旗、唐浦則黃旗、唐項浦則黑旗、原其所自、必分其衛部而然矣、是白沙餘良、敵血盟章、又致如是爲白去等、曾懷叛悔之心、備設軍兵之狀、益可想焉、是白齊、同日段、雨下雲冥、海程莫辨、移屯唐項浦前洋、休撫戰士、夕向固城地、于乙于場洋中經夜、初七日早朝發船、至熊川地、甌島洋中結陣、而天城、加德、賊蹤探望、船將鎮撫

永登浦前洋ニ到ル

栗浦ノ戰

諸將ノ戰功

松津浦ニ經夜ス

初八日賊蹤ヲ探見ス

壬辰狀草 (萬曆二十年六月十四日啓本)

三三一

李荃、土兵吳水等、斬倭二級、巳時量、奔還言內、加德了洋中、三倭人同騎一船、見我奔北、次極力追射、盡斬三級、內一級段、慶尙右水使軍官名不知人、騎小船、威力強奪、是如爲白去乙、各別饋酒、卽令還送于天城等處、爲白遣、午時量、到永登浦前洋、則倭大船五隻、中船二隻、出自栗浦、遁向釜山、而諸船從逆風、促棹相望五里許、追至栗浦外洋、則賊倭等、船中卜物盡投水中、爲白去乙、虞候李夢龜、倭大船一隻、洋中全捕、斬頭七級、又一隻下陸焚滅、蛇渡僉使金浣、倭大船一隻、洋中全捕、斬首二十級、鹿島萬戶鄭運、倭大船一隻、洋中全捕、斬首九級、光陽縣監魚泳潭、加里浦僉使具思稷、同力、倭大船一隻、下陸時、追捕焚滅、具思稷段、斬首二級、呂島權管金仁英、斬首一級、所非浦權管李英男、乘小船突入追射、斬首二級、其餘空船一隻、并以海中焚滅、乙仍于、倭人段、或斬或溺、殲盡無餘、諸船將士、心膽快然、因向加德、天城、左道沒雲臺、至分兩邊挾攻、搜討爲白良置、賊徒移舟遠遁、並無形影、初更量、到巨濟、溫川、梁松津浦、經夜、初八日、昌原地、馬山浦、安骨浦、齊浦、熊川等處、賊蹤探見、船定送爲白遣、出陣、昌原地、甌島、藍浦洋中、爲白有如乎、日夕、同望、船還來言內、並無賊蹤、是如



松珍浦ニ還ル  
初九日賊蹤ヲ更  
審シ唐浦ニ到ル  
初十日彌助項前  
洋ニ到ル  
陣ヲ罷メテ營ニ  
還ル

爲白去乙、還到松珍浦經夜、初九日早朝發船、到熊川前洋結陣、分遣小船、加德、天城、安骨浦、齊浦等處、更審賊蹤、俱無形影、到唐浦經夜、初十日、到彌助項前洋、與右水使李億祺、元均等、罷陣各還、爲白在乎亦、加德搜討之日、仍向釜山等處、欲殲厥種、而連遇大賊、轉鬪海上、兵糧已盡、士卒困憊、戰傷者亦多、爲白去等、以我之勞、敵彼之逸、實非兵家之良算、況又梁山一江、地勢隘狹、僅容一舟、而賊船連泊、已得據險之勢、爲白有去等、我欲與戰、則彼不出戰、我欲退還、則反爲示弱、設欲指向釜山、而梁山之賊、相應繞後、則他道客兵、以懸軍深入、腹背受敵、固非萬全之計、是白沙餘良、本道兵使關內、犯京兇醜、奪騎漕船、由西江下來、是如爲白去等、漕船乘騎、萬無其理、爲白在果、意外之變、亦不可不慮、是白乎等、用良、臣與李億祺相議、更探加德等島、迄無賊蹤、然後旋師、還營、爲白有齊、加德以西縱橫出入之賊、既多焚船、又多死傷、而登山漏捕之徒、必走釜山等處、備說兵威、則自是以後、庶有顧忌之念、是白齊、凡前後討賊時、南海以東、熊川等七八邑、父老士女避亂之輩、竄伏山谷、觀望臣等追擊賊船、如得再生之路、莫不欣々來<sup>(說)</sup>賊之去留、窮極指示、爲白臥乎所、極爲慘惻、倭

避亂ノ輩來リ情  
ヲ告グ

向化鮑作人等挈  
家營城ニ投トス

被擄東萊接私奴  
億萬ノ招辭

船所得米布等物、惠伊分給、使之安居、爲白乎於其中、如向化、鮑作等輩、段、携親挈家、率其隣族、自投營城者、連續不絕、前後來托之數、幾至二百餘名、而各勤其業、鎮長安居亦、營近長生浦等草土豐衍、人戶阜盛處、分接安護、爲白齊、倭船被擄我國人、搜得生還、無異斬倭、是白乎等、用良、焚船時、各別搜覓、慎勿妄殺、亦申勅約束、爲白有知乎、節諸將等、同被擄人生擒男女并六名內、他餘人、段、年或迷弱、被擄日淺、賊之所爲、莫知如何、其中唐項浦外洋、鹿島萬戶、鄭運所、擒東萊接私奴、億萬、年今十三、斷髮爲倭、推問招內、東萊東門外、蓮池洞居人、以生變、即時、隨父母入城、日不記、四月分、賊倭無數來集、圍城五匝、餘賊遍野、先鋒之賊、被甲各持大知乙介、著廣大頭口者百餘人、突入衝城、一邊橫立竹梯、處々踰越、城既見陷、殺伐斯極、矣身段、蒼皇間、相失親兄、莫知所向、仰天呼泣、次、有一倭、扶手、劫率、直到釜山、留五六日後、移載其船、有七八倭、見我喧呼、揮劍欲打、次、同率往之倭、翼以掩之、潛置粧下、而同處所泊倭船、元數不知其幾許、是白在果、載船過五六日後、大船三十餘艘、同時發船、指向右道、其中層閣船、段、將帥所居、是喻、諸船雲集其下、似聽其令、有時數三船、式分



被擄天城水軍鄭  
達亡ノ招辭

運作賊焚蕩閭閻、劒害牛馬、布穀雜物、馱載其船、如是者日或再三、而所經島  
號村名、則莫知何方、而今六月初五日、一運四船、偕往鎮海(昌原郡鎮東面鎮東里)船滄、半餘入城、爲  
有如乎、未久鎮海城外、數千兵甲、突入同縣、兵勢滔天、則同入城之賊、大叫奔  
還、乘船促櫓、至中洋、又見風檣戰舸、蔽自西海、賊徒等、自知蹤迹莫遁、唇焦口  
燥、心膽俱摧、棄其大船、合乘小艇、不遠浦口、促櫓奔入、矣身及昨日被擄鎮海  
居寺奴羅斤乃等乙良、大船并以棄置、仍而被擄爲乎在亦、倭人段、各持槍劒  
鐵丸、朝夕之飯、半雜沙土、餘事段、語音相殊、未能解聽、爲如乎所招辭是白齊  
栗浦前洋接戰時、鹿島萬戶鄭運所擒天城水軍鄭達亡、年今十四、推問招內、  
生變後、隨父母入山、迫於飢困、日不記今六月初生間、天城近野牟田收穗連  
命條以下來、爲倭被擄、當日永登近處依岸泊船、倭人所得物貨、曝陽舉風、次、  
我國舟師不意突進、倭人等顛倒失措、即斷碇索、呼噪乘船、遠遁外洋、力盡被  
捕爲白乎所爲等如招辭是白有亦、同人等、俱是弱齡、爲倭被擄、離棄親鄉、所  
見矜惻、各令所擒之官、賑恤安居、爲有如可、事定後還送舊土、亦各別開諭、爲  
白有齊、倭船焚滅元數七十二隻、倭頭八十八級、割左耳沈鹽入橫上送爲白

倭物ヲ戰士軍卒  
ニ分給ス

金團扇及ビ分軍  
件記六軸ハ監封  
上送ス  
戰歿者

在果、臣段當初約束時、諸將軍卒等、要功貪利、爭先斬頭爲如可、反被其害死  
傷者例多爲白乎等用良、射殺後、雖未斬頭、力戰者乙爲首論功亦申令乙仍  
于、凡四度接戰時、逢箭死倭極多爲白乎矣、斬首不多、爲白如乎慶尙右水使  
元均、接戰翌日、分遣挾船、庶幾收斬叱分不喻、同慶尙沿海鮑作等、逢箭死倭  
多數斬來爲白良置、臣段、他道大將以捧上未穩、元均處入納亦開說以送爲  
白乎等用良、元均、李億祺等諸將所斬、幾至二百級、或漂溺海中、或斬首沈失、  
其數亦多、倭物內、不關倭服、米布等物段、或分給戰士、或饋餉軍卒爲白遺軍  
物中抽出最關之物、開坐于後爲白乎於、虞候李夢龜所得倭將符信是白在  
金團扇藏茶甲(匣)及防踏僉使李純信所納倭將分軍件記六軸、并以監封上送  
爲白齊、接戰時士卒逢箭中丸人中、臣矣、所騎船接戰正兵金末叱山、虞候船  
放炮鎮撫張彥已、順天一船射夫私奴裴貴失、二船格軍私奴莫大、鮑作內隱  
石、寶城一船射夫官奴己伊、興陽一船箭匠官奴難成、蛇渡一船射夫鎮撫張  
希達、呂島沙工士兵朴古山、格軍朴宮山等段、中鐵丸致死、興陽一船射夫牧  
子孫長水段、下陸倭賊追斬時逢刃致死、順天一船射夫保人朴訓、蛇渡一船



負傷者

壬辰狀草 (萬曆二十年六月十四日啓本)

三三六

射夫鎮撫金從海等段、逢箭致死、順天一船射夫柳貴希光陽船格軍(鮑作)南山水興陽船船將水軍朴白世格軍鮑作文世訓導正兵陳春日射夫正兵金福水內奴高朋世樂安統船射夫趙千君水軍宣進斤無(上)私奴世孫鉢浦一船射夫水軍朴長春土兵張業同放炮水軍禹成福等段、中丸不至重傷防踏僉使率奴彥龍光陽船放炮匠徐千龍射夫白內隱孫興陽一船射夫正兵裴大檢格軍鮑作末叱孫樂安統船長興助防高希星綾城助防崔亂世寶城一船軍官金益水射夫吳彥龍無上鮑作欣孫蛇渡一船軍官陳武晟林弘楠射夫水軍金億水陳彥良新選許福男助防田光禮放炮匠許元宗土兵鄭於叱金呂島船射夫石千介柳水宣有石等段、逢箭不至重傷爲白有在果、同人等亦冒犯矢石、決死進戰爲白如可、或死或傷乙仍于、致死人屍身乙良、各令其將別載小船、歸葬本土爲白去乎、其等徒妻子乙良、依他恤典施行教是白齊不至重傷人等段、藥物上下、十分救療亦各別嚴勅爲白乎於、諸將設置、毋狂一捷、慰撫戰士、更勵舟楫爲有如可、聞變即赴、終始如一亦嚴勅、罷陣爲白有置、中衛將權俊前部將李純信中部將魚泳潭後部將裴興立左部將申浩右

諸將ノ戰捷ニ狂ルルヲ戒ム  
論功褒賞ノ事宜

部將金得光左斥侯將鄭運右斥侯將金浣龜船突擊將及第李奇男臣矣軍官李彥良左別都將李夢龜右別都將金仁英捍後將臣矣軍官前權管賈安策及帶率軍官奉事卞存緒羅大用前奉事宋希立李滌申榮海及第金孝誠裴應祿定虜衛李鳳壽等奮不顧身終始力戰叱分不喻群下吏士爭首赴敵人等論功褒獎事乙若待朝廷命令後磨鍊則往復之間時月遲延加之以行在所隔遠道路阻塞人不能通行爲白沙餘良劇賊未退賞不可逾時慰激軍情以勤當前之事條以爲先參酌功勞分秩一二三等別狀開坐爲白在果當初約束時雖未斬頭以死力戰者爲首論功亦爲白有臥乎等用良力戰各人等段臣親執磨鍊一等參錄爲白有臥乎事是良矣謹具啓聞、  
萬曆二十年六月十四日節度使臣李

〔狀忬〕〔三度閑山島勝捷啓本〕

全羅左道水軍節度使臣李

謹啓爲捕斬事去六月初十日到付同月初

三日在水原施行都巡察使李(逃)

關內五月二十二日成貼左副承旨書狀內

賊船撞破最是兵家善策但未知所留船隻幾何更令全羅左水使與慶尙右

○全書卷二、見  
乃梁破倭兵狀  
都巡察使李ノ關

壬辰狀草 (萬曆二十年七月十五日啓本)

三三七



錦山ノ境倭勢  
張  
七月初六日露梁  
ニ到ル

水使相議合力、盡數擊破、只留五六隻、以爲窮寇歸路、兩水使近處駐泊隱形、觀勢追擊、全羅右水使整齊兵船、繼援事急、分付事、有旨是白乎味書狀是去有等以、書狀內辭緣相考、慶尙右水使及本道右水使并以約束、依前指揮施行向事關是白置有亦、同書狀未到付前、慶尙海南之賊、同道右道沿海之地、稍蠶焚掠、已犯泗川、昆陽、南海等境爲白有去乙、本道右水使李億祺、慶尙右水使元均等處、文移約束、去五月二十九日發船、泗川船滄、固城、唐浦、船滄(會華面堂項里) (統營郡長木面大錦里)及唐項浦、巨濟、栗浦、前洋等處留泊倭船、或全船捕斬、或左右道諸將合力勦滅後、六月初十日還營緣由、已爲馳啓爲白有在果、同有旨書狀、據巡察使關又到叱分不喻、作綜出沒之賊乙、這、勦滅爲白良結、互相文移約束、整理舟楫爲白乎於、慶尙道賊勢探問爲白如乎、加德、巨濟等處倭船、或十餘隻、或三十餘隻、作綜出沒、是如爲白沙餘良、本道錦山之境、賊勢鴟張爲白有臥乎所、水陸分犯、處、熾發、一無拒戰、以致長驅之勢爲白乎等用良、初亦本道右水使亦約會爲白有在、今七月初四日夕時、約處准到爲白良在乙、初五日相與約束、初六日率舟師、一時發船、到昆陽南海境露梁、則慶尙右水使修緝破類

慶尙右水使ト齊  
會約東ス  
倡信島ニ經夜ス  
初七日唐浦ニ到  
ル

避亂人倭船見乃  
梁ニ泊スルヲ告  
グ  
初八日

閑山島洋中ニ誘  
出セントス  
見乃梁ノ戰

諸將士ノ戰功

戰船七隻、領率同處留泊爲白有、洋中齊會、再三約束、至晋州地、倡信島、日暮經夜、初七日、東風大吹、不能行船、到固城地唐浦、日暮樵汲之際、避亂登山、同島牧子金千孫、望見巨等舟師、奔遑進告內、賊船大中小并七十餘隻、當日未時量、自永登浦前洋、巨濟、固城地境見乃梁、到泊是如爲白去乙、更勅諸將、初八日早朝、指向賊船留泊之處、至中洋望見、則倭大船一隻、中船一隻、先鋒出來、探見我師後、還入其結陣處爲白去乙、追至則大船三十六隻、中船二十四隻、小船十三隻、列陣留泊、而同見乃梁、地形狹隘、又多隱磯、板屋戰船、自相觸搏、固難容戰叱分不喻、賊若勢窮、則依岸登陸、絃如、閑山島洋中引出、以爲全捕之計、而同島在於巨濟、固城之間、四無游泳之路、雖或登陸、餓斃丁寧乙、仍于、先使板屋船五六隻、追逐其先鋒之賊、揚示掩擊之狀、則諸船之倭、一時懸帆追逐、次、我船伴退而還、彼賊逐之不已、及出洋中、更令諸將、鶴翼列陣、一時齊進、各放地玄字勝字各樣銃筒、先破其二三隻、則諸船之倭、挫氣退遁、而諸將軍吏、乘勝踴躍、爭先突進、箭丸交發、勢若風雷、焚船殺賊、一時殆盡、順天府使權俊、忘身突入、先破層閣倭大船一隻、洋中全捕、倭將并斬首十級、我國



男人一名生擒、光陽縣監魚泳潭、亦爲先突、撞破層閣倭大船一隻、洋中全捕、射中倭將、縛致巨船、未及問罪、逢箭甚重、語言不通、乙仍于、即時斬首、他倭并斬十二級、我國人一名生擒、蛇渡僉使金浣、倭大船一隻、洋中全捕、倭將并斬首十六級、興陽縣監裴興立、倭大船一隻、洋中全捕、斬首八級、又多溺死、防踏僉使李純信、倭大船一隻、洋中全捕、斬首四級、而只力射殺、不務斬頭、叱分不喻、又二隻追逐撞破、一時焚滅、左突擊將及第李奇男、倭大船一隻、洋中全捕、斬首七級、左別都將營軍官前萬戶尹思恭、賈安策等、層閣船二隻、洋中全捕、斬首六級、樂安郡守申浩、倭大船一隻、洋中全捕、斬首七級、鹿島萬戶鄭運、層閣大船二隻、銃筒貫穿、諸船挾攻焚破、斬首三級、我國人二名生擒、呂島權管金仁英、倭大船一隻、洋中全捕、斬首三級、鉢浦萬戶黃廷祿、層閣船一隻、撞破諸船挾攻、合力焚滅、斬首二級、右別都將前萬戶宋應珉、斬首二級、興陽統將前縣監崔天寶、斬首三級、斬退將前僉使李應華、斬首一級、右突擊將及第朴以良、斬首一級、臣矣所騎船、斬首五級、遊軍一領將孫允文、倭小船二隻、放炮追逐登山、五領將前奉事崔道傳、我國人小男三名生擒、其餘倭大船二十隻、

倭人四百餘名船ヲ棄テテ閑山島ニ上陸ス

見乃梁内洋ニ經夜ス

初九日倭船安骨浦ニ留泊

温川島ニ經夜ス初十日

安骨浦ノ倭陣

中船十七隻、小船五隻等段、左右道諸將、同力焚破、逢箭投水溺死者、不可勝數、是白乎赫、倭人四百餘名量、勢窮力盡、自知難逃、閑山島良中、棄船登陸、其餘大船一隻、中船七隻、小船六隻等段、接戰時落後爲白有、如可、遙望焚船、斬殺之狀、促櫓逃遁、爲白乎矣、終日接戰、將士勞困、日且曠黑、窮追不得、同見乃梁内洋、結陣經夜、初九日、加德了指向次、安骨浦倭船四十餘隻留泊、是如探望軍進告、導良與本道右水使及慶尙右水使、相議討賊之策、同日段、日已向暮、逆風大起、不可進戰、巨濟温川島經夜、初十日曉頭發船、本道右水使乙良、同浦外洋加德邊結陣、爲白有、如可、我若接戰、則留伏馳來、亦約束爲白遺、臣段、率舟師、鶴翼先進、慶尙右水使繼、臣之後、到安骨浦、望見船滄、倭大船二十一隻、中船十五隻、小船六隻來泊、其中三層有屋大船一隻、二層大船二隻、浦口向外浮泊、其餘船段、鱗次列泊、爲白有乎矣、同浦地勢狹淺、潮退則成陸、板屋大船容易出入、不得再三誘引、爲白良置、其矣先運船五十九隻、乙、閑山島海中引出、無遺焚船、斬殺乙仍于、勢窮則欲爲下陸之計、據險滄結船、則畏恟不出、爲白去乙、勢不得已、令諸將等、迭相出入、天地玄字、銃筒及各樣銃筒是



十一日倭夜ニ乗  
ジテ逃遁ス

白沙餘良長片箭等、如雨放中之際、本道右水使定將伏兵後、馳來合攻、聲勢益倍、有屋大船及二層大船所載之倭、幾盡死傷、而死傷之倭乙、這々曳出、用小船載出、他船之倭乙、移載於小船、合入層閣大船、如是者終日、同船亦爲幾盡撞破、餘生倭賊等、盡爲下陸、而下陸之賊、未及盡捕爲白在如中、同境居民、竄伏山谷者甚多、盡焚其船、致成窮寇、則竄伏之民、未免魚肉之禍爲白乎去、(始退)一里許經夜、翌日是白在十一日曉頭、還爲圍抱爲白乎矣、同賊倭等、蒼黃絕碇、乘夜逃遁爲白有去乙、探見昨日戰處、則同戰死之倭乙、十二庫至、聚積焚燒、尙有餘燼之骨、手足狼藉、同浦城內外、流血滿地、處々赤色爲白去等、賊人死傷乙、不可勝計、是白齊同日巳時量、梁山江、金海浦口、甘同浦口、並只搜探、俱無賊形爲白去乙、自加德外面、東萊沒雲臺至、列船結陣、嚴視軍威爲白乎跡、探望賊船多寡來告亦加德、鷹峯、金海、金丹、串烟臺等處、候望軍歧等如定送爲有如乎、同日戌時量、金丹串定送望軍慶尙右水營水軍許水光進告內、同烟臺探望次以上去時、峯下小庵、有一老僧、率往烟臺、同梁山、金海兩江深處及以至兩邑看望、則賊船分泊之數、兩處合計、猶有百餘隻許、所見如

水軍許水光ノ進  
告

十二日開山島ニ  
到ル

下陸ノ倭兵脱遁  
ノ路ナシ

十三日營ニ還ル  
斬頭九十級其左  
耳ヲ割キ鹽ニ沈  
シテ上送ス

元均李億祺等所  
率諸將ノ斬頭二  
百五十級

是、而同僧處、賊船去留問云言內、近間每一日、五十餘隻或作縵、連十一日、自本土同江入來爲有如可、昨日安骨浦接戰時、聞放炮聲、去夜幾盡遁還、只餘百餘隻、是如傳說是乎、味進告是白在如中、可知畏怖逃遁之狀、是白齊、同十一日暮、投天城堡暫留、使賊疑我久駐之慮、而乘夜回軍、十二日巳時量、到閑山島、則同下陸之倭、連日飢饉、不能運步、困睡江邊爲白去乙、巨諸島軍民等、已斬三級爲白有去等、其餘賊四百餘名、設置脫遁無路、有若籠中之鳥、而臣及本道右水使段、他道客兵以、兵糧已乏、叱分不喻、錦山賊勢鷓鴣張、已到全州、是如傳道繼至乙仍于、同島下陸之賊乙良、巨濟軍民同力斬獲、級數移文亦同道右水使處約束、十三日還營爲白乎跡、臣矣諸將所斬倭頭九十級、割左耳沈鹽入櫃上送爲白在果、臣當初約束時、諸將軍卒等、要功設計、爭相斬頭、反被其害、死傷例多、既爲殺賊、則雖未斬頭、當以力戰者、爲首論功、亦再三申令乙仍于、級數不多、叱分不喻、慶尙道立功諸將等、乘小船在後觀望者、幾至三十餘隻、既爲撞破、則雲集爲頭、爲白有齊、大槩臣矣諸將所斬及慶尙右水使元均、本道右水使李億祺等所率諸將所斬、并幾至二百五十級、而其間



殊勳ノ諸將

壬辰狀草 (萬曆二十年七月十五日啓本)

三四四

溺死洋中、或斬頭沈失者、亦不知其幾許。是白齊、倭物段<sup>内</sup>、不關衣服米布等段、分給戰卒、以慰其心。爲白遺軍物、內抽出最關者、開坐于後、爲白在果、中衛將順天府使權俊、中部將光陽縣監魚泳潭、前部將防踏僉使李純信、後部將興陽縣監裴興立、右部將蛇渡僉使金浣、左斥候將鹿島萬戶鄭運、左別都將前萬戶尹思恭、賈安策、右斥候將呂島權管金仁英、左突擊龜船將及第李奇男、保人李彥良、左部將樂安郡守申浩、遊軍將鉢浦萬戶黃廷祿、捍後將營軍官前奉事金大福、及第裴應祿等、亦每次接戰、忘身先赴、以致勝捷、極爲可嘉。爲白齊、倭物段、一路絕阻、上送不得、并以營上爲白置、接戰時、士卒中、營二船鎮撫順天水軍金鳳壽、防踏一船別軍光陽金斗山、呂島船格軍興陽水軍姜必仁、林必斤、張<sup>千</sup>奉、蛇渡一船甲士裴中之、鹿島一船興陽新選朴應龜、康津水軍姜莫同、同浦二船格軍長興水軍崔加應、孫樂安、船射夫私奴夫叱同、營龜船士兵私奴金末孫、丁春、興陽二船格軍私奴上左、寺奴貴世、寺奴忝連、營傳令船順天水軍朴無連、鉢浦一船長興水軍李加叱同、興陽水軍金軒、興陽三船私奴孟水等段、中丸致死、<sup>臣</sup>矣所騎船格軍士兵金國、朴凡、金延斤、鮑作張

戰歿者

負傷者

同、高風孫、防踏一船格軍士兵姜丕每、水軍鄭貴連、金水億、金士化、土兵鄭德成、孫元希、同鎮二船格軍正兵蔡洽、水軍梁世卜、河丁、射夫新選金烈、同鎮龜船格軍水軍金允方、徐于同、金仁山、金加應、赤李水背、宋雙乞、呂島船破陣軍金漢京、土兵水軍趙泥乙、孫宣有、守水軍李光海、林世尹、希同、孟彥浩、田銀石、鄭大春、放炮匠徐億世、朴春文、金<sup>々</sup>伊斤、營一船水軍鄭元方、鮑作李甫仁、土兵朴丕同、蛇渡一船水軍崔衣食、金今同、沙工朴斤世、崔白、水軍金弘屯、水軍俞必丁、李應弘、朴彥海、申哲、姜牙金、軍官田光禮、同鎮二船格軍鄭可當、鄭于當、吳凡同、鹿島二船軍官成吉伯、新選金德壽、水軍姜永男、朱必上、崔永安、土兵私奴毛老孫、射夫長興軍士閔時澍、格軍興陽水軍李彥丁、樂安一船格軍鮑作業、同世千、李淡、孫亡龍、同郡二船射夫金鳳壽、鮑作禾里同、壯軍朴如山、私奴難孫、寶城船無上、吳欣孫、格軍奴夫皮、興陽一船鮑作古邑同、南文同、進同、官奴之南、同縣二船放炮匠正兵李亂春、射軍私奴吳茂世、格軍私奴風破、同、奴大福、奴金孫、保人朴千每、私奴八連、奴欣每、奴每孫、奴克只、保人朴鶴昆、光陽船都訓導金溫、無上金淡代、格軍先同、營龜船格軍士兵金延浩、奴億只、

壬辰狀草 (萬曆二十年七月十五日啓本)

三四五



鄭運所擒ノ崔必  
ノ招辭

權俊所擒ノ金德  
宗ノ招辭

洪允世、丁乞、張水、崔夢汗、水軍鄭希宗、趙彥夫、朴開春、全巨之、營三船鎮撫李  
 自春、趙得朴、先厚、張每年、格軍鮑作李文世、士兵金年、(玉)奴鶴、每奴永耳、朴外  
 同、鉢浦一船、士兵李老郎、李仇連、水軍趙道本、同、(浦)二船、水軍崔己、金信末、崔  
 永文、興陽三船、私奴風世、鮑作亡仇之亡己、欣福等段、中丸不至、重傷爲白有  
 在果、同人等亦冒犯矢石、決死進戰爲白如可、或死或傷乙仍于、致死人屍身  
 乙良、各令其將、別載小船、歸葬本土爲白去乎、其等徒妻子乙良、依他恤典施  
 行教是白乎矣、不至重傷人等段、藥物上下、十分救療、亦各別嚴勅爲白齊、鹿  
 島萬戶鄭運所擒巨濟(沙等面島良里)烏陽浦鮑作崔必招內、被擄未久、語音相殊、他餘所言、  
 不能知聽、唯全羅之兵、前日焚舡、斬殺是如、時或發說、拔劍(劍)示勇、觀其辭色、察  
 其所爲、則專爲直向全羅之計、來泊巨濟島見乃梁、見敗是如爲白齊、順天府  
 使權俊所擒京中接保人金德宗招內、日不記去六月分、賊倭不知其數、分四  
 運、矣身并以携率、自京下來、二運段釜山江邊結陣、一運段梁山江結陣、又一  
 運段、全羅道了赴戰次、以指向爲乎矣、倭人言語解聽不得、一運段、京城時方  
 結陣、避匿人等乙掛榜知委、無遣入接、如奴使喚爲於、矣身率來倭將段、節接

崔道傳所擒ノ私  
奴仲男等ノ招辭

魚泳潭所擒ノ禹  
謹身ノ招辭

熊川縣記官朱貴  
生ノ言

戰時被殺是如爲白齊、五領將崔道傳所擒京中接私奴仲男、私奴龍伊、慶尙  
 道庇安接私奴永樂等招內、賊人等下來時、到龍仁、我國兵馬相逢接戰、我國  
 人退兵、及到金海江、倭將以書通諭諸倭、有若我國將帥約束之狀、則諸倭等  
 舉手指西、每稱全羅道、至或拔劍擊物、一如斬殺之狀、是如爲白齊、光陽縣監  
 魚泳潭所擒慶尙道仁同縣居小男禹謹身招內、矣身及同生妹、一時避亂入  
 山、並爲被擄上京、矣妹段、倭將相奸、月日不記下來時、我國兵馬軍士相逢、初日段、  
 倭賊得勝、第二日不勝退兵、第三日段、我國軍士全數退兵爲去乙、直下金海  
 江、所騎船隻、不知自何來、他處以領來、某處指向之語、不能解聽、但指手向西、  
 必是全羅道指向之語、而倭將段、當日接戰時射斬爲有在果、我國兵馬接戰  
 時、我不與抗戰、則揮劍踴躍、乘勝追逐、彎弓突擊、則必皆逡巡却步、倭將雖  
 嚴杖督戰、畏不敢出、是如爲白齊、熊川縣監許鎰所率同縣記官朱貴生言內、  
 金海府內居生內需司奴李水亦、今七月初二日、縣居其父母相見事來到言  
 內、本府(金海面佛岩里)佛岩滄到泊倭人等、全羅道接戰云々、各船防牌之外、以槐木數三板、  
 添造堅緻、自中相約、分三運屯泊爲有於、金海城內外留屯之賊、一夜望見漁



見乃梁來泊ノ倭  
船七十三隻ヲ滅  
シ安骨浦列陣ノ  
倭船四十二隻ヲ  
破ル

軍功ノ等第磨鍊

火恐或全羅之兵來蹙、大驚喧噪、罔知所爲、東奔西走、良久乃定、是如傳言是乎味、招辭是白有亦、各人所供、雖不可一々取信、而分三運粧船、指向全羅之言、則似有可據之路爲白置、一運之倭七十三隻、巨濟島見乃梁來泊爲白有、如可、已爲臣等所滅、二運之倭四十二隻、安骨浦船滄列陣、而亦爲臣等所敗、無數死傷、乘夜逃還、爲白有去等、更引其類、連兵合勢、長驅來犯、終至於腹背受敵、爲白在如中、兵分勢弱、極爲可慮、治其整旅、枕戈待變、更通即時、率舟師馳進、亦與本道右水使李億祺約束、罷陣爲白乎於、被擄生擒人段、各令所擒之官、賑恤安居、事定後、還送舊土、亦開諭爲白有齊、諸將軍吏等、奮不顧身、終始力戰、累度勝捷、爲白有去等、行朝隔遠、道途阻塞、軍功等第、若待朝廷命令後磨鍊、爲白在如中、無以感動軍情、是白乎等用良、爲先參酌功勞、一二三等別狀、開坐爲白乎於、當初約束、貌如、雖未斬頭、爲白良置、以死力戰人等乙、臣矣親見、以分秩磨鍊、一樣參錄、爲白臥乎事、是良尔、謹具啓聞、

萬曆二十年七月十五日節度使臣李、  
〔狀一〕〔順天興陽軍糧卜定請啓〕

○全書卷二、移  
劃軍糧狀

全羅左道水軍節度使臣李、謹啓爲移上事、營及道屬各鎮浦軍糧、元數不敷、爲白如乎、三度討賊、曠日在海、許多戰船、軍卒飢餓、同軍糧已盡、分給爲白有去等、賊未退去、連續下海、他無辦餉之路、極爲悶慮、勢不得已、鎮在順天府軍糧五百餘石、乙良、本營及疊入、爲白有在、防踏鎮興陽軍糧四百石、乙良、  
□<sub>(呂島)</sub>蛇渡、鉢浦、鹿島等四浦良中、各壹百石、式先可移上、以備不虞、爲臥乎所移牒都巡察使爲白臥乎事、是良尔、謹具啓聞、

萬曆二十年七月十六日、節度使臣李、  
〔狀二〕〔四度釜山浦勝捷啓本〕

全羅左道水軍節度使臣李、謹啓爲焚滅事、慶尙沿海之賊、三度往討後、加德以西段、頓絕形影、爲白在果、各道瀰滿之賊、日漸流下、是如爲白去乙、乘其退遁、水陸合攻、次以本道左右道戰船合七十四隻、挾船九十二隻、倍嚴整理、去八月初一日、本營前洋、准到結陣、申明約束、爲白如乎、同月初八日、祇受宣傳官安弘國賚來有旨書狀、是白沙餘良、慶尙右道巡察使金粹關內、上犯賊徒、晝伏夜行、梁山、金海江等處、連續下來、卜物滿載、顯有逃遁之跡、是如爲

八月初一日

○全書卷二、釜  
山破倭兵狀



八月二十四日李  
億祺等ト發船ス  
二十五日蛇梁洋  
中ニ元均ト會ヌ  
二十六日巨濟ニ  
到ル  
二十七日院浦ニ  
經夜ス  
二十八日慶尙道  
體探人ノ進告

被擄逃還人ノ言

二十九日長林浦  
洋中ニ倭船ヲ破  
ル

白有去乙、同月二十四日、與右水使李億祺等發船、舟師助防將丁傑并以率  
領、(南海郡古縣面車面里)浦經夜、二十五日、到蛇梁洋中約會處、同道右水使元均相逢、  
備問賊奇後、偕到唐浦經夜、二十六日、風雨交作、未能發船、日暮到巨濟島資  
乙于赤、乘夜潛渡、二十七日、熊川地薺浦後洋院浦經夜、二十八日、慶尙道陸  
賊體探人進告內、固城鎮海、昌原兵營等地留屯之倭、今月二十四五日夜間、  
盡數逃遁是如爲白去乙、必是登山探望之賊、望我舟師、畏威遁走于船泊處  
是白乎去、同日早朝發船、直向梁山、金海兩江前洋次、(昌原郡熊川面院浦里)昌原地仇谷浦鮑作丁  
恁石稱名人、(東萊郡沙下面)被擄第三日次、同日自金海江逃還言內、同江留泊賊船、數三日  
間、多數作綜、沒雲臺外洋以促櫓出去爲白臥乎所、逃遁之狀顯然乙仍于矣  
身段、乘夜逃還是如爲白去乙、加德島北邊西岸藏船隱泊爲白遺防踏僉使  
李純信、光陽縣監魚泳潭乙用良、同加德外面良中、潛形隱伏、梁山了賊船探  
望來告亦定送爲白有如乎、申時末還來言內、終日看望、只有倭小船四隻、出  
自兩江前洋、直過沒雲臺、是如爲白去乙、仍向天城、(昌原郡天加面天城里)船滄經夜、二十九日鷄鳴  
發航、平明到兩江前洋、是白在果、東萊地長林浦洋中、則零賊三十餘名、分騎

元均李億祺ト謀  
議ス

九月初一日

西平浦多大浦絶  
影島等ノ倭船ヲ  
襲フ

大缸四隻、小船二隻、自梁山出來爲白如可、望見我師、棄船登陸爲白良在乙、  
慶尙右水使所率舟師、專爲撞破焚滅、而左別都將巨虞候李夢龜段置、撞破  
大船一隻、斬首一級後、分兵左右、欲入兩江、而同江口形勢隘、(狹)板屋大船容  
戰不得乙仍于、初昏量、還到加德北邊經夜、與元均李億祺等、達夜謀議、九月  
初一日鷄鳴發船、辰時過沒雲臺爲白乎矣、東風遽起、波濤洶湧、艱以制船、到  
花樽仇未、倭大船五隻相逢、(東萊郡沙下面多大里)到多大浦前洋、倭大船八隻、到西平浦前洋、倭大  
船九隻、(釜山府)到絶影島、倭大船二隻爲等如相逢、並只依岸列泊爲白有去乙、三道  
水使所率諸將及助防將丁傑等合力、無遺撞破滿船所載倭物戰具、勿令搜  
得、並只焚滅、倭人段、望風登山、斬頭不得、同絶影島內外面、打盡搜討、無賊蹤  
爲白去乙、乃令小船、馳送釜山前洋、探審賊船、則大槩五百餘隻、船滄以東邊  
山麓岸下至列泊、而先鋒倭大船四隻、邀出、(絶影島)草梁項是如爲白良在乙、即與元  
均李億祺等約束曰、以我兵威、今若不討還師、則彼賊必生輕侮之心、是如指  
旗督赴爲白乎矣、右部將鹿島萬戶鄭運龜、船突擊將巨軍官李彥良、前部將  
防踏僉使李純信、中衛將順天府使權俊、左部將樂安郡守申浩等、先登直進、



釜山浦ノ海戰

壬辰狀草 (萬曆二十年九月十七日啓本)

三五二

倭陸ニ登リテ應戰ス

倭船百餘隻ヲ撞破ス

腹背ニ敵ヲ受ケルヲ恐レテ退陣ス

釜山城ノ倭陣

同先鋒大船四隻、爲先撞破焚滅、賊徒游泳登陸次、在後諸將船仍此乘勝揚旗擊鼓、長蛇突前爲白乎亦中、同鎮城東一山五里許岸下、三處屯泊之船、大小并大槩四百七十餘隻、而望我威武、畏不敢出爲白如乎、及其諸船直擣其前、則船中城內山上穴處之賊、持銃筒挾弓矢、舉皆登山、分屯六處、俯放丸箭、如雨如雹、至於發射片箭、一如我國人、或放大鐵丸、大如木果者、或放水磨石、大如鉢塊者、多中我船爲白良置、諸將等益增憤惋、冒死爭突、天地字將軍箭、皮翎箭、長片箭、鐵丸一時齊發、終日交戰、賊氣大挫、而賊船百有餘隻量、三道諸將、並力撞破後、逢箭死倭、曳入土窟者、不知其幾數是白乎矣、急於破船、斬頭不得、欲抄諸船勇士、下陸盡殲爲白如乎、凡城內外六七處屯立之賊、是白沙餘良、騎馬示勇者亦多爲白去等、無馬孤軍、輕易下陸、亦非萬全之策、是白乎於日且奄沒、留在賊藪、恐有腹背受敵之患、勢不得已、領諸將回棹、三更四更量、還到加德島經夜爲白乎在亦、梁山、金海留泊之船、或云漸還本土、是如爲白良置、數月之來、自知其勢日孤、咸聚釜山、無不多爲白齊、釜山城內官舍、盡數撤去、築土造家、已成巢穴、多至百餘戶、城外東西山麓、閭閻櫛比、連牆接屋、

初二日營ニ還ル

生擒倭人吳道同ノ招辭

赴敵四次接戰十度釜山ノ戰ニ戰功最モ著シ

亦幾三百餘家、皆是倭人自作之家、而其中大舍段、層階粉壁、有若佛宇、爲白有臥乎所、原其所爲、極爲痛憤、接戰翌日、又欲還突、焚蕩其巢穴、盡破其船隻爲白乎矣、上去之賊、瀰滿諸處、斷其歸路、則慮有盡成窮寇之患、不得已、水陸俱擊爲白良沙、庶可盡殲、而加之而風浪逆截、戰船相觸、多有破碎之處、乙仍于、修緝兵船、優備軍糧、又待陸戰大通之日、與慶尙監司等、水陸俱進、殲討無餘次、以初二日罷陣、還營爲白有置、虞候李夢龜所斬倭頭一級、段本無左耳、乙仍于、同耳根割取、沈鹽上送爲白在果、丁亥年被擄逃還營、水軍金介同、李彥世等招內其等徒擄去之倭、本無左耳爲如乎、今見倭頭、眉目宛然、最如爲白沙餘良、同倭人亦必于年老爲白良置、自中會長以作賊爲事、素嗜殺人、是如爲白齊、蛇梁權管李汝恬生擒倭人吳道同招內、日本上國倭段、挈家率妻以來、爲有在果矣、所居一境之倭段、皆厭赴戰、避入山谷、而六七月之間、日本之使、挾山搜得、滿載船中、仍送于此、而近日高麗之人、多殺我類、勢難久留、欲還本土之餘、如是、被捉是如爲白臥乎所、巧詐之言、雖不可信、然其年迷少、其狀若愚、爲白在如中、粗有疑似之端爲白齊、凡前後四次赴敵、十度接戰、皆致

壬辰狀草 (萬曆二十年九月十七日啓本)

三五三



戰功者

鹿島萬戶鄭運戰歿ス

死傷ノ士卒

勝捷爲白良置將士<sup>(功)</sup>勞以論之、則莫逾於今次釜山之戰是白置前日相戰時段、賊船之數多不過七十餘隻、而節段大賊巢穴、列泊四百餘艘之中、盛陣兵威乘勝突進、略無畏挫、終日憤擊、撞破賊船百有餘隻、使賊心摧膽落、縮首惶怖爲白臥乎所、雖未斬馘、力戰之功、超過於前時乙仍于、依前參酌、功勞分等磨鍊、別狀開坐爲白在果、順天監牧官趙玳段、慷慨發憤、自備船隻、只率其奴子、牧子、自願赴敵、倭人多數射殺、倭物又多搜得是如、中衛將權俊亦再三論報、臣之所見亦如是爲白齊、鹿島萬戶鄭運段、起變以來、激發忠義、誓欲與賊同死爲白如乎、三度討賊、每次先突、節釜山接戰時、亦爲冒死突進爲白如可、賊之大鐵丸、貫穿頭頂、致死爲白有臥乎所、極爲慘痛、諸將中別定差使員、各別護喪令是白在果、同本乙良、他有武才計慮人、以斯速本差、催促下送教矣、先可臣軍官前萬戶尹思恭乙、假將差送爲白有齊、接戰時中丸致死、重傷士卒段、防踏一船射夫順天水軍金千回、呂島船分軍色興陽水軍朴石山、蛇渡三船格軍綾城水軍金開文、營捍後船格軍士兵奴水背沙工鮑作金叔連等段、中丸致死、臣所騎船格軍士兵寺奴張開世、水軍鮑作金億夫、金介叱同、

宋汝悰ノ殊勳

營捍後船水軍李宗格軍士兵金江斗、朴成世、營龜船士兵鄭仁伊、朴彥必、呂島船士兵鄭世仁、射夫金希全、蛇渡一船軍官金鵬萬沙、工士兵水軍安元世、格軍士兵水軍崔汗終、光州水軍裴植宗、興陽一船格軍鮑作北介、營虞候船射夫鎮撫仇銀千、防踏一船格括軍奴春好、奴甫吞、同鎮龜船格括軍奴春世、格括軍奴延石、寶城水軍李加叱、福寶城船無上欣孫等段、中丸不至重傷、臣所騎船士兵水軍金永見、鮑作今同、防踏龜船順天射夫新選朴世奉等段、逢箭暫傷外、他無所傷爲白乎在亦、上項各人等亦、釜山之戰、冒犯矢石、決死進戰爲白如可、或<sup>(死)</sup>傷<sup>(乙)</sup>仍于、屍身乙良、載船歸葬爲白去乎、其等徒妻子等、依他恤典施行教是白齊、不至重傷人段、藥物上下、十分救療、亦各別嚴勅爲白在果、倭物內米布衣服等物、戰士等賞給爲白遺、倭軍器等物、并以開坐于後爲白齊、泰仁居業、武校生宋汝悰亦樂安郡守申浩待變軍官、以四度討賊時、並只憤激忠情、挺身突入、效死力戰、會斬倭頭叱分不喻、前後軍功、並參一等爲白臥乎等用良、啓本陪持上送爲白臥乎事是良矣、謹具啓聞、

萬曆二十年九月十七日、節度使臣李、



倭物秩

倭甲五部内一金甲 (倭兜鍪) 三、倭長槍二柄、倭銃筒四、倭大錠四、倭騎鞍一部、於赤一部、倭超床一、倭各色衣七、倭婆羅二隻、倭鉛鐵二百三十斤、倭竹鏃箭十二部五介、倭長箭五部二十三介、倭無鏃箭二部十一介、倭伐爐一、倭鼎一、倭櫓一、我國長箭九介、鎌子一柄、地字銃筒二柄、玄字銃筒二柄、大碗口一、彫皮一令、

〔狀三〕

全羅左道水軍節度使臣李、謹啓爲相考事、去七月初八日慶尙道閑山島前洋接戰時、逢箭倭四百餘名、同島下陸爲白去乙、絕島下陸、有若籠中之鳥、當過旬日、餓斃丁寧、令同道右水使元均、率其所屬舟師、圍抱四面、無遺捕、斬移文亦、約束爲白遣、臣及右水使李億祺等段、罷陣還師爲白有如乎、同元均亦、厥後誤聞賊船多至、解圍而去爲白良在乙、下陸倭人等、伐木爲槎、盡渡巨濟是如爲白臥乎所、鼎裏之魚、終至脫漏、極爲痛憤爲白置有良矣、謹具啓

○全書卷二、被圍倭兵逃還狀

元均倭船ノ來襲ヲ誤開シ圍ヲ解キテ去ル

聞、

萬曆二十年九月初十日、節度使臣李、

〔狀三〕

承政院開拆、資憲大夫具銜臣李、

鹿島萬戶鄭運亦、恪謹職事、兼有膽略、可與論難、而起變以來、激發義氣、爲國亡身、念不少弛、勤於邊事、猶倍前時、臣之所恃者、只此鄭運等二三人是白如乎、三度戰捷、每次先登、節釜山大戰時、段置輕身忘死、先突賊巢、終日交戰、力射猶亟、賊不敢動、寔運之力、而當其回帆、中鐵丸致死爲白有臥乎所、凜氣精靈、空自泯滅、未聞於後世爲白乎去、極爲慘痛、初亦李大源祠室、尙在其浦、是白良矣、招魂同榻、設奠共饗、一慰義魂、一警他人、教是白齊、防踏僉使李純信、段、盡瘁邊備、變後愈謹、四度討賊、必先憤擊、至於唐項浦接戰時、射斬倭將、其功超等叱分不喻、只力射殺、不務斬頭緣由、各別褒啓爲白有如乎、節褒賞之文、獨不參純信之名爲白有臥乎所、軍情駭恠爲白置、諸將中如權俊李純信、魚泳潭、裴興立、鄭運等段、別有所恃、期與共死、而每事同論畫計爲白如乎、權

○全書卷二、請鄭運追配李大源祠狀

李大源祠室

防踏僉使李純信ニ褒賞ノ命ヲ請フ



俊以下諸將皆陞堂上、唯此李純信未蒙天恩、乙仍于伏埃朝廷宣褒之命爲  
白去乎、詮次以善啓向教是事、

萬曆二十年九月十一日、

〔狀四〕

○全書卷二、封  
進紙地狀

承政院開拆、 資憲大夫具銜臣李、

○軍興以來云云  
全書卷首、陸資

(李備)

唐項浦勝捷啓本陪持上去典牲署主簿李鳳壽賚來右副承旨書狀內、軍興  
以來、諸將一向敗退、今此唐項浦之戰、始爲大捷、特陞卿資憲、終始勉勵、事有  
旨是白乎、味書狀及觀卿狀啓、欲以各牧場馬驅出馴養、以爲陸戰之用、卿其  
量數驅捉、分給將士、待其成功、仍爲永給、事有旨是白乎、味書狀等、臣今九  
月十二日、在鎮祇受爲白有置、行在所所用紙地、乙、優數上送事是白乎矣、啓  
本陪持之人、跋涉道途、重負不得、乙仍于先可狀紙十卷、乙、監封上送爲白去  
乎、詮次以善啓向教是事、

萬曆二十年九月十八日、

〔狀五〕

○全書卷二、裝  
送戰穀及方物狀

承政院開拆、 具銜臣李、

○鄭思竣校生鄭愼  
ト共ニ義穀ヲ聚ム

去九月分、順天居起服奉事鄭思竣亦、約與同府奮義之士校生鄭愼等、各聚  
義穀、同載一船、行在所上去爲白去乙、營及舟師各官順天、光陽、樂安、興陽等  
官守令所封別進上等物、各膳狀開錄上送爲白臥乎所、論理狀啓、同鄭思  
竣准授上送爲白如乎、海西水路、風勢不順、叱分不喻、鄭思竣亦中路觸寒、病  
勢沈重、不能進去、還來爲白有臥乎等用良、初亦其同生弟臣矣、軍官鄭思竣、  
同義穀賚持上去爲白置、臣所封別進上長片箭等雜物及誕日、冬至、正朝條  
方物進上、并以同鄭思竣營鎮撫金良幹、一時准授、義穀載船、同載上送爲白  
乎於、順天府使權俊所封別進上乙良置、亦爲膳狀成貼、同載一船上送爲白  
齊、光陽、興陽、樂安等官段、前狀啓貌如各其官船、以自募人准授上送爲白臥  
乎事是良尔、詮次以善啓向教是事、

萬曆二十年十二月二十五日、

〔狀六〕

承政院開拆、 具銜臣李、

○全書卷二、裝  
送戰穀狀

鄭思竣兄ニ代リ  
テ義穀ヲ上送ス



鄭思竣李義男ト  
共ニ義穀ヲ聚ム

順天居前訓練奉事鄭思竣亦變生後起服人以奮發忠情爲白去乙慶尙道  
連境要衝之地是白在光陽縣（光陽郡津月面）錢灘伏兵將定送後凡干埋伏禦敵等事別設  
奇策使賊不敢近境爲白如乎同鄭思竣亦約與同府奮義之士前訓練奉事  
李義男等各聚義穀都載一船發向行在所爲白置備邊司關內箭竹優數上  
送亦爲白有乎矣釜山奏捷啓本陪持之人陸路上歸跋涉道途勢難資持乙  
仍于上送不得爲白有如乎初亦節鄭思竣等上去時長片箭竹及紙地等物  
并以監封同船同載膳狀別錄上送爲白齊順天府使權俊樂安郡守申浩光  
陽縣監魚泳潭興陽縣監裴興立等段置舟舟師衛部將以營前洋結陣待變  
各狀論報內沿邊各官以慮有生變軍糧元數外別峙爲白有如乎節國運不  
幸大駕西狩已至六朔許多將士支供難繼臣子之情不勝痛哭同別峙軍糧  
等物各載船隻自募人准授進上計料爲白乎矣守令等以得達無路枚舉狀  
啓爲只爲爲等如牒呈是白置有亦權俊數外軍糧一百石他餘雜物并以上  
項鄭思竣等義穀運船合載爲先上送爲白乎於申浩魚泳潭裴興立封進軍  
糧軍器等物段各載其船各邑自募人准授上送乙仍于亦爲各膳狀成給

大駕西狩已ニ六  
朔ニ至ル

上送爲白去乎詮次以善啓向教是事

萬曆二十年九月二十五日

〔狀一七〕

行全羅左道水軍節度使臣李謹啓爲分上事營及各鎮浦所在火藥元  
數不敷爲白如乎戰船分載五征嶺海幾盡放下加之以本道巡察使防禦使  
召募使召募官諸義兵將及慶尙道巡察使水使等請索煩多餘儲甚少爲白  
乎矣既無移上之處又無充備之路百爾思量他無計策營良中隨宜煮取爲  
白乎亦中臣矣軍官訓練主簿李鳳壽得其妙法三朔之內焔焔一千斤煮出  
爲白乎等用良同焔焔合劑營及各官浦惠伊分上爲白在果唯只石硫黃他  
無出處爲白昆百餘斤量下送爲白只爲謹具啓聞

萬曆二十一年正月二十六日節度使臣李

〔狀一八〕

行全羅左道水軍節度使臣李謹啓爲相考事嶺南屯賊謀犯本道水陸  
窺覘爲白臥乎所臣雖曰專委水戰而於陸戰之備念不少弛湖南接界求禮

○全書卷三、分  
送義僧把守要害  
狀

李鳳壽焔焔煮出  
ノ妙法ヲ得タリ

○全書卷三、請  
賜硫黃狀



僧徒及比閑遊者  
ヲ摘發シテ要害  
ヲ分戍セシム

壬辰狀草 (萬曆二十一年正月二十六日啓本)

三六一

石柱、陶灘、光陽、豆恥、江灘等要害處、設伏把守等事、助力檢勅、欲使賊終不得  
踰越、而上年八九月之間、行移于近處各官、諸寺隱漏僧徒及括不付閑遊者、  
無遺摘發、同石柱、陶灘、豆恥等處、分戍亦申勅爲白乎亦中、僧徒等、聞風樂聚、  
不月之內、多至四百餘名、而其中有勇略順天居僧三惠、乙良、豺虎別都將、興  
陽居僧義能、乙良、遊擊別都將、光陽居僧性輝、乙良、右突擊將、光州居僧信海、  
乙良、左突擊將、谷城居僧智元、乙良、揚兵勇擊將爲等、如差定、另加召集之際、  
又有求禮居進士房處仁、光陽居閑良、姜姬悅、順天居保人成應社等、慷慨奮  
義、糾合鄉徒、亦各起兵、乙仍于房處仁、乙良、陶灘、姜姬悅及僧性輝等、乙良、豆  
恥、信海、乙良、石柱、智元、乙良、雲峰、八良、峙爲等、如把守要害、與官軍並力待變、  
亦傳令爲白遣、成應社、乙良、專責本府守城之備、僧三惠、乙良、留陣順天、僧義  
能、乙良、留防本營、當觀賊勢輕重、陸戰重則赴陸、水戰重則赴水、次以約束爲  
白、有如乎、今到有旨書狀內、節該、天兵盡勦、餘賊遁還、則率舟師、臨機把扼、截  
殺事有旨、及追乎、到付有旨書狀內、天將李提督直擣箕城、蕩覆巢穴、將次、  
進討、期使隻輪不返、卿其整齊舟師、水戰塵殺事爲等、如有旨是白有亦、截殺

大道之賊、兵不可孤弱、是白乎等用良、所屬舟師、優數整理爲白乎於、義將成  
應社、僧將三惠、義能等、乙良、置、分給戰船、修飭分騎、並令下海爲白臥乎事、是  
良、余、謹具啓聞、

萬曆二十一年正月二十六日、節度使臣李、

〔狀元〕

行全羅左道水軍節度使臣李、謹啓爲相考事、嶺南避亂之民、流接營境者、多  
至二百餘戶、而各令假接、艱以過冬、爲白有在、果、當前賑救之資、百計無所計  
爲白去等、雖曰事定後還歸本道爲白良、置、當在目前、不忍見餓孳之狀、是白  
沙餘良、前矣、到付豐原府院君柳成龍書狀內、據備邊司行移內、節該、諸島可  
以避亂、又作屯田之地、流民入接、便否、參酌施行、事行移、導良臣、商量其避亂  
人可接處、則莫如突山島、而同島亦介在本營、防踏兩間、重崗回抱、賊程四隔、  
地勢廣衍、土品肥沃、是白乎等用良、曉諭流民、稍入接、方使春耕爲白在、果、  
唯只前矣、御史洪宗祿、監司尹斗壽、水使朴宣、李薦、李英等、營屯畚請啓之時、  
該曹有牧場處、以妨於馬政、是如防啓爲白良、置、今則國事艱危、民生失所、爲

○全書卷三、請  
令流民入接突山  
島耕種狀

柳成龍ノ書狀

突山島ノ地勢

壬辰狀草 (萬曆二十一年正月二十六日啓本)

三六三



白有去等、雖使無賴之氓入作、別無貽害於牧馬、而然則牧馬救民、庶似兩便  
爲白乎去、妄料爲白臥乎事是良矣、謹具啓聞、

萬曆二十一年正月二十六日、節度使臣李、

〔狀二〇〕

承政院開拆、具銜臣李、

去壬辰十二月二十八日成貼宣傳官蔡津賚來右副承旨書狀內、天朝大將

○天朝云云、全  
書卷首、命率舟  
師截賊歸路論書

李提督(如松)率數十萬精銳、方圖蕩平、(平壤)箕城、(黃海道)海西、京城、將次第收復、大兵進勦、餘賊

遁還、則不可不截殺於歸路、卿其領率舟師、臨機把扼、協力勦殺、事有旨是白  
乎味書狀乙、臣今正月二十二日巳時、在鎮祇受爲白乎事是良矣、詮次以善

啓向教是事、

萬曆二十一年正月二十二日、

〔狀二一〕

承政院開拆、正憲大夫具銜臣李、

○天將云云、全  
書卷首、命率舟  
師截賊歸路論書

宣傳官安世傑賚來左副承旨書狀內、天將提督府提督李如松、領五十將官

數十萬精銳、直擣箕城、今月初八日、蕩覆巢穴、擒斬倭將、雷厲風飛、勢若破竹、  
將次次進討、期使隻輪不返、卿其整齊舟師、勵氣待候、邀其歸路、水戰塵殺、大  
雪國恥、事有旨是白乎味書狀乙、臣今正月二十五日辰時、在鎮祇受爲白乎  
事是良矣、詮次以善啓向教是事、

萬曆二十一年正月二十五日、

〔狀二二〕

承政院開拆、正憲大夫具銜臣李、

○天兵云云、全  
書卷首、命率舟  
師截賊歸路論書

宣傳官李(春榮)賚來去正月二十九日成貼右副承旨書狀內、節該天兵既克

平壤、乘勝長驅、假息兇賊、逃遁相繼、京城之賊、亦必遁歸、卿其盡率舟師、合勢  
勦滅、期使片帆不返、事有旨是白乎味書狀乙、臣今二月十七日戌時、在慶尙

道巨濟島、(統營郡河湍面)川梁前洋、祇受爲白乎在亦、前矣祇受宣傳官蔡津安世傑等賚

來有旨書狀據、去正月三十日、所屬舟師、准到約束後、適音風勢不順、發船不

得、累日待風、今二月初二日發行、初七日、到巨濟島、見乃梁、(沙等面德湖里)慶尙右水使元均

相逢、初八日、本道右水使李億祺、追到、同處齊會約束、初十日、到熊川前洋、則

○有旨書狀據云  
云、全書卷三、令  
水陸諸將直擣熊  
川、初七日、元均  
初八日、李億祺來  
乃梁、初七日、見  
初八日、李億祺來  
リ會ス



倭出戰セズ

壬辰狀草 (萬曆二十一年二月十七日狀啓)

三六六

同縣留屯之賊、藏船深浦、設險浦口、多作巢穴、爲白有去乙、三道舟師合勢、設伏潛伺、連日誘引爲白良置、畏我兵威、終不出戰、乙仍于、(昌原郡天加面) 釜川梁、加德島前洋、往來結陣、多方畫策、期於殲滅、爲白在果、不得已殲此扼項之賊、次截梁山、金海之路、俾無繞後之患、然後漸進釜山、截殺遁賊、事是白乎等用良、水陸合攻、次以、急令諸將、率兵馬直擣熊川亦、慶尙右道(金誠一) 巡察使處移文催促爲白臥乎、事是良亦、詮次以善啓向教是事、  
萬曆二十一年二月十七日、

〔狀三〕

行全羅左道水軍節度使臣李、謹啓爲相考事、兇賊瀰滿諸路、唯此湖南、幸賴天祐、粗似保完、獲成一國之根本、勤王恢復、皆由此道、而上年六七月之間、六萬軍馬、許多兵糧、盡喪於畿甸、兵使所領四萬之軍、亦盡於凍餒、今巡察使又率精軍而北上、五義兵將、相繼興師而遠赴、自是以後、一境騷動、公私蕩盡、雖有老弱之民、而輸兵運糧之際、鞭扑輒隨、倒顛溝壑者比、有之爲白如乎、加之以召募使下來、不分內地沿海、軍數卜定、督之甚劇、則各官難於充數、

○全書卷二、請反汗一族勿侵之命狀

巡察使精軍ヲ率キテ北上ス

義將高從厚等起兵ス

防戍日ニ虚ナリ

防邊之卒、亦多抄去、叱分不喻、體察使從事官九員、分檢列邑、督發餘丁、邊鎮軍器、又多輸移、復讐義將高從厚等、又從而起、內寺奴無遺抄發、召募官今始下來、迭相搜括、殆無虛日、民生愁嘆、怨之聲、屬耳不絕、國家興復之期、大失所望、一隅孤臣、北望長痛、心死形存、爲白置、前年分有旨書狀內、各官流亡軍士、侵及族隣者、限事定一切蠲除、亦丁寧聖旨是白在如中、凡爲臣子者、莫不揮涕感發、是白在果、當此危難之日、戍卒一人、可適(敵) 平時百名是白去乙、一聞勿侵之令、咸懷圖免之計、去朔十名赴防之邑、今朔則僅到三四、昨日十名留防者、今日則未滿四五、不月之內、防戍日虛、鎮將束手無策、爲白臥乎所、乘船討賊、何賴以制之、守城拒戰、何賴以爲之、若因循責立、則有違聖教、遵奉下書、則守邊無人、此間便宜斟酌處置、亦論報體察使回答內、一族之弊、最是病民之甚者、丁寧聖教、所當遵行之不暇、是在果、所報內辭緣、亦爲有理、於禦敵撫民、兩得其便、向事回送是白乎等用良、各官良中物故全絕、戶乙良、姑勿都目亦行移爲白有置、大抵藩屏一失、毒流腹心、此實已經之驗、而況此本道分防軍數、非如慶尙道例、每番立防之軍、巨鎮則多不過三百二十餘名、殘堡則小不

壬辰狀草 (萬曆二十年十二月初十日啓本)

三六七



現存者ハ大半老殘ナリ

壬辰狀草 (萬曆二十年十二月初十日啓本)

三六八

滿一百五十餘名、而其中久遠流亡物故未本定者、十居七八、當身現存者、大半老殘是白去等、若令全除一族、則守城船格、百無所措、極爲悶迫、叱分不喻、節到付備邊司奉承傳行移內、近示討賊、莫如水戰、船優數加造、亦爲白有臥乎所戰船段、司行移未到之前、臣已令營及鎮浦、多數加造爲白有在果、一船射格并一百三十餘名之軍乙、充立末由、加于悶慮爲白良尔、同一族等乙、限事定仍前施行爲白乎於、稍辨覈、以紓民怨、最是當今之急務、是白昆、伏願朝廷、更加商量、姑停一族勿侵之令、永全南荒恢復之期、教是白齊、水軍入防之數、如彼其鮮少爲白去乙、闕防負罪之輩、或投屬召募軍、或爭附義兵、歧等如分屬爲白臥乎所、今如春防孔棘之時、防禦軍士移屬他處、頓無實邊之意爲白去乎、一切他處勿移亦各別宣諭、教是白齊、冬三朔四色除防軍段、在平日、專爲變生時補軍之資、是白在果、當此大變、元軍不多、又除四色之軍、則尤無防戍之路爲白沙餘良、下海餘暇、修改戰船、操鍊兵備等事、專責於水卒乙、仍于、同四色除防軍等乙、陸軍并以勿爲除防、無遺率防亦各鎮浦并以檢勅爲白乎於、巡察使處移文、爲白有臥乎事是良尔、謹具啓聞、

萬曆二十年十二月初十日、節度使臣李、

〔狀二〕

○全書卷三、申請反汗一族勿侵之命狀

水軍一戶四丁ノ内流亡者過半ナリ

行全羅左道水軍節度使臣李、謹啓爲相考事、前矣一族之弊、限事定勿侵事有旨、據觀察使關到付爲白有去乙、略舉利害、先報體察使、受回送後、緣由枚舉狀啓爲白有在果、大槩水軍段、非如陸軍之比、一戶四丁之内、流亡者過半、欲減弊寬民、則赴戍無人、欲因循固邊、則凋瘵已極、此間便宜、百思難度、勢不得已、一族以充立、務實防禦者、其來尙矣、乙仍于、各官良中物故全絕、戶乙良、一切勿侵、當身及族隣、因緣窺避者、乙良、姑循前例、都目起送、亦行移爲白有在乎、節督運御史任發英下界之後、一應軍務之事、及一族之事、專掌申勅乙仍于、各官等、據此論報、入防軍士、無意起送、叱分不喻、各官軍吏、因此蒙蔽、遽生巧避之計、以存爲逃、以生爲死、軍令大壞、收拾無路、軍日縮而兵無從出、竟使沿海重地、一時空虛、轅門大鎮、將絕應門之卒、防禦之虛、有甚於經變之地、反覆思惟、罔知所爲、此在平時、決不可如是、況當此大變之時、劇賊未除、處々相持爲白有去等、大遁之賊、何賴以要截、守城繼援、又何賴以措張、事有

壬辰狀草 (萬曆二十一年四月十日啓本)

三六九



湖南ノ全キヲ得  
タルハ專ラ水軍  
ニ頼ル

壬辰狀草 (萬曆二十一年四月初六日啓本)

三七〇

輕重、時有緩急、則固不可以一時之弊、啓無窮之悔矣、此已經之驗、而湖南一方、獲全于今日者、專賴水軍大勢、是白沙餘良、恢復之期、亦在此時、則革去族隣之弊、尙未晚於事定之後、爲白乎去、冒死妄達爲白去乎、朝廷以前後啓辭參商、於禦敵保民、兩得其便、爲白、只爲、謹具啓聞、  
萬曆二十一年四月十日、節度使臣李、

〔狀三〕

○全書卷三、討賊狀

行全羅左道水軍節度使臣李、謹啓爲討賊事、天兵掃蕩平壤之後、邀截

水路遁賊事、宣傳官蔡津、安世傑等、五日再至爲白去乙、臣督率舟師、去二月

初六日發船、初八日、與本道右水使李億祺、慶尙右水使元均等、齊會於巨濟

境、(統營郡開山面)閑山島洋中、(中明)約束、同縣地漆川梁、熊川境、加德前洋等處、往來結陣、以

待天兵南下、大賊遁還爲白如乎、熊川之賊、扼項釜山之路、據險藏船、多作巢

穴、爲白有去等、不得已先去此賊、乃進釜山乙、仍于二月初十日、十二日、十八

日、二十日爲等如、或遺伏誘引、或出入挑戰、爲白乎亦中、彼賊曾恟舟威、不出

洋中、每以輕疾之船、闖然於浦口、追逐則旋入其深處、只以東西山麓、築壘分

倭挑戰ニ應ゼズ

熊川ノ倭ヲ討ツ

二月八日李億祺元均等ト會ス

十八日ノ戰

金誠一ニ陸兵ヲ請フ  
郭再祐昌原ヲ討ツ  
二十二日ノ戰

安骨浦濟浦ニ下陸シテ水陸交攻ス

屯、多張旗幟、放丸如雨、揚示驕橫爲白去乙、我船分衛作綜、左右齊進、炮箭交發、勢若風雷、如是者日復再三、射殺而顛仆者、不知其幾許、賊勢大挫、爲白乎矣、疑其設險、未能深入於內浦、而亦未能登陸追斬、常懷慷慨、而十八日之戰、左別都將臣軍官主簿李滌、左突擊龜船將主簿李彥良等、窮逐賊船三隻、三隻所騎百有餘賊、舉皆射殺、其中著金冑紅甲者、大呼促櫓、亦中皮翎箭、即仆舟中、庶幾全捕、而既入深處、勢難窮追、臨淄統船在傍助戰、獲斬投水倭一級、爲白有齊、大槩非陸兵、則決難驅出、是白乎等用良、乘其氣挫、水陸合攻、次以慶尙右巡察使金誠一處、再請陸兵、則天兵支持事煩、又無留軍、欲令僉知郭再祐、先討昌原、次進熊川、是如爲白良置、衆寡不適、(敵)勢未舉、討乙仍于、同月二十二日、與李億祺及諸將等約曰、彼賊畏不出抗、又無陸兵襲後、他無殲滅之路、然而近多戰傷、氣勢已挫、又審其浦口、則似無設險之狀、亦可容戰船七八隻、是去等、累次相戰、未嘗勦滅、又未斬馘、極爲痛憤、因使三道舟師、各出輕完船五隻、合十五隻、以迭相突戰于賊船列泊之處、放地玄字銃筒、爲半撞破、亦多射殺、又令臣募率義僧兵及三道驍勇射夫等所騎船十餘隻、東泊安骨浦、(昌原郡東面)

壬辰狀草 (萬曆二十一年四月初六日啓本)

三七一



義僧兵等ノ奮戰

奪還セル被擄人ノ招辭  
倭都將戰死ス

二月二十八日及  
三月初六日ノ  
戰

三月初十日蛇梁  
前洋ニ退陣ス

壬辰狀草 (萬曆二十一年四月初六日啓本)

三七二

西泊(熊川面齊德里)齊浦下陸結陣、則彼賊恐其水陸交攻、東西奔走、與之應戰、而義僧兵等、提槍揮劍、或弓或炮、終日突戰、無數射中、雖未斬頭、我卒無傷、蛇渡僉使金浣、右別都將臣軍官訓練正李奇男、判官金得龍等、段置奪還我國被擄人熊川水軍李准連、良女每染鹽干允生、金海良女金介、巨濟良女永代等五名、而推問招內、近日接戰倭人、逢箭丸重傷者、不知其數、致死者亦多、這、焚燒倭都將稱號者、亦爲戰死、是如群倭痛哭爲赫、自正月晦間、許多巢穴、痼疫大熾、死者連綿、是如納招乙仍于、諸將等、及聞此言、銳氣益增、水陸勝勢、庶在此日、而左道鉢浦統船將同浦軍官李應漑、右道加里浦統船將李慶集等、乘勝爭突、撞破賊船、回還之際、兩船相觸、防牌散落、人避賊丸、偏集一邊、遂致傾覆、舟中之人、除、游泳登陸、亦有逃還本家者、乙仍于、時方搜出、追乎啓聞事、是白在果、屢決勝捷、軍情極矯、爭首突敵、惟恐居後、致有傾覆之患、尤極痛惋、二月二十八日、三月初六日、更進挑戰、炮丸矢石、比前益張、且放震天雷於山岸賊屯、則裂碎死傷、曳屍奔遑者、不可枚數、而彼陸我船、亦未得斬頭爲白齊、唯只同處之賊、俱作巢穴、雄據不出、殲討無期、欲爲從風火攻、三月初十日、退陣于蛇

二十二日

生擒倭人ノ言

孔太元ヲシテ倭人ヲ詰問セシム

嚴刑窮問スルモ實ヲ吐カズ

軍兵ヲ歸農セシムルノ要アリ

梁(統營郡道梁面)前洋措備火船爲白有在果、更良商量、則天兵久稽、徒焚其船、必貽窮寇之禍、姑停舉事爲白乎赫、熊川了伏兵船定送爲白有如乎、三月二十二日、本道及慶尙道伏兵船將等、同力生擒倭人二名、進告內、同倭船亦探望我船次、以唐浦前洋向來次、追捕是如爲白去乙、倭人等當爲賊中所爲、及探望節次、并以、丁亥年、被擄刷還、能解倭語爲白在營鎮撫孔太元乙、用良、終日詰問、則倭人宋古老段、時年二十七、稍解文字、要沙汝文段、時年四十四、皆曰、本居日本國伊助門人、以本月十八日、同騎小船、浮海釣魚、逢風漂泊、仍致被擒、餘他作賊節次段、詳知不得爲在果、本國約束內、二年至久留他國、數多被戮、成不成間、三月內入來、亦爲有乎矣、上去之倭、未及下來、以待齊到入歸計料、是如爲白臥乎所、詰詐反覆之言、不可取信、更良詳細直告、亦嚴刑窮問爲白良置、更無他言、極爲兇惡、四裂斬頭爲白有齊、大抵當此之時、雖非聖旨、丁寧爲臣子者、自當審其賊遁、邀截歸路、誓使隻櫓不返、而今之下海、已經二朔、天兵消息、杳莫聞知、諸處留屯之賊、雄據如前爲白有去等、正當農月、雨水周足、沿海各鎮、掃境下海、左右舟師四萬餘名、皆是農民、以專廢耒耜、更無西成之望、我國

壬辰狀草 (萬曆二十一年四月初六日啓本)

三七三



兵糧ハ湖南ヨリ  
出ツ

壬辰狀草 (萬曆二十一年四月初六日狀啓)

三七四

八方之中、唯此湖南粗完、兵糧皆出此道、而道內丁壯、盡赴水陸之戰、老弱輸糧、境無餘夫、三春已過、南畝寂然、非但民生失業、軍國之資、亦無所賴、極爲悶慮、船格等雖欲相遞歸農、他無可代之人、永絕生々之理、加之以癘疫交熾、死亡相繼、爲白去等、天兵南下之日、率此病餒之卒、謀截舉遁之賊、勢似難能、乙仍于、先可相遞歸農、兼護病卒、鍊備兵糧、整禦舟楫、審聞天兵消息、乘機馳截、次以、今四月初三日、與李億祺約束、還到本道、爲白乎在亦、接戰時逢丸被傷人等段鉢浦統船戰亡人、一時並錄狀啓爲白乎事是良余、謹具啓聞、  
萬曆二十一年四月初六日、節度使臣李、

〔狀三六〕

承政院開拆、

具銜臣李〔冠〕謹

臣以無狀、叨守重寄、日夜憂懼、思報涓埃之效、爲白如乎、上年夏秋、兇賊肆毒、水陸移犯之際、幸賴天祐、屢致勝捷、領下之軍、莫不勝乘、驕氣日增、爭首突戰、唯恐居後、爲白去乙、臣再三申勅、以輕敵必敗之理、爲白良置、猶且不戒、至使一隻統船、終至傾覆、多有死亡、爲白有臥乎所、此臣用兵不良、指揮乖方之故、

○全書卷三、統  
船一艘傾覆後待  
罪狀

極爲惶恐、伏葺待罪、爲白臥乎事是良余、詮次以善啓向教是事、

萬曆二十一年四月初六日、

〔狀三七〕

云々謹啓爲相考事、臣所屬舟師、只各五官五鎮浦、以興陽縣監裴興立段、巡察使陸戰帶率、寶城郡守金得光段、曾差豆恥伏兵將、節沙還屬舟師、鹿島萬戶宋汝儆段、軍糧押領差使員、以上去未還、其餘順天、光陽、樂安、寶城等官守、令及防踏、蛇渡、呂島、鉢浦等鎮將、以諸將分差、猶以爲不足、爲白去乙、道內奉命帥臣等、同舟師諸將乙、或稱陸戰移差、或稱聽令、發傳令、紛紜推捉、爲白臥乎所、殊無水陸分定之意、叱分不喻、東西奔命、莫適所從、爲白去等、令出多門、號令不行、劇賊未除、指揮乖方、極爲悶慮、爲白良余、今後舟師所屬守令邊將等、勿移他處、專屬水戰事乙、本道監〔權標〕〔宣居怡〕兵使〔李福男〕防禦使〔趙說〕助防將處、朝廷以各別申勅爲白只爲、謹具啓聞、  
萬曆二十一年四月初六日、節度使臣李、

〔狀三八〕

萬曆二十一年四月初六日、節度使臣李、

壬辰狀草 (萬曆二十一年四月初六日啓本)

三七五

○全書卷三、請  
舟師屬邑守令專  
屬水戰狀

舟師所屬ノ守令  
邊將ヲ水戰ニ專  
屬セシメントス



○全書卷三、請  
光陽縣監魚泳潭  
仍任狀  
名光陽接金斗等連  
陳情

督運御史官倉ノ  
穀ヲ移運シ飢民  
ヲ賑セズ

縣監魚泳潭遞差  
セラレントス

魚泳潭ノ功績

督運御史魚泳潭  
出陣中ニ縣ニ入  
ル

艱愛ノ時ニ奮義  
ノ將ヲ失ヒ禦敵  
ニ妨アリ

壬辰狀草 (萬曆二十一年四月初八日啓本)

三七六

行全羅左道水軍節度使 臣李、謹啓爲取稟事、節呈光陽接金斗等一百  
二十六人連名等狀內、本縣邑倅頻數轉易、迎新送舊、民不堪其苦、將爲棄邑、  
而縣監到任、卽時問民疾苦、莅革弊政、繕備兵機、憂國如家、昔日逃散者、聞風  
還集、境內晏然爲如乎、上年四月分、變生於嶺南、接境爲白在、河東、昆陽、南海  
等地人民、舉皆奔竄、乙仍于、人心不固、皆懷潰散、荷擔而立、此時倘非沈機有  
量之人、難以鎮定、而縣監性度靜重、不疑不惑、守城水戰備禦之策、無不詳究、  
豆恥、江灘把守之事、一時並舉、抗賊之理、諄諄開諭、勞來安集、叱分不喻、舟師  
諸將以累度赴戰、忘身先突、殲滅海賊、功既最優、至陞堂上、而去正月二十七  
日、下海之後、督運御史(在發英)巡到列邑、各官倉穀反庫知數、專爲移運、不賑飢民、是  
如云々爲去乙、本縣良中重記置簿會計數外米太租并六百餘石乙、常時儲  
置、或補用軍糧、或賑救居民、而留衛將亦同米太租等乙、專爲種租救食、都目  
內不錄爲乎亦中、同督運御史、空官時到縣、反庫時、都目外儲置數外之穀、是  
如、指縣監私用狀啓、卽令求禮縣監差員封庫爲有臥乎所、種租救食、並失所  
望、農時電過、田野荒廢、今年轉運之穀、百無所辦、極爲悶慮、爲沙餘良、縣監

亦大駕西幸教後、悶資廩之難繼、數外白米六十石及他雜物并、以載船上送  
爲有在如中、縣監之不爲營私、爲國盡誠、益顯於此、而今罹不犯之事、將爲遞  
去、一境士民、如失父母爲乎矣、巡察使遠駐畿甸、海方民生、籲悶無處、道良中  
來呈爲去乎、斯速轉啓、以解軍民之冤、爲只爲所志、是白置有亦、光陽縣段、壤  
接嶺南、變生之後、人心恟懼、皆懷奔潰之計、爲白去乙、同魚泳潭亦鎮定安集、  
竟使一境之民、安堵如舊、爲白沙餘良、累任兩南邊將、水路形勢、無不慣知、計  
慮過人、乙仍于、臣中部將差定、與之謀議、累次討賊、冒死先登、仍致大捷、湖南  
一方、尙賴保完者、無非此人一分之力、而今因督運御史狀啓、當遞本職、是如  
爲白臥乎所、倉穀增減、似乎非臣所能知、是白在果、大槩魚泳潭乙、去二月初  
六日、臣下海時率領、巨濟、熊川等地結陣、乙仍于、督運御史入其縣、各穀反庫  
時舉案等乙、本縣留衛將專掌書呈、爲白有在如中、雖有加減其數、實非泳潭  
所犯、是白齊、必于少有其失、爲白良置、當此艱憂之時、失一奮義之將、有妨於  
禦敵、叱分不喻、水戰非人、所能、而臨機易將、亦非兵家之良算、是白沙餘良、  
民情如是、爲白臥乎所、限事定、姑仍其職、一以防水路之賊、一以答殘民之願

壬辰狀草 (萬曆二十一年四月初八日啓本)

三七七



爲白乎去、妄料爲白去乎、朝廷以參商處置爲白齊、此非臣之所當啓稟、而巡察使(權傑)、都事、各在遠處、遮截大通之賊、急在今日、而殘氓號泣之訴、亦不可置之是白乎等用良、伏冒越職之罪、昧死敢稟爲白臥乎事是良余、謹具啓聞、伏候教旨、

萬曆二十一年四月初八日、節度使 臣李、

〔狀元〕

承政院開拆、 正憲大夫具銜 臣李、

宣傳官李春榮賚來去四月十七日成貼左承旨書狀內(洪進)、今觀接伴使李德馨等狀啓、慶尙左監司韓孝純報稱、釜山東萊之間、倭船多數到泊、現有添兵之勢、極爲可慮、卿其整齊舟師、撞破來船、使不得恣意下陸、事有旨是白乎味書狀乙、臣今五月初二日、在鎮祇受爲白乎事是良余、詮次以善啓向教是事、

〔狀三〕

承政院開拆、 正憲大夫具銜 臣李、

○宣傳官云云、命率舟師截賊歸路、諭書四トシテ收ム

○全書卷三、請湖西舟師繼援狀

○接伴使云云、命聽候經略諭書トシテ收ム

五月初八日見乃梁洋中ニ至ル

宣傳官高世忠賚來右承旨書狀內節該接伴使尹根壽書狀據戰船水軍盡數調聚、整齊於釜山海口、勿使輕動、聽候經略分付、協力滅賊、以雪國恥、事有旨是白乎味書狀乙、臣今五月初十日辰時、在慶尙道巨濟境見乃梁洋中(沙等面德湖里)、祇受爲白乎在亦、本道左右舟師段、依前數、今五月初八日、見乃梁准到、賊勢探見爲白乎矣、熊川之賊、雄據如前爲白有去等、往截釜山海口、熊川爲扼項、則深入釜山、賊在腹背、百爾思度、舟師叱分以萬無引出之路、不得已陸兵以合攻、追出、水陸殲滅、先祛扼項爲良結、體察使(柳成龍)、巡察使處、星火馳報爲白去乎、朝廷以置、各別申勅爲白乎矣、慶尙道段、蕩敗之餘、又仍天兵支持、格軍充立無路、叱分不喻、粗也如整齊戰船乙沙、射格舉皆飢羸、促櫓制船、勢所難能、是白去等、當截大通之賊、兵勢極甚孤弱、極爲悶慮爲白沙餘良、賊之遁還遲速、亦難預料、是白良余、忠清道舟師并以不分晝夜繼援、使之協力滅賊、以雪無窮天之辱爲白只爲、詮次以善啓向教是事、

萬曆二十一年五月初十日、節度使(使脫) 臣李、

〔狀三〕

壬辰狀草 (萬曆二十一年五月初十日狀啓)



承政院開拆、正憲大夫具銜 臣李、

宣傳官寧山令福胤賚來右承旨書狀內節該今見宋經略移咨、倭賊雖舉衆出城、王子陪臣尙未見還、違我號令、已令李提督李如松、張世爵率大兵前進、又速發號令、慶尙、全羅等道、整頓水陸軍兵、各船遠出釜山、東萊各鎮、各次停泊、其船隻則多益善、卿其照依咨文內事理、整擻船兵、相機勦殺、事有旨是白乎、味書狀乙、臣今五月十四日、在慶尙道巨濟境見乃梁洋中、祇受爲白乎、事是良矣、詮次以善啓向教是事、

萬曆二十一年五月十四日、節度使 臣李、

〔狀三〕

承政院開拆、正憲大夫具銜 臣李、

宣傳官朴振宗賚來同副承旨書狀內節該、宋經略分付據、兩南水軍戰船、一時齊會、先焚釜山等處留泊賊船、且所領水軍戰船戰具幾許與否、先報于天將、使賊片帆不返、萬一因形勢不便、不得焚滅、則亦不得瞞報、事有旨是白乎、味書狀乙、臣今五月十四日、在慶尙道巨濟境見乃梁洋中、祇受爲白乎在亦、

○今見云云、命整船、勦滅論書トシテ、收宋經略移咨、八略復國要編卷、同日朝鮮國王八、曹判書尹根壽參

○全書卷三、請湖西舟師繼援狀、二宋經略云云、全書卷先焚釜山、經略言分付收ム、八略復國要編卷、移朝鮮國王咨參

倭略ヨリ提督ニ、倭ノ追撃ヲ命ズ、○經略復國要編、卷八、劉贊畫・李提督參照

臣所率戰船四十二隻、伺候小船五十二隻、右水使李億祺所率戰船五十四隻、伺候小船五十四隻、戰具段隨船數整齊爲白、有在果、熊川之賊、如前雄據、藏船深處、叱分不喻、兩邊山峽、俯壓海口、地勢狹淺、板屋大船、隨意出入、撞破不得爲白、沙餘良、昌原、金海、梁山之賊、亦不動念、數多藏船、出屯于加德前洋、與熊川之賊、分爲南北、把截釜山之路爲白、有去等、捨此賊藪、勢未能深入釜山、不得已、陸兵以直擣熊川、驅出洋中、可以勦滅、可通釜山、是白乎等、用良、宣傳官高世忠賚來書狀、祇受良中、略陳此由爲白、有置、大槩自聞天將勿殺倭賊之後、諸將吏士、莫不痛惋、切齒腐心、爲白如乎、得見經略命提督追擊之文、勵氣賈勇、咸欲決死報復爲白乎矣、昌原、熊川、金海、梁山等地、雄據扼項之勢、到今益盛、爲白有去等、非陸戰則舟師叱分、以決難引出、極爲悶慮、陸兵催促下送亦都元帥體察使、巡察使等處、已爲馳報爲白、有在果、假氣殘孽、劫於皇威、爭相渡海之際、礙此扼項、趁未前進、則窮天極地之辱、無以爲雪、日夜煎悶、爲白良矣、朝廷以置、各別星火、申勅教矣、當截大賊、兵勢倍前、孤弱爲白、昆、忠清道舟師、并以不分晝夜、繼援爲白、只爲、詮次以善啓向教是事、



萬曆二十一年五月十四日、

〔狀三〕

承政院開拆、正憲大夫具銜 臣李、

宣傳官柳珩賚來同副承旨書狀內節該、今聞宋經略分付、催督劉副總、使

之率精銳、急勦倭賊、而卿其整架兵船、一聽副總節制、急勦滅、毋或遲違、事

有旨是白乎味書狀乙、臣今七月初一日、在巨濟境閑山島洋中、祇受爲白乎

在亦、臣去五月初七日下午、與本道右水使李億祺、慶尙右水使元均等舟師

合勢、巨濟境智島洋中結陣、苦待天兵南下、陸兵入討昌原、熊川、使雄據之賊、

驅出洋中、水陸合擊、先祛扼項、然後前進釜山、勦滅退渡之賊、次以申明約束、

將及二朔、是白如乎、去六月十五日、昌原之賊、移突咸安之後、十六日水路賊

船、無慮八百餘隻、自釜山、金海、移泊于熊川、齊浦、安骨浦等處、其他往來船隻、

不知其數、是白在如中、水陸俱舉、顯有西犯之意、乙仍于、與李億祺、元均等、百

爾籌策、賊路要衝、是白在見乃梁閑山島洋中、把截列陣、爲白有如乎、六月二

六月十五日昌原ノ倭咸安ヲ衝ク  
十六日倭船釜山金海ヨリ熊川齊浦安骨浦ニ移泊ス  
二十三日倭船永登浦松珍浦河清加耳等處ニ移泊ス

○全書卷三、逐倭船狀  
○今聞云、全書卷首、命授副總節制論書トシテ收ム

五月初七日李億祺元均等ト水陸合擊ノ事ヲ約ス

二十六日先鋒ノ倭船見乃梁ニ向フ

劉副總ノ使善山ヨリ來ル

○全書卷三、陳倭情狀  
五月初七日李億祺ト共ニ見乃梁ニ到ル  
初九日元均ト會ス

(河清面已申里カ) 加耳等處、蔽海瀰滿、東自釜山、西至巨濟、援船連絡不絕、爲白臥乎所、極爲痛憤、爲白齊、去六月二十六日、先鋒賊船百有餘隻、直向見乃梁、爲白如可、爲臣等伏兵、船被逐、更不出來、爲白去等、必其誘引我師、左右繞後之計、是白在果、臣等之意、堅守要路、以逸待勞、先破先鋒、爲白在如中、雖百萬之衆、氣喪心挫、退遁無暇、叱分不喻、同閑山一海段、前歲大賊就殲之地、是白乎等用良、屯兵此地、以待其動、同心協攻、次以決死誓約、爲白齊、劉副總使送塘報兒王景、李堯等、去六月分、自善山再到陣中、舟師知數以去、厥後段、宜寧、晉州等地塞路不通、爲白去乎、詮次以善啓向教是事、

萬曆二十一年七月初一日、

〔狀四〕

行全羅左道水軍節度使 臣李、謹啓爲倭情事、自聞群兇講和南來、臣不

勝痛恚之積、雖有經略禁牌、整飭軍船、要截歸路、誓欲與賊同死、而去五月初

七日、本道右水使李億祺一時發船、慶尙道巨濟境見乃梁止到、初九日同道

右水使元均相逢、合爲一陣、巨濟縣前洋留駐、爲白如乎、忠清水使丁傑段置、



六月初一日丁傑到ル

陸戰諸將ト合攻殲滅ヲ謀ル

六月十四日昌原ノ倭威安ヲ衝ク十五日倭船熊浦安骨浦ニ移泊ス

二十三日倭船永登浦松珍浦長門浦等ニ移泊ス

壬辰狀草 (萬曆二十一年八月十日啓本)

三八四

六月初一日來到乙仍于亦爲合陣探見賊勢則非但熊川之賊雄據如前八路兇醜咸集一處尙未渡海東自釜山西至熊川相望百有餘里築壘結寨蜂屯蟻聚極爲痛惋陸戰諸將處先討窟穴之賊驅出洋中合攻殲滅然後前進釜山緣由互相移文苦待舉事之日而去六月十四日陸地昌原之賊直突咸安咸安留駐各道諸將退陣宜寧等官十五日水路賊船大中小并無慮七八百餘隻自釜山梁山金海移泊于熊浦齊浦安骨浦等處追乎連日繼至顯有水陸分犯之狀爲白去乙舟師等巨濟島內洋結陣則外洋移犯之賊乙未及馳截外洋結陣則內洋之賊乙未及邀擊絃如同巨濟境內外洋兩歧要衝前歲大捷爲白在見乃梁閑山島等處合陣把(兼應內外之變)而同月二十三日夜間同熊浦等處屯聚賊船不知其數移泊於巨濟境永登浦松珍浦長門浦河清加耳等處魚貫列泊首尾相接爲白良置舟師段同閑山島等處堅守不動爲白乎亦中彼賊曾恟舟威莫敢來犯陸路以到見乃梁江邊結陣揚威爲白去乙舟師等直迫其前射矢如雨炮丸如雹則賊徒奔潰更無現形爲白如乎節段同長門浦等處(長木面長木里)大作巢穴藏船深浦東西響應唇齒相資只令小船

敵情ヲ偵察セル金仲胤等ノ報告熊川ノ倭營安骨浦ノ倭營院浦ノ倭營濟浦ノ倭營

出沒窺探誘引我師欲售其奸計爲白臥乎所加于兇謀叵測整我舟師直突焚滅誓欲一死爲白乎矣三道板屋戰船僅至百有餘隻各率小船爲白有去等衆寡之勢不同難易之形有異爲白沙餘良幽深內洋恃勝輕進幸若不利見侮於賊則禍將不測更無所恃極爲可慮爲白乎等用良扼其要衝來犯則決死邀擊逃遁則相勢追擊次以日夜謀約至今支吾爲白有在果熊川以東段望路阻塞賊之去留形止詳知不得爲白如乎被擄逃還人言內諸處之倭有增無減巢穴倍前時無渡海之計是如爲白去乙欲知其虛實陸地金海熊川了賊勢哨探次以順天軍官金仲胤興陽軍官李珍右道各浦軍官等八人定送今八月十四日還來言內八月初九日熊川古音神堂(昌原郡熊川面)經夜初十日看望則熊川城內南門外屯賊則爲半熊浦浦以移徙結幕西門外北門外鄉校洞東門外屯賊則不知其數仍在不動船隻段大中船并二百餘隻同熊浦左右邊分泊安骨浦段城內外瀰滿時方造家船隻段船滄左右邊大小船并不知其數列泊院浦段大發峙至造家屯聚船隻段大中船并八十餘隻浮泊齊浦段夜味山盜直項遮隔乙仍于結幕有數多寡看望不得同浦船滄南洋大中

壬辰狀草 (萬曆二十一年八月十日啓本)

三八五



永登浦ノ倭營

金海ノ倭營

被擄逃還固城水軍陳新貴ノ招辭

壬辰狀草 (萬曆二十一年八月十日啓本)

三八六

船并七十餘隻浮泊同浦沙火郎望峯下西邊中峯良中築城(統營郡長木面橋水里)永登浦段貫革基以竹田浦至造家船隻段船滄以加多里至無數列泊自金海江加德前洋至熊川巨濟往來船隻段連絡不絕爲白去乙看望後金海地佛毛山止到經夜翌日上長山高旨登望則金海之賊段遠暗詳知不得同府七里許(駕洛面竹林里)竹島造家船隻段南邊列泊(金海面佛巖里)佛岩滄屯賊段置亦爲造幕未定其數船隻段同岩下左邊以五里許至列泊(金海面德亭里)德津橋屯賊段伏兵以造幕四十餘庫船隻段二十餘隻橋下往來列泊是如進告是白沙餘良被擄逃還固城水軍陳新貴招內八月初八日倭船三隻矣家前下陸兄進輝一時被擄巨濟島永登浦歸到則同浦貫革基船滄邊北峯下三處造家多至二百餘又北峯良中伐木削平築土城周回甚廣其中時方造家倭人三分之一則我國人相雜役事爲白乎於自其國軍糧及過冬襦衣等載船間二三日連續輸來同浦留泊船隻段出入無常時存五十餘隻一帶連接長門浦松珍浦等處段置削平峯頭並築土城內造家船隻段大中并或百餘隻或七十餘隻列泊岸下叱分不喻熊浦西峯薺浦北山安骨浦西峯等處亦築土城城內造家留泊船隻等段隔岸看望

戰亡及ビ病斃ノ軍卒六百餘名

癘疫熾ニシテ軍糧缺乏ス

不得爲白良置薺浦船滄段大中船無數列泊其他自本土及加德了指向熊浦巨濟之船連續不絕矣身段倭人等只使樵汲之役而今八月十九日夜間乘隙逃躲爲乎所招辭是白在如中熊川三串庫巨濟三串庫築城造家之言與被擄逃還奉事諸萬春之招庶似物列合爲白沙餘良自本土軍糧及衣服等連續輸來是如爲白臥乎所迷劣人所言雖不可盡信觀其賊勢顯有過冬之意加于痛惋罔極爲白去乎矣賊在窟穴聲勢相援爲白有去等舟師叱分以討滅無策不得已水陸俱舉爲白良沙可能勦滅而我國陸兵段互相移文約束爲白在果天兵大軍段請援無路極爲痛悶爲白乎於舟師段風力未高八九月之前可能運用制敵而日漸風高浪頭如山制船難便絃如極爲痛悶爲白齊大槩舟師等留屯遠海已及五朔軍情已懈銳氣亦摧癘疫大熾一陣軍卒太半傳染死亡相繼加之以糧儲乏匱飢餓填連壘飢餓之極得病則必死爲白去等有數軍額日減月縮更無充立之人叱分不喻以臣之所率舟師計之爲白良置射格并元數六千二百餘名良中去今年戰亡數及自二三月至于今日病斃者多至六百餘名而凡此死亡者俱是壯健能射慣熟舟楫土兵鮑作之

壬辰狀草 (萬曆二十一年八月十日啓本)

三八七



唐兵ノ劫掠

光陽順天樂安寶  
城天津等一帶沿  
邑ノ民搔擾ス

輩是白乎於粗也如餘存之軍段朝夕之食不過二三合飢困交極控弦櫓役  
 決不能堪當對大敵勢至此極悶慮緣由再三論報于都元帥(權懷)巡察使等處順  
 天樂安寶城興陽等官軍糧六百八十餘石乙去六月分輸入轉盡分饋爲白  
 有置本道亦名雖保全變生二年物力虛竭虛竭之餘又仍天兵支持凋瘵已  
 極有甚於經亂之地而節段唐兵南下出入閭巷劫掠人財損傷野穀所過版  
 蕩爲白乎等以無知之民望風奔潰轉移他境爲白沙餘良去七月初四日光  
 陽境豆恥伏兵將長興府使柳希先等妄動浮言導良光陽順天樂安寶城康  
 津等一帶沿邑之民其守令等下海空官時傳相搔動自相作亂撞破官庫偷  
 取穀物奴婢貢布一應文案煨燼無餘焚蕩之狀亦甚於兵火之地爲白有臥  
 乎所自是以後舟師繼糧百無所賴天兵所供船運軍糧是乃推移輪用計料  
 爲白乎矣嶺南許多天兵支供等事乙專委於此爲白有臥乎所天兵段悠泛  
 度日迄無進討之奇賊勢段倍前熾盛略無逃還遁之計軍糧段終無繼用之路  
 叱分不喻以此水上飢羸之卒攻彼窟處之賊百無所計徒極憤惋悶迫之情  
 爲先略陳爲白去乎朝廷以各別料理善處教是白乎去妄料爲白臥乎事是

良尔、謹具啓聞、

萬曆二十一年八月十日、節度使 臣李、

〔狀呈〕

云々謹啓爲上送事、臣累經大戰、倭人鳥銃、所得優多爲白乎等用良、常伴日  
 前、驗其妙理、則以體長之故、其穴深邃、深邃之故、炮氣猛烈、觸之者必碎、而我  
 國勝字雙穴等銃筒段、體短穴淺、其猛不如倭筒、其聲不雄乙仍于、同鳥銃乙、  
 每欲製造爲白如乎、臣矣軍官訓練主簿鄭思竣亦思得妙法、冶匠樂安水軍  
 李必從順天私奴安成、避亂營居金海寺奴同之、巨濟寺奴彥福等率良於、正  
 鐵以打造爲白乎亦中、體制甚工、炮丸之烈、一如鳥銃、其線穴插火之具、雖似  
 少異爲白良置、數日內畢造、功役亦不甚難、舟師各官浦良中、爲先一樣造作  
 亦爲白乎於、一柄段前巡察使權懷處輸送、使各官一樣製造亦爲白有在果  
 當今禦敵之備、莫過於此乙仍于、同正鐵鳥銃五柄乙、監封上送爲白去乎、朝  
 廷以各道各官、並令製造爲白乎矣、監造軍官鄭思竣及同冶匠李必從等乙  
 良、各別論賞、使之感動興起、爭相效制爲白乎去、妄料爲白臥乎事是良尔、謹

○全書卷三、封  
進火炮狀  
倭人鳥銃ノ妙理  
ヲ驗ス  
軍官鄭思竣鐵炮  
ノ製造法ヲ知ル



具啓聞、

萬曆二十一年八月 日、節度使 臣李、

〔狀云〕

云々謹啓爲取稟事、水陸備禦之策、各有難易之勢、而近來人皆有水難陸易之說、舟師諸將、盡出于陸戰、沿海之軍、亦出于陸戰、水軍之將、莫敢措制、戰船射格、無路調整、諸將勇恟、又何從擇焉、臣備數舟師、累經大戰、略舉水陸難易之勢、及今日之急務、妄陳于後、爲白臥乎事是良矣、謹具啓聞、伏候教旨、

一 我國之人、恟者十居八九、勇者十中一二、而平時不爲分辨、混雜相聚、故風聲之來、輒生逃潰之心、驚動無常、顛倒爭奔、雖有勇者、其獨能冒白刃、殊死突戰乎、若以精選之卒、付諸勇智之將、因其勢而利導之、則今日之變、必不至於此極、至如水戰、則許多之軍、皆在船中、望見賊船、雖欲逃奔、其勢無由、況督櫓鼓急之際、如有違令者、軍法隨之、豈不盡心力而爲之、龜船先突、板屋次進、連放地玄字銃筒、又從以炮丸矢石、如雨如雹、則賊氣已奪、投死無暇、此水戰之易勢也、然戰船數少、水卒之流亡、近來尤甚、若多備戰船、

○全書卷三、條陳水陸戰事狀

水陸備禦難易ノ勢ト今日ノ急務

國人恟者八九勇者十中一二

水戰ノ易勢

沿海各官ノ括壯軍及比軍糧ヲ舟師ニ全屬スル事

軍士ヲシテ明春ヨリ耕墾セシムル事

又開格軍充立之路、則雖大賊無數來犯、足以當之、足可殲滅、今觀賊勢、南遁之後、尙未渡海、嶺南邊鎮、盡爲窟穴、跡其所爲、兇計叵測、脫有水陸合勢、一時衝突、則以此孤弱舟師、勢難捍禦、兵食之繼、絕亦難、此臣之寤寐悶慮者也、臣之妄意、舟師所屬沿海各官、諸色括壯軍、全屬舟師、糧餉又屬舟師、戰船倍數加造、則全羅左道五官五浦、可整六十隻、右道十五官十二浦、可整九十隻、慶尙右道則經亂之餘、措制未由、然而可整四十餘隻、忠清道亦可得六十隻、合之則二百五十餘隻、而將此兵威、聞賊所向、勿論彼我道、登時應援、相勢追擊、則所向無敵、且賊雖蕩々、其船在水、我船倚角、則必生顧忌之念、亦不得恣意下陸矣、伏願朝廷、十分商量、限事定、沿海各官括壯軍及軍糧等、勿移他處、全屬舟師、舟師諸將、亦勿遷動事妄料、

一 軍兵之食、最爲先務、而湖南一方、名雖保全、物力殫竭、調濟未由、臣意如本道順天、興陽等地、多有閑廣牧場、諸島可耕處、或官屯、或給民并作、或使順天、興陽入防軍士、全務入作、而聞變出戰、則無害於戰守、有益於軍資、此趙之李牧、漢之趙充國、曾驗之策也、他道亦如此例、明春爲始、耕墾何如



銃筒ヲ舟師ニ急  
速移送スル事

水使亦タ監兵使  
ノ例ニ依リ守令  
ヲ節制スル事

○全書卷三、登  
開被擄人所告倭  
情狀  
被擄逃還セル諸  
萬春ノ招辭

倭將脇坂中書

事

一 戰船倍數加造、則地玄字銃筒、卒備最難、內地各官銃筒、急速移送于舟師事、

一 水使以舟師大將、凡發號施令、各官守令等、稱非所管、專不舉行、至於軍政重事、多有廢却闕失之事、事、弛緩、當此大變、決難濟事、限事定、依監兵使例、守令并以節制事妄料、

萬曆二十一年九月初 日、節度使 臣李、

〔狀三七〕

行全羅左道水軍節度使 臣李 等、謹啓爲倭情事、慶尙道固城居訓鍊奉事諸萬春亦被擄、日本國入歸逃還、今八月十五日、到陣中爲白良在乙、推問招內、慶尙右水使軍官以、(元均)前年九月分、受由歸家還來時、熊川賊勢體探來告事、以乘小船到熊浦前洋爲白有、(萬曆二十年)如乎、倭大船十六隻、各率小船、自金海江、(金海郡張山面)指向熊川爲白去乙、(巨濟島長木面)看望還來次、倭中船六隻、熊浦船滄始出、追至永登前洋被擄、格軍十名并以結縛載船、熊川城內倭將脇坂中書稱號、倭前提付、矣身乙

前年十一月十三  
日逃走ノ謀泄漏  
ス

今年二月倭將木  
箭ニ中リ熊川前  
洋ニ死ス船觸  
接シテ覆ス  
六參照狀草狀二  
倭副將戰死ス

三月初五日郎古  
也ニ到ル  
書寫倭半介

被擄人多シ

良項足鎖、倭人多數守直、他格軍等乙良、分授各倭爲白有、如乎、十一月十三日、矣身與昌原兒童被擄人、密議逃計、謀事泄漏、同兒童乙斬頭、十二月十九日、又與熊川兒童密約、而同兒童仍倭語之人、反問于倭通事、厥後段、倍嚴守直、無計逃還、仍以過冬、今年二月分、我國舟師累次直擣熊川前洋、倭長官一人、木箭中死、同月二十二日、段、舟師一邊登陸、一邊突戰船泊處、則城中之倭、舉皆老病、守城無策、奔遑失措、十二倭將、並只投水自死、計料叱分不喻、我國板屋船二隻、相觸翻覆、次、倭副將稱號者、跳登我船、我船之人、以長槍刺其胸、即死、同月二十六日、倭將亦矣身乙、同致敗船將帥家丁八百、使喚上官樣、以成文載船、(名護屋)平秀吉所在處、入送乙仍于、第十日、次三月初五日、同秀吉留駐爲白在郎古也、到泊、則秀吉亦矣身乙、初欲燒殺、又聞解文之奇、其書寫倭半介、(木下半介吉勝)處保授、而在半介家、過五六日後、斷髮著倭衣、厥後矣身仍風濕、滿身、(骨)白去乙、半介亦僧醫員請來、百藥救療、厥疾得瘳、爲白良置、身在異域、有若籠禽、懷土之情、鬱抑難禁、期與同志、日望逃還、爲白臥乎等、以尋訪朝鮮人擄來之處、則大家則二十餘名、中家則八九名、小家則三四名、式無處不在、而暗問



四月初逃還ノ謀  
蹉跌ス

僭逃之意、則或有誠心而應諾者、或成家而無意思還者、爲白去乙、殊俗之中、  
恐泄祕計、心與口語爲白如乎、自四月初生、與金海、昌原、密陽、蔚山等官被擄  
人及昌原校生許泳溟等、或折簡通議、或使人潛諷爲白良置、會面尙稀、謀事  
蹉跌、未售其志、七月初生良中沙、東萊居成芑、屎寺奴亡連、烽燧軍朴檢孫、牧  
子朴檢失、寺奴金國、金軒山、奴芑伊、寺奴允春、梁山居姜銀億、朴銀玉、金海居  
甲匠金達亡、私奴仁上等十二名、日夜往來謀約、七月二十四日夜半、矣身并  
十三人、偷騎一船、櫓役以到六歧島至泊經夜、二十五日、從風懸帆、日本國軍  
糧載船三百隻相逢、艱難回避、還泊六歧島、糧米乏絕、矣所著倭襦衣一、單衣  
一等放賣、米二十七斗、中鼎一等捧來、第九日次、八月初三日、慶尙左水營前  
洋下陸、同成芑伊等所居處、是白在東萊地、主鍊里至到、各人等段、各歸其家、  
矣身段、同里居黃於叱乞家留接、而同處段、我國人物數多居生、與賊交通、少  
無忌憚、矣身留二日次、梁山蛇代島居人等、持船過涉、到蛇代島、則天城加  
德入防水軍、無慮四百餘戶居生、倭賊二十餘名、稱爲會長、耕農收穫有如平  
日、而八月初十日、熊川地赤項驛前過涉下陸、十三日本家來到爲白有齊、大

八月初三日慶尙  
左水營前洋ニ下  
陸ス

倭ト交通シテ少  
シモ忌憚ナシ

倭人會長トナリ  
耕農收穫ス

平秀吉太閤トイ  
ヒ長子ヲ關白ト  
イフ

前年五月秀吉郎  
古也ニ到ル

天使二員郎古也  
ニ到ル

接待ノ情景

書寫倭半介

槩平秀吉乙、常稱曰大閤(大)、其長子段、稱以關白、秀吉所駐郎古也段、以日本連  
接之地、在日本之西、相距陸路二十一日程、水路十二日程、距對馬三日程、是  
如爲於前年五月分、秀吉率二十萬兵、到郎古也待變之後、同處良中、三疊築  
城、六層起閣、六層之閣、在內城之央、而秀吉恒居其上、三疊城頭、俱設層射臺、  
其放丸之機、設險之備、不可勝言、城中段、只有倉庫官舍、城外段、閭閻櫛比爲  
白有齊、去五月分、天使二員(謝用祥、徐一貫)、到郎古也爲白良在乙、初接于城外閭家、留三日  
後沙、秀吉使裨面前二僧、或書問或通問、又過數三日後、請天使入中城之內、  
秀吉段、仍在內城中六層閣上、使其管下之倭、接待天使、時倭人段、高構六間  
精閣、紅綿圍簷內、設洒金屏風而坐、天使乙良、卑下處作草屋二間、四面垂簾、  
中設長床而坐、其間相距十餘步、其外觀光者如市、一應行酒宴禮段、相見不  
得、只見倭人滿庭優戲、又聞笛聲而已、禮訖、同天使乙、始爲請入內城之中、西  
邊官舍下處爲白齊、矣身逢授倭半介段、秀吉書寫之倭、以凡于天使前問答  
之書、矣身開示爲白去乙、幸若逃還之後、意欲啓達、滿紙傳書爲白有如乎、偷  
船逃躲之際、盡數棄失爲白有在果、千生萬死、到于今日、心神黯邈、未詳記憶、



天使秀吉ニ遣ル書

蓋將涉獵而論之、則天使遣書于秀吉曰、朝鮮國全羅、慶尙道先開路、倭兵引入、以後遮路、是朝鮮虛誕也、朝鮮不以實言大明、朝鮮國王豈不欲罪之乎、大  
 閣天朝誠心之臣也、二使天子誠心之臣也、以二使之言、不可信聽、請借寶劍、  
 割其心示之、死乎無悔也、二國和親之事、千萬年之美哉、大閣所使三成、(石田、增田長盛)  
 吉繼、(小西)行長、四人之言聞之後、如出一口、則和親之事、大閣私以決斷、天朝及關  
 白等處、馳使告之云、爲白有齊、且天使又以一書遣秀吉、其書曰、日域武將  
 欲志漢郡連援、寔以蚊足似海、盡爲仁、無遠慮、近有百戰百勝、如一忍千萬事  
 尤計安云、而天使曰、此書則天子詔朝鮮國王書也云、爲於、同二天使出  
 來時、段秀吉盛陳軍威、船上相會、鈔槍十柄、銀三十斤、贈給以送爲白齊、當初  
 矣、身被擄在熊川時、倭將脇坂中書、(安道)矣、身茂火問曰、前年七月、閑山島接戰時、  
 汝必在舟中、而日本鳥銃、鈔甲等物、所得幾何、(統營郡開山面)耶、答以不知爲白有齊、矣、身  
 到半介家、留連半載、一應兵糧調發、件記相考、則脇坂中書之名、亦載其籍、其  
 下書曰、初率一萬兵、幾盡敗衄、時存一千餘名、是如懸錄、爲白有齊、同平秀吉  
 在郎古也、以調兵策應爲事、而晋州及湖南等地、更犯亦精兵三萬、抄送爲

天子朝鮮國王ニ  
詔スルノ書

倭將脇坂中書

秀吉更ニ精兵三  
萬ヲ送ル

晋州牧使等ノ首  
級郎古也ニ送ラ  
ル

朝鮮留屯ノ倭營

白有如乎、晋州陷城後、倭將等、晋州及全羅道長興、(長興郡長興面)至焚蕩、是如馳報爲於、晋  
 州牧使、(徐禮元)判官、(崔慶會)兵使等、首級入送爲白有去乙、秀吉以爲、今則更無所爲、是如、還  
 向日本、次以、八月十五日、二十一日、以擇日、(秀次)其長子關白乙、明年三月爲始、出  
 送于郎古也、待變云、爲於、朝鮮留屯之倭、段機張蔚山、釜山、東萊、左水營、梁  
 山、金海、及熊川三庫、巨濟三庫、唐浦三庫、築城造家後、爲半守城、爲半入來、爲  
 乎矣、守城之倭乙良、明年三月交代出送後、入來云、爲白齊、矣、身所經、左水  
 營、段、賊數及船數不多、釜山浦、段、處、瀰滿、船隻、段、充滿、海洋、不知其數、我國  
 人相雜、居生爲白齊、唯只秀吉、亦其姓、(姓)桀、鷺、日本之人、方有曷喪之嘆、叱分不  
 喻、倭人等皆曰、凡人熟無父兄妻子、累歲他國、久未還土、此皆有秀吉之故也、  
 秀吉、年今六十三、死日尙迫、若死則何獨朝鮮人喜幸而已、我等亦無所患云  
 爲白如乎、所招辭、是白有亦、同諸萬春、亦出身之人、以、受國厚恩、叱分不喻、  
 勇力過人、射藝亦妙、非如庸下之輩、是白去等、所當極力射賊、以死報國、而甘  
 心就擒、反爲倭奴所使、仍往日本、與半介同事、掌書之任、爲白如乎、所、爲臣子  
 義節掃地、爲白沙餘良、能文解事、人以、秀吉所在處、半歲仍留、巧黠情謀、無不



被擄逃還人ノ招  
リ大同小異ナ

壬辰狀草 (萬曆二十一年閏十一月二十一日啓本)

三九八

詳探有若委送間諜之人爲白在果、思還本國、格軍十二名率良旆、至死逃還情似可憐爲白乎叱分不喻、參以所招、則他被擄逃還各人等招辭果大同小異爲白乎等用良、他餘未盡之事乙良、同諸萬春乙、啓聞一時上送事、慶尙右水使元均處通議爲白臥乎事是良尙、謹具啓聞、

萬曆二十一年八月 日、 全羅左道水軍節度使 臣李、右道水軍節

度使 臣李忠清道水軍節度使 臣丁、

〔狀六〕〔癸巳十月初一日兼三道水軍統制使教書到付故始用〕

兼三道水軍統制使行全羅左道水軍節度使 臣李、 謹啓爲相考事、舟師所屬沿海各官軍兵糧餉、陸戰諸陣轉、徵出緣由段、他狀啓良中、已爲略陳爲白有在果、今閏十一月十七日到付兼巡察使李廷龜關內節該、摠兵分付據都元帥關內乙用良、麗兵三萬名、並只卜定於本道、時方督發乙仍于、所屬各官、分作三衛爲旆、防禦使、兵使各五千名、左右水使各二千名、式分定爲去乎、所屬各官浦、惠伊分定、督令整齊、以待元帥傳令向事、關是白置有亦沿海射壯軍續、徵發事段置、猶以爲悶慮爲白去乙、至於左右道并精軍四千名

○全書卷三、請  
陸軍所屬邑勿定

至卜定督發爲白臥乎所、舟師射軍無遺抄發爲白良置、未滿四千之數爲白在果、大槩防禦使、兵使段、陸戰大將以、時駐陸地、各整五千之軍、理所當然、而舟師段、把截海路、所防各異爲白去等、移水就陸、實非得計、是白沙餘良、近觀賊勢、則陸地熊川等地之賊、往來巨濟、聚散無常、兇謀祕計、固所叵測、則舟師所屬精銳一人、可適百名乙仍于、決不可抄整之由、爲先論理回答爲白有置、朝廷以置、同巡察使李廷龜及都元帥處、并以各別申勅爲白齊、唯只舟師軍徵發之事、如彼其紛紜、則臣段所管水卒乙沙、統制無路、防海一事、百無所措、舟師軍勢、日至孤弱、海上憑陵之賊、難可沮遏、是白乎去、日夜煎悶爲白臥乎事是良尙、謹具啓聞、

萬曆二十一年閏十一月二十一日、統制使 臣李、

〔狀元〕

兼三道水軍統制使行全羅左道水軍節度使 臣李、 謹啓爲相考事、老賊尙據邊場、兇計固所叵測、明春防海、百倍於前、而一歲將盡、久駐洋中、飢餒之卒、轉成疾痼、羸瘁已極、僅存形息、死亡幾半、勢將難救、目今沍寒、變成鬼形、慘

○全書卷三、還  
營狀

壬辰狀草 (萬曆二十一年閏十一月十七日啓本)

三九九



兼三道統制ノ命

○卿爲統制之任  
云云、全書卷首、  
命迭休水兵詔書  
トシテ收ム

天兵萬里來成シ  
愁嘆ナシ

戰船ノ加造括軍  
ノ搜點兵糧ノ照  
リハ最モ關急タ

○全書卷三、登  
開擒倭所告倭情  
狀

壬辰狀草 (萬曆二十一年閏十一月十七日啓本)

四〇〇

不忍見是白去等幾何其不胥而殞命、將何以控弦制楫、言念及此、痛若割肌、不意今者、兼三道統制之命、遽及於無狀之臣、驚惶震慄、無任殞越之至、以庸短之材、決不能堪也明矣、臣之渴悶、由此愈鬱、去十月初九日、祇受下書、內「卿爲統制之任、將三道將官水兵、分爲兩運、使之歸家迭休、兼備衣糧、事有旨是白有亦、慶尙道段、蕩敗之餘、船格尤甚齟齬、叱分不喻、結陣處初亦本道境內、以看隙往來、迭休無常、全羅左道段置、不甚遙遠、續々分遞爲白在果、右道段、水路隔遠、正當風高之日、冒涉危濤、容易往返不得、動經旬朔、絃如、令其道水使李億祺、率戰船三十一隻、已於十一月初一日、先運發送、歲前修改戰備、且休軍兵、加造戰艦、格軍水卒及括壯軍等、一々刷點、預先整齊、正月望前、無遺領來亦爲白乎於、留陣戰船五十餘隻、以恒留待變爲白齊、唯只各官之水卒流亡者、十居八九、臨番赴戍者、十無一二、加以閩落空虛、烟火蕭然、族隣之責、亦無所據爲白乎等用良、初到乘船之卒、或未能遞代、長留水上、飢寒轉迫、疫癘之熾、又甚於春夏、無辜軍民、相繼顛斃、軍數日縮、兵力日孤、前頭之事、極爲可慮、爲白齊、大槩無知軍卒、只思一時之安、怨言屢騰、爲白去乙、臣以天兵

來戍萬里之外、暴露風霜、尙無愁嘆、盡心討賊、以死爲期、而第以本國之人、被賊患害、當在朝夕、無意雪憤、便生自安之計、汝等意向、極爲無意、自上軫念舟師之苦、別賞布十二同下送、爲有去等、罔極天恩、萬死難報、是如、以理論諭、爲白遣、尺々裁端、均一分給、爲白在果、臣所屬全羅左道沿海五官五浦、戰船加造、括軍搜點、兵糧照閱、惠伊改分軍預措之事、最爲關急、爲白沙餘良、初亦近日段、寒凍倍嚴、窟處之賊、難易衝突、乙仍于、慶尙右水使元均及全羅左廂中衛將順天府使權俊、右廂中衛將加里浦僉使李應彪等、乙用良、檢勅部屬諸將、把守待變亦、嚴明申約、爲白乎於、軍卒中尤甚久留羸病者、交遞率領、姑還本道、檢勅還陣計料、爲白臥乎事是良、尙謹具啓聞、  
萬曆二十一年閏十一月十七日、統制使 臣李、

〔狀四〕

云々謹啓爲相考事、兇醜餘孽、退據沿海、有久淹之狀、無退遁之跡、視其所以、兇計莫測、爲白沙餘良、巨濟之賊段、有增無減、巢穴益煩、泊船深浦、出入無常、乘機衝突之患、不可不慮、見乃梁要衝之路、良中、定將埋伏、爲白有如乎、今聞

壬辰狀草 (萬曆二十一年閏十一月十七日啓本)

四〇一



伏兵將羅大用ノ  
縛致セシル窺探倭  
ノ招辭

二月初二日施巨  
丘ヲ出テ二十八  
日梁山ニ到ル

倭將六人

倭ノ軍糧船百餘  
隻來ル

朝鮮被擄人ノ措  
置

壬辰狀草 (萬曆二十一年閏十一月十七日啓本)

四〇二

十一月初三日、伏兵將(孫七)軍官主簿羅大用亦生擒窺探倭一名、縛致(四國)臣所推問招內、名字段亡古叱之、年歲段二十五、所居處段日本國東距十三日程地名施巨丘是在、前年十二月分、朝鮮國出來、倭將鳥乘監所率軍三千餘名、喪敗是如、加軍六百名抄送時、矣身段、射軍以被抄、領將溫老叱起率領、今年二月初二日、施巨丘乘船、八隻作綜、同月二十八日、熊川前洋下陸、到梁山、鳥乘監相逢、留連數三朔、日不記六月分、梁山馬山密陽等地船隻五百餘艘、巨濟境永登浦、場門浦、院浦等處移泊、倭將六人、以右丹屯、大隱屯等段各率軍千餘名、永登浦峰頭築城屯據、沈我損屯段、率軍一千三百餘名、永登浦城中屯據、鳥乘監段、率軍九百餘名、阿老監未率軍三千餘名、場門浦築城屯據、加思然屯段、率軍一千二百餘名、院浦築城屯據、中船百餘隻、段十一月初四日、病倭載持、本土入歸時、倭將阿老監未段、眼疾以視物不明、大隱屯段、國王姪子以、亦爲同舟入歸、又百餘隻、軍糧載來事、以同月二十七日、釜山浦歸進、爲白有齊、軍糧段、本土以連續載來、三十餘間庫家、盈入而有餘、不爲費用、卒倭段、庫外之穀以隨便供饋、朝鮮被擄人中、女人乙良這、入送、男人乙良、或

釜山熊浦津梁山  
等ノ倭將名號

巨濟良女世今等  
ノ招辭

令乘船捉魚、或出入釜山等處、興販資生、船格充立爲在、果矣身亦卒下之、倭以、他餘事段、未能詳知、爲白齊矣身段、本以奴倭、稍解弓才、當初本土抄發時、朝鮮國戰鬪立功、則可免奴役、又賞金銀寶物、是如爲如乎、及其到此、食少役煩、不堪其苦、同類倭也、三火老果、相與密約曰、以其在此飢役、不如投入朝鮮、是如云、爲遣、今閏十一月初一日、一時逃亡、草伏林投次、同陣之倭、尋蹤追到、也三火老段被捉、矣身段、仍以逃躲、直向江邊、適見採蛤女人三名、則同女人等、矣身扶執呼唱之際、朝鮮戰船、不意突至、結縛載來、爲白有齊、釜山等各陣倭將名號、一、記知不得、爲良置、釜山浦段、都甚萬屯、熊浦段、卽墨甘屯、金海、梁山段、甚安屯、爲等、如留在、爲有臥乎、所招辭、是白齊、巨濟接正兵、金銀、良女世今、今代、德只等、當爲逢倭、執捉節次、推問招內、避亂人等、以、今閏十一月初三日、良島近處、江邊採蛤次、同倭奴亦鳥揚驛、了以、走來、或立或坐、囑、不去爲去乙、矣徒等、同力扶執、唱說伏兵船、則伏兵人等、促櫓馳來、結縛載船、爲乎所爲、等如招辭、是白有亦、點詐倭奴、敢生祕計、出沒林藪、窺探虛實、爲白如乎、情跡判然、爲白如乎、矣身既被擒、自知難保、托以投附我國、爲言、加于兇

壬辰狀草 (萬曆二十一年閏十一月十七日啓本)

四〇三



隱不可頃刻延留是白在果真僞間賊中形勢大槩納招爲白臥乎所似有反  
覆窮問之端爲白乎等用良同倭奴亡古叱之乙都元帥權慄處以押領繫頸  
而送爲白齊巨濟良女世今等三名段避亂飢困之女以見賊不避協力扶執  
招呼伏兵將使之結縛爲白臥乎所其與聞聲逃竄之人相去萬々爲白乎等  
用良各別論諭並給糧物爲白去乎勸勵他人次以食物題給事本道監司處  
啓下爲白只爲謹具啓聞

萬曆二十一年閏十一月十七日統制使 臣李

〔狀四〕

承政院開拆 正憲大夫具銜 臣李

今閏十一月初五日到付光陽假官金克惺牒呈內左議政都元帥同議差帖  
內節光陽縣監啓罷本假官差定爲去乎印信兵符交付行公爲赫豆恥關防  
把截等事不輕檢舉待變向事差帖是乎等用良今閏十一月初二日本縣到  
任爲乎亦中縣監段已爲下海印信兵符交付不得爲有良置公私庫封閉行  
公爲臥乎味牒呈是白置有亦同前縣監魚泳潭亦已爲遞罷是如爲白在果

○全書卷三、請  
以魚泳潭爲助防  
將狀

前光陽縣監魚泳  
潭遞罷セラ

(壬辰狀草狀二  
八、全書卷三、請  
光陽縣監魚泳潭  
仍任狀參照)

生長海曲慣熟舟楫兩南水路迺直島嶼形勢歷々詳知爲白沙餘良其於討  
賊之事極力盡心爲白臥乎等用良上年戰討之日每次先鋒屢致大功爲白  
有去等比諸他人稍有可論之材爲白良余同魚泳潭已遞其職爲白乎喻良  
置先可舟師助防將差定終始畫策以濟大事爲白乎去妄料敢稟爲白去乎  
詮次以善啓向教是事

萬曆二十一年閏十一月十七日

〔狀三〕

承政院開拆 具銜 臣李

去十月初三日成貼右副承旨書狀內京中遺在倭銃筒非但數少唐將亦救  
之卿所得鳥銃擇其精好上送事有旨及去十一月初七日成貼左副承旨書  
狀內聞朴晉之言慶尙之人雖得鳥銃放炮則未知其法云在京時方教訓卿  
其鳥銃上送事有旨是白乎味書狀是白乎等用良倭鳥銃中擇其精好者參  
拾柄監封上送爲白去乎詮次以善啓向教是事

萬曆二十一年閏十一月十四日

壬辰狀草 (萬曆二十一年閏十一月十四日狀啓)

○全書卷三、封  
進倭銃狀

○京中遺在云云  
全書卷首、命進  
鳥銃論書一トシ  
テ收ム

○聞朴晉之言云  
全書卷首、命  
進鳥銃論書二ト  
シテ收ム



〔狀四〕

承政院開拆、具銜 臣李、

○全書卷三、請  
下納鐵公文兼賜  
硫黃狀  
銃筒一柄ノ重量  
納鐵シテ身役ノ  
免ヲ願フ  
舊庫ノ硫黃二百  
餘斤

節加造戰船良中地玄字銃筒出處末由措備之之策條陳狀啓爲白有如乎、  
回啓內辭緣枚舉兼巡察使李廷穉處已爲移文爲白有在果地字銃筒一柄  
之重多至一百五十餘斤玄字一柄之重亦至五十餘斤則當此物力殫竭之  
餘雖以官家之力難易卒辦船役幾畢器具不齊極爲悶慮臣乃令募僧別定  
稱化主製給勸文閭閻處々轉々勸求以補萬一亦爲白良置民窮財盡亦未  
必易成晝夜思惟罔知攸措側聞遠近列邑或有納鐵而願免身役者爲白乎  
矣自下不敢任擅是白乎等用良敢稟爲白去乎如或隨其鐵物之輕重或令  
賞職或許通免役免賤公文成貼下送則聚而鑄之可成兵家之重機爲白乎  
去妄料爲白齊變生以來焰焞優數焚取而所入石硫黃他無興產之地爲白  
置舊庫硫黃二百餘斤量採取下送爲白只爲詮次以善啓向教是事、  
萬曆二十一年閏十一月十七日、

〔狀四〕

○全書卷三、請  
以文臣差從事官  
狀

承政院開拆、正憲大夫兼三道水軍統制使具銜 臣李、

長興居前府使丁  
景達

臣既兼統制之任、三道水兵將官皆在部下、檢勅措制之事、非止一再、而臣在  
嶺海、文移遠道、許多兵務、趁未舉行、叱分不喻、都元帥巡察使所駐處、就議定  
奪者、亦多有之、而相距隔遠、或未及期限、事々乖方、極爲可慮、臣之妄意、文官  
一員、依巡邊使例、從事官稱號、往來通議、所屬沿海列邑、巡檢措置、射格軍糧、  
連續調入、則將來大事、庶濟萬一、是白沙餘良、諸島牧場閑廣之地、耕墾處、亦  
有巡審檢之事、爲白乎去、妄料敢稟爲白去乎、朝廷以十分商量、若於事體無  
妨、則初亦長興居前府使丁景達、時在本家是如爲白、昆特命差下爲白、只爲  
詮次以善啓向教是事、  
萬曆二十一年閏十一月十七日、

〔狀四〕

○全書卷三、請  
沿海軍兵糧器全  
屬舟師狀

兼三道水軍統制使行全羅左道水軍節度使 臣李、謹啓爲相考事、臣前  
者、請令三道、加造船艦、沿海括壯軍、軍糧、軍器、並屬舟師緣由、已爲狀啓、今方  
督役、歲前畢造、正月之內、合會一處、蔽海成陣、直截釜山之海、一鼓殲盡、毋失



事機亦已與三道水使再三申約爲白有在果所謂三道沿海括出壯軍名雖載籍雜頃居半其實鮮少爲白去乙陸戰諸將不顧水戰又不念聖教勿令遷移之旨續傳關調發無常叱分不喻或天兵肄習或伏兵把守或義兵軍迭相徵出有倍於前日爲白沙餘良軍糧段置自變初陸續輸運又因天兵支持餘儲幾竭之餘陸戰大小諸陣便亦轉運不絕爲白臥乎所一帶沿海之民於水於陸互相奔命彼此難堪携妻挈家轉移他境者道途相望極爲可慮爲白齊全羅道沿海各官中左道五官右道十四官以節觀察使李廷穉改分軍內左道光陽順天樂安興陽寶城右道長興康津海南靈巖珍島各五官叱分舟師以移屬其他沿邑專屬陸戰諸將爲臥乎所移文爲白有乎矣同左右道各五官兵糧乙沙各處如彼其徵發爲白去等左右道戰船加造并一百五十隻同挾船一百五十隻射格并無慮二萬九千餘名整齊末由極爲悶慮爲白齊慶尙右道段沿海列邑幾盡蕩敗調軍運糧頓無所賴少似保完者只南海一縣而水陸之兵鼓等如徵發子遺之民庶難支保叱分不喻固城泗川昆陽河東等官段兵火之後奔竄餘民漁採連命爲白乎於舟師射格以隨隸爲白如

全羅左右道各五  
官ヲ水軍ニ屬シ  
其他沿邑ハ陸戰  
諸將ニ屬セシム

全羅左右道ノ戰  
備

慶尙道ノ戰備

忠清道ノ戰備

軍兵及ビ糧餉ノ  
徵發容易ナラズ

各道巡察使ト通  
謀シ難シ

乎節段陸戰以軍數卜定互相徵發爲白臥乎所同道戰船加造并四十餘隻同挾船四十隻射格并無慮六千餘名整齊末由爲白齊忠清道段右道沿海之邑賊未犯境爲白乎矣前水使丁傑孤單騎下來與臣同陣戰船罔晝夜回泊亦同道虞候處及所屬各官浦再三傳令催促爲白良置竟未回泊丁傑遞差後新水使具思稷處戰船加造并六十隻伺候船六十隻刻期督造兵糧戰備優數整齊正月內一齊馳到亦再三移文至於臣軍官部將方應元已爲論關發送爲白有在果道路遙遠措備諸事時未回報爲白有齊舟楫雖多格軍不齊則將何以運舟格軍雖齊軍糧不繼則將何以餉士乎凡此兩款不可闕一者也而軍兵之徵發糧餉之轉出並至於此極則非但邊氓之苦有倍於內地之民其於運舟餉士決不能堪加于悶慮如許極關且急之務周旋措置一日爲急爲白乎矣臣在嶺南各道巡察使亦駐遠方未易就議只以文牒往復通問其間所漏者亦多有之歲律已暮春防到頭事與必違罔知攸爲大槩水陸討賊俱是急務而近日之來論議紛紜舟師策應凡百措事十未一施爲白有去等變生數載百爾經營終始如一之願反歸虛地如臣駑劣萬死固甘是



白在果、當國家再造之日、全務姑息、一至於此、他日噬臍、決難追及、寤寐思惟、不知所爲、痛悶無極、爲白置、今後三道舟師所屬沿海各官括壯軍、糧軍器、并勿令遷動、全屬舟師爲白只爲、都元帥及三道巡察使處、并以更良各別申、勅啓下爲白乎去、妄料爲白臥乎事、良余、謹具啓聞、  
萬曆二十一年閏十一月十七日、統制使 臣李、

〔狀四〕

云、謹啓爲相考事、諸島牧場閑廣之地、明春爲始耕墾、農軍則以順天、興陽、留防之軍、出戰入作爲白良結、已爲請啓、允下內辭、緣枚舉、監兵使處移文爲、白有、如乎、順天府留防軍段、巡察使李廷毓、狀啓據、（光陽郡多賜面嶺鎮里）光陽境、豆恥、新設僉使鎮、良中、移防計料是如爲白去等、突山島耕墾農軍段、調出末由、臣意各道避亂、流移之人、既無住著之處、又無資生之業、所見慘惻、同島招諭入接、使之合力、耕作、分其一半、公私兩便爲白齊、興陽縣留防軍段、（高興郡道場面）道場場入作、其餘閑地乙、良、給民并作、馬匹乙良、（居金島、高興郡錦山面）折尔島移合爲白在如中、無害於牧馬、有補於軍資爲、白齊、右道康津境古尔島、（古今島、莞島郡古今面）南海境、（海南、海南郡黃山面）黃原牧場段、土地膏沃、可耕之地、無慮千餘

○全書卷三、請設屯田狀

各道避亂流移ノ人住著ノ處ナシ

突山島國屯田

石落只是白去等、耕種得時、其利無窮、而農軍出處無由爲白在果、給民并作、官收一半、則可補兵食、是白置、兵食既給、則前頭大事、庶無乏糧之急、正合時、務是白乎矣、留防軍興役事段、非臣任擅、監兵使自當及期舉行、而春事不遠、尙無應行消息、極爲悶慮、爲白良余、朝廷以本道巡察使、（李廷毓）兵使處、更良申明判、下爲白齊、（麗水郡突山面）突山島國屯田、以久遠陳荒處、耕墾補軍資爲白良結、狀啓爲白有、如乎、前矣、同農軍段、各處入防軍士、量宜除出入作、而節段、處、防戍、除出無、人、起耕不得、一樣陳荒爲白有在、營屯田二十石落、只量老殘軍除出、使之耕作、試其田品、則收穫之數、中正租五百石、是白乎等用良、以備種子條、以營城內順天倉入上爲白臥乎事、是良余、謹具啓聞、  
萬曆二十一年閏十一月十七日、統制使 臣李、

〔狀五〕

甲午正月十七日監封、

兼三道水軍統制使行全羅左道水軍節度使 臣李、謹啓爲取稟事、今十、二月二十三日、到付兼巡察使李廷毓、關內、節到付撫軍司關內、（光海君）節東宮駐進

○全書卷三、請於陣中試才狀  
東宮全州ニ駐シ下三道武士設場試取ス



全州下三道武士設場試取計料爲乎矣、規矩段依常規、初試會試殿試三次試取除良、依平安道例、一次試取後、殿試以仍施行、優數取人設計爲有、吉日段十二月二十七日以試取計料亦未酌定爲有在果、日期甚迫、優數試取之意、星火馳通、俾無遺珠之患、向事關是去有等以、關內辭緣相考施行向事關是白置有亦、變生二載、南中武士長在戰陣、無以慰悅之、至今聞東宮駐駕完山、大小臣民莫不感動爲白如乎、又聞十二月二十七日全州府設場之命、(全州)海陣士卒咸欲樂赴爲白乎矣、水路遙遠、未及期限爲白沙餘良、與賊相對、無意外之患、精軍勇士一時出送不得事是白昆、舟師所屬軍乙良、依慶尙道例、陣中以試取以解軍情爲白乎矣、規矩中有騎射爲白在如中、遠海絕島、無可馳騁之地爲白昆、騎射本乙良片箭以試才、似爲便益爲白乎去、妄料敢稟爲白去乎、朝廷以善處爲白只爲、謹具啓聞、伏候教旨、

萬曆二十一年十二月二十九日、

〔狀四〕

謹啓爲相考事、前年分、順天義僧將三惠、興陽義僧將宜能等亦、沿海各官水

南中ノ民東宮ノ進駐ヲ聞キテ感動ス

○全書卷四、封進僧將僞帖狀

順天義僧將三惠興陽義僧將宜能

都惣攝僧惟政佩印シテ來ル

僧惟政僞造ノ公文

○全書卷四、請狀以裴慶男屬舟師

軍僧并以、優數募聚爲白良在乙、從自願、舟師以移屬、各騎戰船、率領討賊爲白如乎、冬月之來、繼糧爲難、並只放送、開春即時、期限馳到亦爲白有去乙、節都惣攝僧惟政亦、佩印南來、兩南各寺僧人乙、勿論水陸義僧、無遺推捉是如、左道惣攝僧處英稱名人亦、順天府松廣僧來到、同義將三惠、宜能等所率軍人乙、並只切奪叱分不喻、或免役、免賤公文、擅自成給、酌定軍糧、督促捧上是如爲臥乎所、誣罔愚民、至於此極、爲駭愕爲白沙餘良、都惣攝僧有正亦、僧將宜能免賤公文乙、體察使帖文樣以成送爲白乎矣、規式違格、著暑亦異、僞造明白爲白去等、不小免役、免賤重事乙、因緣時勢、任意僞作爲白臥乎所、極爲無狀、此而不徵、必有難防之弊乙、仍于、同僞造帖文、監封上送爲白去乎、朝廷以相考處置爲白只爲、謹具啓聞、

萬曆二十二年正月初 日、

〔狀五〕

承政院開拆、  
正憲大夫兼三道水軍統制使行全羅左道水軍節度使  
臣李、



康津居前僉使裴慶男所志

壬辰狀草 (萬曆二十二年正月初 日狀啓)

四一四

病ヲ得テ陸戰ニ堪ヘズ

海曲ニ生長シ舟船ニ慣ル

節呈康津居前僉使裴慶男所志內、變生初、釜山僉使除授、下來卽時、本道遊擊將差定爲良在乙、領兵討賊、斬倭三十六級、牛馬六十八匹奪還、這、報巡察使、受書目爲有、如乎、同巡察使道、以不謹捕倭、以狀啓、導良、誤蒙重罪、後斬倭一級、都元帥及巡察使亦爲啓聞、爲有在果、前年四月分、傷寒得發、日漸深重、兼得痢證、專廢食飲、坐作須人、頓無從征之路、悶慮緣由、都元帥道呈所志、本家退來調理、爲在果、受國厚恩、當此艱危之日、身病少差、不忍退在、更勵弓劔、思赴戰地、爲乎矣、大病之餘、氣力困憊、不能運步、鞍馬馳騁、決不能堪、極爲悶慮、爲良、亦初矣、身亦沿海、是在康津縣生長人、以稍解舟楫、爲良、亦身病快差、間是乃、願屬舟師、以死討賊、爲只爲、所志是白置有亦、上項裴慶男亦、曾在陸戰、屢有斬殺之功、適得身病、退家調理、尙未快差、爲白良置、當此大賊、不可久安私處、是如、願屬舟師、誓欲效死、爲白臥乎所、其情可嘉、叱分不喻、生長海曲、慣於舟船、爲白乎等用良、姑循其願、加造戰船、諸將有闕處充差、領率討賊、爲白乎去、妄料爲白臥乎事、是良、詮次以善啓、向教是事、  
萬曆二十二年正月初 日、

○全書卷四、請量處水陸換防事狀

備邊司ノ水陸軍換定ノ關

〔狀書〕

云、謹啓爲取稟事、節到付兼巡察使李廷龍關內、水軍則宜定沿海各官、而目來今水軍多在山郡、文移催督、濫徵價布、流移他境、侵及族隣、職此之由、臣之愚意、商量各鎮入番水軍之數、與沿海陸軍換定、要不一日程內、則慣於操舟、緩急可用、有變徵發、必不後時、而陸軍則分防陸路、似爲兩便、急速定奪施行、爲白、只爲狀啓、爲白、有如乎、節到付備邊司關內、水陸軍換定事、當初本意、則近海之民、少有變警、各戀鄉井、易於奔竄、故以遠地山郡之人、定爲水軍、意似有在、而山鄉愚氓、不習操舟、一朝驅之於舟楫之地、非徒易務而事敗、齎咨遠戍、勞苦倍他、頃日大駕駐在海州時、(黃海道海州邑)問民疾苦、一道之民、皆以此爲第一巨弊、若以海邊之人、定爲水軍、山郡之民、換定陸軍、則似爲兩便、第推移之際、移役得宜、各循其願而已、姑令監司、先試於本道、兼察便否、以啓何如、答曰、依啓教事、是去有等、以啓辭內、貌如、相考施行、向事關、是去有等、以受教內、辭緣、備細奉審、海邊人陸軍數、果、山郡水軍數、乙抄出、參商移易、便否、道里遠近、并以、兵水使互相通議、得宜、移牒、向事關、是白置有亦、當初祖宗朝、水陸軍分定

壬辰狀草 (萬曆二十二年正月初 日啓本)

四一五



人皆謂水軍ヲ賤  
役ト謂フ

〔壬辰狀草〕(萬曆二十二年正月初一日啓本)

四一六

之意、必有所在爲白沙餘良、啓辭內貌如沿海之民、少有邊警、易於奔竄、乙仍于以山郡之人、定爲水軍、其意有深叱分不喻、水軍段世傳其役、人皆謂賤役、陸軍段雖門閥之裔、例定正軍保率爲白去等、一朝遽定水卒之役、駢之船格、不無其冤、是白乎於、況於一荷其役、未免傳子孫無窮之苦、是在陣愁嘆之聲、不可忍聞、是白去等、陸軍中水軍假<sub>可</sub>定之人、以乎爲白在果、不卞世族、舉定賤役、果爲冤悶、爲白沙餘良、當此變亂之極、水陸之軍、各赴戰陣、爲白有去等、那移換定之際、亦有搔動之弊、爲白置、初亦回啓內、移易得宜、各循其願、云、則採訪彼此軍情、從容處置、似爲得中、爲白乎去、妄料爲白齊、兵使宜居怡、移文內良中置、亦云水陸軍卒分屬各陣、方對賊壘、加以各處軍糧與天兵肄習、軍方爲並舉、一道民生、不定厥居、此間那移換防、便否、乙、十分商量、回答、亦移文爲白有在如中、不小換防重事、乙、水陸對賊、不可輕易處置、是白昆、朝廷以更良詳量處置、爲白乎去、妄料爲白臥乎事、是良余、謹具啓聞、伏候教旨、

〔狀五〕

萬曆二十二年正月初一日、

○全書卷四、關  
防守令依軍法決  
罪狀  
水軍關防ノ數

關防ノ守令  
(壬辰狀草狀五  
七、全書卷三、請  
沿海軍兵糧器勿  
令遞移狀參照)

光州等四邑關防  
ノ數

云、謹啓爲推考事、變<sub>生</sub>及以後、營及各鎮浦入防水軍關防之數、南原一千八百五十六名、南平五百九十一名、玉果三百十三名、爲等如或都目狀、并以全不起送、使窮年把守船格軍、終不得遞代、乙、仍于、行移催促、道途相望、爲白良置、南原府使趙誼、玉果縣監安鶴、南平縣監朴之孝等、亦全不致念、頓無督送之意、爲白去乙、臣發傳令、軍官乙用良、推考次以、推考<sub>提</sub>爲白乎矣、南原府使趙誼、段、即報巡察使李廷毓處、玉果縣監安鶴、段、托稱差使員、南平縣監朴之孝、段、僞稱身病、並只終不來現、爲白臥乎所、軍令重事、有若兒戲、當臨大賊、號令無術、極爲駭愕、爲白置、同南平、玉果留衛將、鄉所色吏、南原府都兵房等、段、從輕重決罪、爲白有在果、平時段置、同關軍十名以上、守令罷黜、事日本意、是白去等、況於大賊相持、關軍之數、多至一千八百餘名、少不下四五百餘名、則其爲慢忽之罪、自有其律、爲白昆、上項三邑守令等罪狀、乙、良、朝廷以各別處置、爲白乎矣、罷黜叱分以乎、不無甘心之理、踵轍滔<sub>々</sub>、絃如爲白昆、依軍令決罪、姑仍其職、使之勉勵、爲白乎於、其他光州、綾城、潭陽、昌平等官吏、段置、變生後、關防之數、多至二百餘名、而怠慢成習、亦不捉送、發關促赴、置之不舉、同四邑

壬辰狀草 (萬曆二十二年正月初一日啓本)

四一七



官吏、并以推考治罪、以警其餘爲白齊、大槩臣本以無狀、濫受重寄、發號施行、致此不嚴、道內守令、如是侮慢、仍冒重任、極爲惶恐爲白臥乎事是良余、謹具啓聞、

萬曆二十二年正月初 日、統

〔狀五〕

云、謹啓爲還陣事、前矣加造船射格軍、親按整理、次以姑還本道緣由、馳啓後、去十二月十二日、還本道檢勅爲白良置、沿海五官括壯軍段、曾因陸戰徵發、大半流亡、名存實無、水軍段置、各官守令等、狃於怠緩、無意點送、叱分不喻、今則族隣勿侵、亦巡察使李廷毓行移、是如論理牒報、一不整齊、時存之人、亦不捉送、尤甚官吏、傳令推捉、則稱頃下不來爲白臥乎等、以戰船段、已爲加造、格軍充立無路、極爲痛憤、全羅右道段、臣矣從事官丁景達、乙用良、巡檢整飭、右水使李億祺、期會處以馳送、亦爲白乎於、臣矣所屬各官浦戰船、艱難整齊、今正月十七日、還向陣中爲白臥乎事、是良余、謹具啓聞、  
萬曆二十二年正月十七日、

○全書卷四、還陣狀二

從事官丁景達  
(壬辰狀草狀四)  
四、全書卷三、請以文官差從事官狀參照)

○全書卷四、請改差興陽牧官狀

屯田耕種ノ請啓  
(壬辰狀草狀四)  
六、全書卷三、請設屯田狀參照)

備邊司ノ狀啓

農監官ヲ差送ス

監牧官ニ屯田官ヲ兼ネシム

〔狀五〕

云、謹啓爲相考事、順天(麗水郡突山面)、突山島(高興郡道陽面)、興陽道(海南郡黃山面)、陽場、海南、黃原、康津、花尒、島等處、屯田耕種、以補兵食緣由、前已請啓、節更良論、理狀啓爲白有、如乎、節到付備邊司、關內狀啓據、司啓目內、自古軍興經年、則最以繼糧爲難、除出老弱之軍、隨其地勢之便宜、而屯田耕種、以有內地饋餉之苦、且以接濟兵食、此乃經遠之策、是白置、節兵亂未息、糧餉之乏、在、皆然、屯田得粟、尤不可少、緩、今年耕作所得、正租五百石、足可以備明年種子、更爲十分措置、隨人力耕墾、無失其時、以濟軍興、事行移何如、啓依允、教事是去有等、以相考施行、向事關是白有、亦、同突山島段、臣軍官訓練、鍊主簿宋晟、道陽場段、訓練正李奇男、爲等、如農監官差送爲白乎於、農軍乙良、或給民并作、或流民入作、官獲一半、或順天、興陽、留防軍乙良、及或老弱軍、除出耕作、犁口、鑿子、耒耜等、各其本官備送、亦已爲行移、爲白有、沙餘良、右道花尒、島、黃原、串等處、乙良置、臣從事官丁景達、乙用良、屯田形止、巡歷檢勅、及時施行、亦已爲發送、爲白有、如乎、節到付戶曹、關據、巡察使李廷毓、關內、同突山島等、監牧官、以、已兼屯田官、是如爲白有、在、果、順



壬辰狀草 (萬曆二十二年正月十六日啓本)

天監牧官趙玳段已為遞改本差時未下來興陽監牧官車德齡段到任已久汎濫無狀侵虐牧子使不得安接闔境民生莫不嗷嗷是如臣在不遠之地已為所聞為白去等節耕農一事委諸此人則因緣作弊益加民怨絃如為白昆同車德齡乙良斯速改差他廉幹人以擇定不多日內下送使之同力監農勿失其時為白乎去妄料為白臥乎事是良余謹具啓聞

萬曆二十二年正月十日

〔狀書〕

云謹啓為定奪事臣矣狀啓據備邊司回啓行移內節該賊兵方在巨濟前頭之憂倍甚於往年舟師所屬沿海各官不可更為遷移事前次已為下書而巡察使李廷龍改分軍只左右道各五邑仍屬舟師其餘還屬陸戰又以左右道各五邑徵發於他處云此必因慶尙道抄軍甚多難於充數而然也但水陸之軍各有所屬而遷移彼此之間軍必不定號令多門非徒有妨於舟師亦必無異於陸戰而軍糧軍器並被徵發則雖有已辦船隻難以成事大抵與賊對陣成敗呼吸之際水陸所屬之軍尙未定一紛然如此恐誤機會今姑一依下

○全書卷四、請禁沿邑水陸交侵之弊事狀

巡察使李廷龍分軍改五、壬辰狀草狀四、全書卷三、請沿海軍兵糧器全屬舟師狀參照

羅州以上沿邊九官本舟師屬

諭勿得遷動事巡察使李廷龍及李(詳臣)處并以行移何如啓依允教味關是

白置有亦同左道五官右道五官段仍屬舟師加定戰船督令整齊期限回泊為白在果右道羅州以上九官設置本屬舟師之邑以節加造戰船一樣卜定造作為白如乎羅州牧使李用淳牒呈內巡察使關內本州以上務安咸平靈光茂長興德古阜扶安沃溝等沿邊九官段移屬陸戰加造戰船並只停役亦為有臥乎等用良造作不得是如歧等如牒報為白有臥乎所近日之來嶺南左道之賊移向右道皆會于巨濟其勢必欲衝突湖南是白去等整率舟師合勢遮截在茲急一隻戰船有關於此時是白去乙同九官加定船二十餘隻至一時停役為白在中防海一事極為可慮叱分不喻殊無丁寧啓下之意為白昆同九官已令新造戰船乙良刻期整齊回泊事更良李廷龍處啓下申勅以嚴舟師之威為白乎於沿海各官軍民俾免水陸交侵之苦為白乎去妄料為白臥乎事是良余謹具啓聞

萬曆二十二年正月十六日統制使臣李

〔狀書〕〔東宮狀達〕

壬辰狀草 (萬曆二十一年十二月二十五日狀達)



侍講院開拆、正憲大夫兼三道水軍統制使行全羅左道水軍節度使 臣李、

今十二月初四日成貼兼司書、狀內節該、凡干族隣、一切勿侵、以紓民生一分之苦事、東宮有令是白乎味書狀及同日成貼文學書狀內節該、濫用刑杖、一切痛斷事、東宮有令是白乎味書狀貳道乙、今十二月二十五日、臣在鎮祇受爲白有臥乎事是良余、詮次以善達向教是事、  
萬曆二十一年十二月二十五日、

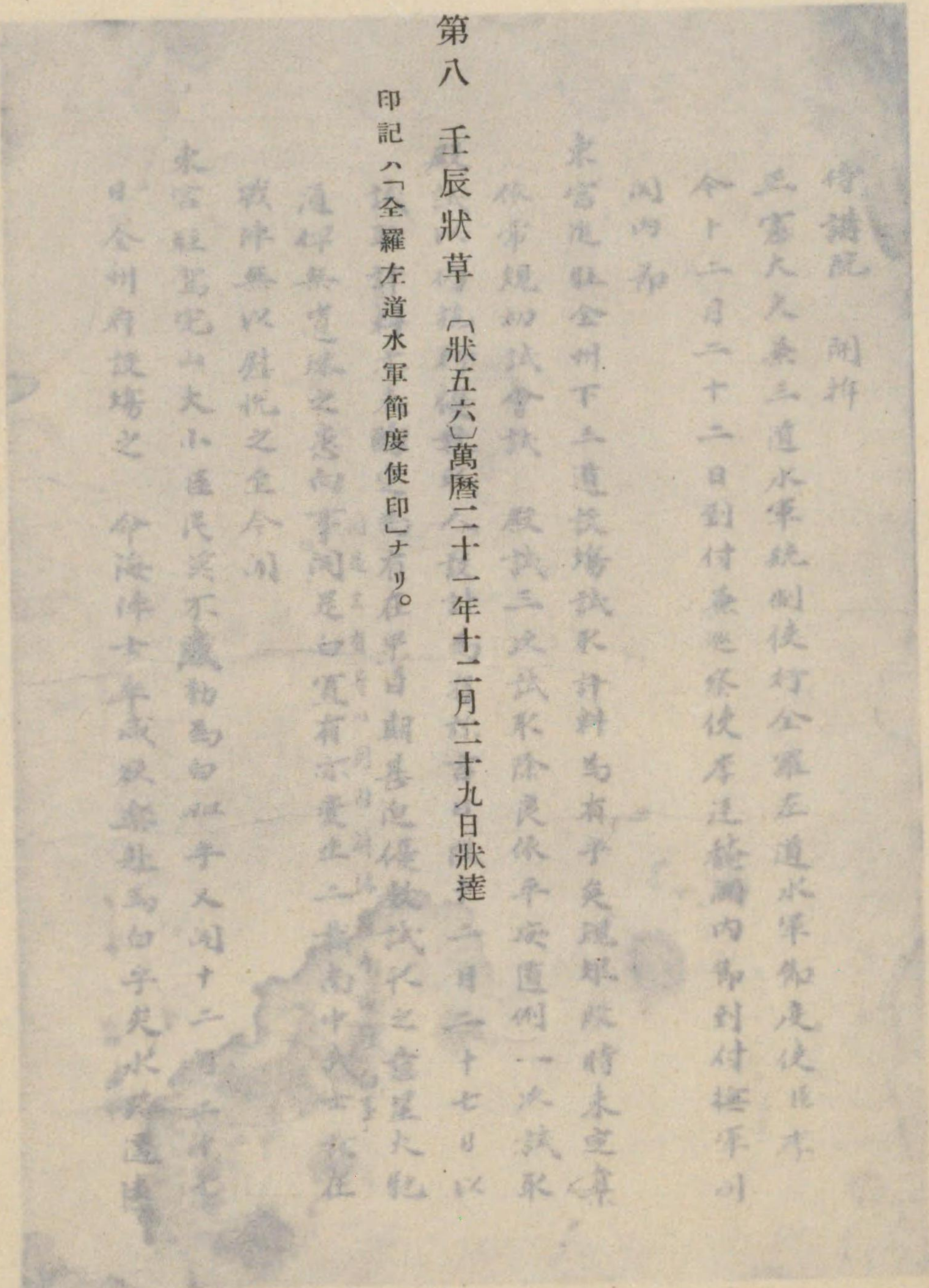
〔狀奏〕

侍講院開拆、正憲大夫兼三道水軍統制使行全羅左道水軍節度使 臣李、

今十二月二十二日到付兼巡察使李廷醜關內、節到付撫軍司關內、節東宮進駐全州、下三道設場試取計料爲有乎矣、規矩段、時未定奪、依常規初試、會試、殿試三次試取除良、依平安道例、一次試取、殿試以仍施行、優數取人設計爲有於、吉日段、十二月二十七日以試取計料、亦未酌定爲有在果、日期甚迫、

(壬辰狀草狀四七參照)

東宮全州ニ進駐



第八

壬辰狀草 (狀五六) 萬曆二十一年十二月二十九日狀達

印記ハ全羅左道水軍節度使印ナリ

侍講院 開拆  
正憲大夫兼三道水軍統制使行全羅左道水軍節度使 臣李、  
今十二月二十二日到付兼巡察使李廷醜關內、節到付撫軍司關內、  
節東宮進駐全州、下三道設場試取計料爲有乎矣、規矩段、時未定奪、  
依常規初試、會試、殿試三次試取除良、依平安道例、一次試取、  
殿試以仍施行、優數取人設計爲有於、吉日段、十二月二十七日以  
試取計料、亦未酌定爲有在果、日期甚迫、



壬辰狀草 (萬曆二十一年十二月二十九日狀達)

四二二

侍講院開拆、正憲大夫兼三道水軍統制使行全羅左道水軍節度使臣李、

今十二月初四日成貼兼司書、狀內節該、凡干族隣、一切勿侵、以紓民生一分之苦事、東宮有令是白乎味書狀及同日成貼文學書狀內節該、濫用刑杖、一切痛斷事、東宮有令是白乎味書狀貳道乙、今十二月二十五日、臣在鎮祇受爲白有臥乎事是良余、詮次以善達向教是事、  
萬曆二十一年十二月二十五日、

〔狀五〕

侍講院開拆、正憲大夫兼三道水軍統制使行全羅左道水軍節度使臣李、

今十二月二十二日到付兼巡察使李廷龍關內、節到付撫軍司關內、節東宮進駐全州、下三道設場試取計料爲有乎矣、規矩段、時未定奪、依常規初試、會試、殿試三次試取除良、依平安道例、一次試取、殿試以仍施行、優數取人設計爲有於、吉日段、十二月二十七日以試取計料、亦未酌定爲有在果、日期甚迫、

(壬辰狀草狀四七參照)

東宮全州ニ進駐ス

第八 壬辰狀草 (狀五六) 萬曆二十一年十二月二十九日狀達

印記ハ「全羅左道水軍節度使印」ナリ。







東宮ノ駐駕ニ臣  
民感動ス

○全書卷三、請  
沿海軍兵糧器勿  
令遞移狀

優數試取之意、星火馳通、俾無遺珠之患、向事關是去有等以、關內辭緣相考  
施行向事關是白置有亦、變生二載、南中武士、長在戰陣、無以慰悅之、至今聞  
東宮駐駕完山、大小臣民、莫不感動爲白如乎、又聞十二月二十七日全州府  
設場之命、海陣士卒、咸欲樂赴爲白乎矣、水路遙遠、未及期限爲白沙餘良、與  
賊相對、不無意外之患、精軍勇士、一時出送不得事是昆、舟師所屬軍乙良、依  
慶尙道例、陣中試取、以解軍情爲白乎矣、規矩中、有騎射爲白在如中、遠海絕  
島、無可馳騁之地爲白昆、騎射本乙良、片箭以試才、似爲便益爲白乎去、妄料  
敢稟爲白去乎、朝廷以善處爲白只爲、詮次以善達向教是事、  
萬曆二十一年十二月二十九日、

〔狀毛〕

兼三道水軍統制使行全羅左道水軍節制使 臣李、 謹啓爲相考事、上年  
幸賴宗社威靈、累捷舟師之戰爲白有如乎、今年段、兇賊據險、處々作窟、畏不  
出抗、窮年把截、尙未死效、憤痛無極、每與諸將、論謀採議爲白乎赫、戰船倍數  
加造、沿海括壯軍無遺抄發、射格軍整齊、正月爲始、合勢分部、直截釜山之海、

壬辰狀草（萬曆二十一年十二月二十九日達本）



水軍闕防ノ數

誓死一決爲白良結、枚舉論啓爲白有如乎、近日之來、論議不一、舟師所屬諸色軍及軍糧軍器、陸戰諸處、稍々移去、沿海之民、水陸交侵、東西奔命、莫適所從、流移道路、十家九空、叱分不喻、全羅右道舟師所屬沿海十四官內、長興、海南、康津、珍島、靈岩等五官段、還屬舟師、其餘九官、移屬陸戰、加造戰船、至亦停役爲白臥乎所、國家危虞比極、水戰一事、策應無路、上達聖明、大作舟艦之命、下失微臣終歲經營之志、水軍段置變生以後、巧避戎役之計、互相移居、守令之無良志者、則托以逃亡、終不刷出爲白沙餘良、變生以後、如南原等水軍、則闕防之數、多至千有餘名、玉果、南平、昌平、綾城、光州等官、則或七八百餘名、或三四百餘名、是白去等、加造戰船射格、以乎新反、元戰船射格死亡本、亦無充立之人、雖有數百戰船、終無討賊之理、極爲悶慮、今後沿海軍及軍糧軍器、依啓下、全屬舟師、勿令遷移、右道沿海官乙良置、并還舟師、闕防水軍乙良、令守令無遺漏、捉付事、並只忠清、全羅、慶尙三道巡察使處、各別申勅事、妄料爲白臥乎事是良余、謹具啓聞、

萬曆二十一年十二月二十九日、

〔狀五八〕

○全書卷四、陳倭情狀  
元均ノ牒呈

云、謹達爲倭情事、節到付慶尙右水使元均、（統營部屯德面下屯里、沙等面沙等里、巨濟面）關內、巨濟境屯德、沙登邑、內等處、倭賊或倘百餘名、作綜叱分不喻、各處山行之賊、不知其數、爲去乙、巨濟射士諸得浩等、乘夜潛行、去十二月十三日、主山峯巒止到、（一運面知世浦里）看望爲乎矣、知世浦、玉浦城內外、倭賊百餘名、結幕雄據、（長木面長木里）場門浦、以邑內至、自栗浦、（長木面大鎗里）知世浦至、路邊要害處及各坪、結幕之數、或四五幕或相連、晝則分散橫行、夜則明火相應、爲沙餘良、秀峙、三歧里等處、五十餘名、式舉數往來、是如爲於、（東部面明珍里）十六日、到明珍浦、（東部面明珍里）看望、則倭賊百餘名、終日結陣、是如進告、是乎等用良、多抄射士、更探賊勢、次以入送、爲有臥乎所、馳報、是白齊、追乎到付、（元均）同水使牒呈內、固城縣令馳報內、十二月二十三日、倭船三隻、（光道面長承浦）春元浦、先岩、六隻、（固城郡馬岩面頭湖里、會華面堂項里）段、召叱所浦、唐項浦、到泊、山幕隱伏人等、乙搜探、是如馳報、是齊、巨濟縣哨探將營軍官及埋伏將諸得浩、（長木面舊永里、松真浦里、長木里）等進告內、永登所、珍、長門三處之賊、段、遍滿山野、（東部面明珍里、東部面山村里、二運面舊助羅里）西面、明珍、山村、召羅浦、知世浦、（二運面三巨里）三巨里等處、倭賊段、無慮百餘名、作恂恂行爲、於、邑內三大門外、結幕之數、百餘幕、泊船六隻、玉浦城內外、（二運面鵝州里）鵝州官田等處、森列結幕、不知其數、山野斫木、

巨濟縣哨探將及  
告 埋伏將等ノ進



三道舟師僅二百隻ナリ

時方造作爲沙餘良、自邑內至長門浦、路邊及山腰各處、鱗次結幕、遍滿山役、明火炮聲、自左道釜山浦、東萊等處、昌原、鎮海至沿邊海曲、火光羅列、是如進告及馳報、是白置有亦、兇彼之賊、〔殺〕雄據絕島、恣行山野、極爲痛憤、春月之間、大舉舟師、圍立一島、無遺殲滅計、料爲白乎矣、三道舟師、僅滿百隻、兵勢孤弱、乙仍于、已令三道水使、督令加造戰艦、冬前畢役、爲白有在果、〔殺〕矣、所屬各官浦戰船、段置亦已畢造、爲白有乎矣、沿海括壯軍、射格調整之事、所令多門、騷擾不齊、期會已迫、整齊無路、極爲悶慮、〔殺〕臣姑還本道、親檢整率、一齊回泊、次以論理狀啓後、去十二月十二日還營、時方檢勅、督令整齊、爲白乎、〔殺〕全羅右水使李億祺及忠清水使具思稷、并以率其所屬舟師、期限內馳進、亦傳令爲白臥乎、事是良矣、謹具達聞、

萬曆二十二年正月初五日、

〔狀无〕

云、謹達爲相考事、去十二月二十五日、祇受兼司書、狀內、族隣之弊、最爲民害、大駕在平壤、時前年正月以前一族、一皆蠲免事、已有朝廷命令、而名爲

○全書卷四、更請反汗一族勿侵之命狀

東宮ノ令  
五參照  
(壬辰狀草狀五)

蠲免、實皆徵督、子遺之民、載胥及亡、聞之極爲矜惻、自今凡干族隣、一切勿侵、以紓民生一分之苦事、東宮有令、是白乎、味書狀、是白有亦、近年以來、流亡尤甚、水軍一戶四丁內俱存者、百無一二、或四丁俱逃、或二三四丁逃亡、闕額無數、在平時、尙且不齊、況變生兩年、調兵運糧之侵、殆無虛日、奔赴戍役之苦、亦無暇日、前日有實者、又從流移、姑避隣境、觀望待時、邊禦一空、守城出戰、百無所賴、當此無冬夏對賊爲陣、射格軍充立末由、前矣、凡軍士一族、限事定蠲除、亦聖旨叱分不喻、族隣之弊、最爲病民之疾苦、若減弊寬民、則守禦無策、因循責立、則民不聊生、此間便宜、節中處置事、再度論啓、爲白乎、亦中、當此危難之日、水軍等、謀避其役、以存爲逃、以生爲死、統督之責、不可弛緩、使之任便措處、亦回啓行移、是白乎、等用良、一族中尤甚、不干人及物、故老除本定者、各其守令親問、可考文案相考、稍、〔李廷樞〕辨覆、以紓軍民一分之惠、論理行移、爲白有在果、節有水軍各官守令、牒呈內、東宮有令、〔李廷樞〕據巡察使關內、凡干族隣、一切勿侵、亦爲有臥乎、等用良、水軍流亡、人族隣都目事乙、一切蠲除、以副下書之意、爲臥乎所、牒報爲去等、若如所報、則昨日十名入防之軍、今日未滿二三、當大賊犄角



之時百爾思惟調兵一事萬無措整之路極為悶慮為白置先可因循從便處置則於恤民禦敵(庶似勝)便為白乎去妄料為白臥乎事是良余謹具達聞  
萬曆二十二年正月初五日統制使臣李

〔狀六〕

云謹達為還陣事本道加造戰船親按調整次以狀啓後去十二月十二日還本道檢勅為白(乎)矣所屬舟師五官以順天元(加)并戰船十隻興陽十隻寶城八隻光陽四隻樂安三隻為等如已為畢造許多射格軍一時充立不得以此一齊回泊勢難乙仍于順天五隻光陽二隻興陽五隻寶城四隻樂安二隻為先檢督率領今正月十七日巨濟閑山島陣中以發向為白乎於未整齊戰船乙良隨後不分晝夜回泊(事傳)令為白在果右道段戰船之數倍於左道許多射格必未能(及)期整齊絃如(從事)官丁景(達乙)用良巡檢措置右水使李億(棋)期會處督送亦(中)訪(伏請)兼(巡察使力)李廷毓并以各別(存)令(入送)亦令該司(申)訪(為白)只(為謹)是(聞)達(聞)  
萬曆二十二年正月十日

○全書卷四、還陣狀一

〔狀六〕

待講院開拆 正憲大夫兼三道水軍統制使行全羅左道(水)軍節度使

臣李

今正月初七日成貼兼(趙維德)司書狀內節該今見慶尙監(韓孝純)司書狀左道之賊皆會巨濟云其勢必欲先噬湖南館穀而上本道之勢比嶺南倍萬危急卿其率勵舟師遮遏進勦(事)東宮有令是白乎味書狀乙臣今正月十五日在鎮祇受為白乎味是良余詮次以善達向教是事  
萬曆二十二年正月十五日



○全書卷四、請  
忠清水軍節度使  
催促到陣狀

李億祺ノ到陣亦  
夕期ヲ失ス

〔狀草〕

云々謹啓爲推考事、全羅右水使李億祺乙良、正月二十五日、忠清水使具思稷乙良、二月初五日爲等如所管諸將、一齊領來、亦定限傳令後、李億祺牒呈內、羅州務安、靈光等官亦、入防水軍都目狀、并以全不起送、許多戰舡、充格無路、期限已迫、極爲悶慮、如是再三論報爲白有去乙、臣段置同各官以行移爲白如乎、今二月十七日、率戰舡二十二隻、陣中來到爲白有臥乎所、並與先來戰舡合計、則四十六隻、是白齊、同右道卜定戰舡、元加并九十隻內、羅州以上九官卜定戰舡二十七隻、全不整齊、事甚駭愕、緣由已會狀啓節、更良別啓爲白在果、其餘二十一隻、戰舡并皆新造而無格、趁未領來乙仍乎、同水軍不捉送、各官良中、更爲發傳令催促爲白齊、大槩同右水使李億祺亦、當此兇賊發謀之時、未及期限、難免失期之罪、是白乎矣、唯只無格軍、未及期限、告悶之報、連續爲白有去等、各

壬辰狀草 (補・萬曆二十二年二月二十五日啓本)



官水軍全不捉送、近日尤甚、各鎮浦戰船、未易調整、道內同然爲白乎等用良、先  
可行首軍官及訓道〔等〕段、依軍令決罪爲白齊、忠清水使具思稷段、期限已過一朔、  
尙未到陣、期會重事、弛緩至於此極、是白置、朝廷以各別催促爲白乎去、妄料爲  
白臥乎事云々、 萬曆二十二年二月二十五日、

〔狀三〕

云々謹啓爲推考事、節到付全羅右水使李億祺牒呈內、節該道屬各官浦元加  
戰船等乙、正月二十日內、上道則營前洋下道則加里浦前洋聚到、亦軍官竝送  
催督爲如乎、各官亦入防水軍乙、全不整送、格軍整齊不得、趁未聚到、期限已過、  
極爲悶慮乙仍于、率先到舟師二十二隻、今月十七日到津爲有在果、羅州務安、  
咸平、靈光、茂長、興德、古阜、扶安、沃溝等官段、加卜定戰船整送以乎新反、元戰  
舡至亦、整送不冬叱分不喻、各鎮浦當奔赴水軍都目狀、并以起送不冬、舡格不  
齊、悶慮如是、各浦所報絡繹爲沙餘良、群山浦萬戶李世環法聖浦萬戶曹大智、  
多慶浦萬戶李軾等段、最只所管邊將以托以無格軍、至今不來、加于駭愕、上項  
各官浦守令邊將、依軍令重治、以懲其餘爲只爲、牒呈是白置有亦、七路瀾滿之

○全書卷四、請  
罪遲留諸將狀  
李億祺ノ牒呈

群山浦法聖浦多  
慶浦ノ三萬戶來  
ラズ

賊咸聚一方、兇謀巧計、無所不至、移犯之患、迫在呼吸之間、爲白去乙、舟師所屬  
羅州以上九官守令等、加定戰船以乎新反、元會計付戰舡至亦、無意整送爲白  
沙餘良、各鎮浦入防當奔赴水軍、無一名起送、使各鎮浦戰舡亦未能整齊爲白  
臥乎所、軍令重事、弛緩至此、萬無進攻退守之路、極爲駭愕爲白齊、大槩當壬辰  
賊勢新銳之日、嶺南諸城、望風瓦解、一帶沿海、人烟頓絕、固城泗川、河東南海段、  
湖南連接之地、而賊舡無慮二百餘隻、連續入來爲白去乙、以我舟師未滿三十  
之舡、冒突勦殲、一無漏還、挫其鋒銳、其後戰稍々加備、全羅左右道并八十餘隻、  
每與三道水使及諸將、畫計殲討、誓死爲約、遮截海路、使不得移犯、將及三載、湖  
南保完、似賴舟師、而近日之來、論議紛紜、舟師所屬左右道并十九官內九官至  
亦、移屬陸戰叱分不喻、元定防水軍至亦、專不起送、舟師孤弱、有甚於前日、極爲  
悶慮爲白置、羅州以上九官內尤甚爲白在、羅州務安等卜定戰舡、過期不送、入  
防水軍、全不起送爲白臥乎、罪狀及群山浦萬戶李世環法聖浦萬戶曹大智、多  
慶浦萬戶李軾等段、最只舟師邊將以再々督促、終不進來、大犯軍律爲白有  
置、并以朝廷以處置、以警其餘爲白乎矣、同戰舡等乙良、罔晝夜馳送事、巡察使



壬辰狀草 (補·萬曆二十二年三月初十日啓本)

四三四

李廷鼐處各別申勅勅爲白乎去、妄料爲白臥乎事云々、  
萬曆二十二年二月二十五日、

〔狀齒〕

○全書卷四、請賞義兵諸將狀、順天校生成應社僧將守仁宜能

云々謹啓爲相考事、舟師自募義兵將順天校生成應社僧將守仁義宜能等亦乘此亂離、不思恩偷安、激發義氣、募聚軍兵、各率三百餘名、擬雪國恥、極爲可嘉、爲白沙餘良、海陣兩載、自備軍糧、轉分供艱、以繼絕、其勤苦之狀、有倍軍官爲白乎矣、猶未憚勞、到今益勤、曾經戰討、亦多顯效、其爲國奮義之心、始終不怠、加于可嘉爲白置、上項成應社僧將守仁宜能等乙良、朝廷以各別褒獎、以勵後人爲白乎矣、順天居前萬戶李元男段節募率義軍段乘騎戰舡願屬舟師乙仍于時方定將討賊爲白臥乎事云々、  
萬曆二十二年三月初十日、統制使臣李、

〔狀室〕

○全書卷四、請措劃軍糧狀

云々謹啓爲相考事、全羅左右道沿海十九官內十官段、全屬舟師爲白有在果、自變生之後、陸陣諸處、輸運軍糧、殆無虛日、已盡蕩竭爲白沙餘良、左道四官右道一官段、又經自焚之患、加于板蕩爲白有去等、左右道元加戰舡先集者一百

糧餉每一人朝夕各五合ヲ給ス

十隻、伺候舡一百十隻、射格并無慮一萬七千餘名、以每一名朝夕各五合式分給爲白良置、一日所食、少不下百餘石、一朔所供三千四百餘石、是白乎旆、慶尙右道段、蕩敗之餘、尤無辦餉之路、亦賴全羅十官、而以十官餘儲軍糧、除救民之穀、而計舟師之糧、則僅繼五月望時是白去等、其前若未能蕩滅兇徒、則此後軍糧乙、百無所措、極爲悶慮、爲白置、朝廷以商量處置爲白只爲云々、  
萬曆二十二年三月初十日、

〔狀突〕

○全書卷四、陳倭情狀、南海縣令ノ馳報

云々謹啓爲倭情事、今三月初六日、巨濟邑前智島洋中到付南海縣令奇孝謹馳報內、倭小舡一隻、固城越邊下陸、招呼我舡爲去乙、觀其形狀、則或著紅衣或青衣、唐人二名、倭人八名、是乎所馳報是白沙餘良、唐人所持牌文、并以輸送爲白良在乙、看審則天朝宣諭都司府譚譚宗七禁討倭賊事牌文、而唐兵招致問其所由、則前年十一月分、都司府譚老爺等到熊川、至今仍留、以待天朝許和之命、爲如乎、近日倭人等、恐劫舟師之威、喪心膽落、都司老爺前、百般哀乞、牌文成送、是如爲白臥乎所、點詐倭奴、百生奸計、與同處天兵、自作牌文、乞寄唐人判然爲白沙

唐人所持ノ牌文

譚老爺熊川ニ到

壬辰狀草 (補·萬曆二十二年三月初十日啓本)

四三五



牌文ノ回答  
○全書卷一、謀  
著答譚都司禁討  
牌文參照

餘良、實爲禁斬倭奴則經略提督、總兵府、尙無分付之令爲白乎所、萬無爲白在  
果、同牌文唐兵二人、業已賚來、南海縣令奇孝謹成公事、一時輸送爲白有去等、  
拒以不受、亦似未穩、叱分不喻、初亦舟師未及畢至、兵勢似爲孤弱、乙仍于、牌文  
回答、成給、佯示停止之意爲白遣、更稱賊情、乘機進討計料爲白齊、同牌文監封  
上送爲白乎旅、其回答曰、朝鮮國陪臣等、謹答呈于天朝宣諭都司大人前、倭人  
自開爨、連兵渡海、殺我無辜生靈、又犯京都行兇作惡、無所紀極、一國臣民、痛入  
骨髓、誓不與此賊共戴一天、各道舟艦、無數整理、處、屯駐、東西策應、謀與陸地  
神將等、水陸合攻、使殘兇餘孽、隻櫓不返、擬雪國家讐怨、本月初三日、領先鋒二  
百餘隻、將欲直入巨濟、蕩滅巢穴、次、殲勦、俾無遺種、而倭舡三十餘隻、闖入于  
固城、鎮海之境、焚蕩閭家、殺戮遺民、又多擄去、輸瓦斫竹、滿載其船、原其情狀、極  
爲痛憤、撞破其舡隻、追逐其兇徒、馳報于舟師都帥府、領大軍合勢直擣之際、都  
司大人宣諭牌文、不意到陣、奉讀再三、諄、懇、極矣、盡矣、但牌文曰、日本諸將、  
莫不傾心歸化、俱欲捲甲息兵、盡歸本國、爾各兵舡、速回本處地方、毋得近駐日  
本營寨、以起讐端云、倭人屯據巨濟、熊川、金海、東萊等地、是皆我土、而謂我近日

牌文ノ要旨

講和實ハ詐僞ニ  
涉ル

被擄人ノ招辭

本之營寨云者何也、謂我速回本處地方云、地方亦未知在何所耶、惹起讐端者、  
非我也、倭也、日本之人、變詐萬端、自古未聞守信之義也、兇彼之徒、尙不稔惡、退  
據沿海、經年不退、豕突諸處、劫掠人物、有倍前日、捲甲渡海之意、果安在哉、今之  
講和、實涉詐僞、然大人之教、不敢違越、姑寬程限、馳達國王、伏惟大人、遍諭此意、  
俾知逆順之道、千萬幸甚事、臣及元均、李億祺、同狀著名成送、爲白有在、果、同譚  
都司稱號之人、某月日間、熊川下來與否、都元帥權慄處、探問回答、亦移牒、爲白  
有齊、上項唐兵一時出來、爲白有在、我國被擄人、尙州接私奴希順、亦能解倭語、  
兼通事以出來、爲白有去、乙、唐兵茂火、同希順、乙不可還、率去事、舉理開諭、爲白  
乎矣、持疑不快、又爲開說曰、乞降來此、則我國人、乙、其可還、率去乎云、唐兵辭  
塞不答、因以棄歸、爲白良在、乙、賊中形勢及唐兵出來根因、并以推問、招內尙州  
居人、以前年四月分、京城下來、賊倭處被擄、到釜山之後、倭奴等、晉州陷城、還釜  
山、同年七月分、唐兵十五名、一時移到熊川、同處賊將、卽墨甘屯陣中、至今留在  
爲有在、果、又於唐兵三十餘名、去十一月分、追到爲有齊、節唐兵持牌文出來事  
段、我國舟師、蔽海齊進、撞焚倭舡、乙仍于、賊將卽墨甘、恐其直擣、懇乞于唐將前、



前年十一月倭三名書契ヲ持シテ中原ニ發向ス被擄人ノ日役

奴希順敵中ニ還ラシコトヲ思フ

成文出送時、倭將亦矣。身茂火、汝往朝鮮陣中說導曰、日本之人、不欲與戰、而朝鮮何以出戰乎云々。事言送爲去乙、出來爲有齊熊川之賊三陣、以每陣或千餘名、或八九百名、而病斃者數多、叱分不喻、困於土木之役、還逃本土者、不知其幾許。舡隻段三陣、中小舡并所見三百餘隻、大舡段只有二隻、將帥段一陣、則卽墨甘屯、一陣、則沙古汝文屯、一陣、則阿里萬屯、是齊、前年十一月分、老唐將一員到陣川、仍留率倭三名持書契、發向中原乙、仍于、同倭人回還、則賊倭盡數還本土云々。爲齊、我國男女段、或入送日本、或因在使喚、本土女人乙、又多率來使喚、爲齊、賊倭日役段、或鐵丸打造、或築城造家、軍糧段、今月初生、中舡六隻、良中、滿載出來、新倭或二十名、或三十名載來、他餘事段、迷劣人以、的知不得爲臥乎所招、辭是置有亦、上項奴希順亦、爲賊被擄、久留賊中、巧黠情謀乙、無不詳知爲白乎矣、反覆窮問、略無直告、思還賊中、露於言色、嚴刑機物、備設其前、則大略納招、多有修飭之狀、爲白臥乎所、必于下賤之徒、是白乎喻良置、既遷本土、小無仍留之計、叛國之罪、不可傾刻待時事、是白乎矣、慮有更問之端、爲白乎等用良、興陽縣移囚、以待朝廷命令、爲白臥乎事云々、

萬曆二十二年三月初十日、

○全書卷四、唐項浦破倭兵狀

三月初三日碧方報將諸漢國ノ馳

初四日見乃梁ニ船ヲ留メ又タ三十一將ヲ抄擇シテ馳送ス

〔狀七〕

云々謹啓爲焚滅事、巨濟熊川之賊、數多作綜、鎮海固城等處、恣意出入、焚蕩閭家、殺掠人物、是如爲自在乙、乘其往來、相勢勦捕、次以、勅令三道諸將、整勵舟楫、嚴鍊器具、一邊各處通望峯頭、望將定送、瞭察賊舡、登時馳告、亦爲白有如乎、今三月初三日未時到付固城境碧方、望將諸漢國等馳報內、當日平明、倭大舡十隻、中舡十四隻、小舡七隻、永登浦始出、二十一隻段、固城境唐項浦、七隻段、鎮海境、吾里梁、三隻段、猪島爲等、如指向是如、馳報是白乎等用良、臣卽發傳令于慶尙右水使元均、全羅右水使李億祺等處、更嚴申約、一邊巡察使李簞處、依前約束、領軍馬馳進、勦捕下陸之賊、亦移文後、同日戌時、三道諸將、無遺率領、閉山洋中發舡、乘暗潛行、二更量巨濟內面紙島洋中、經夜、初四日曉頭、留戰舡二十隻、於見乃梁、以備不虞、又抄三道輕銳舡、全羅右道左斥候將蛇渡、僉使金浣、一領將盧天紀、二領將曹將宇、左別都將前僉使裴慶男、判官李渫、左衛左部將鹿島萬戶宋汝、步駐統將崔道傳、右斥候將呂島萬戶金仁英、一領將尹鵬、龜舡突擊將主簿李彥良、全羅右道鷹揚別都將虞候李廷忠、左鷹揚將於蘭萬戶鄭聃

壬辰狀草 (補・萬曆二十二年三月初十日啓本)



助防將魚泳潭ヲ  
將ト爲ス

甌島洋中ノ戰

壽右鷹揚將南桃萬戶姜應彪助戰統將裴胤前部將海南縣監魏大器中部將珍島郡守金萬壽左部將金甲萬戶李廷彪統將郭好信右衛中部將康津縣監柳澄左部將木浦萬戶田希光右部將主簿金南俊慶尙右道彌助項僉使金勝龍左遊擊將南海縣監奇孝謹右突擊都將蛇梁萬戶李汝恬左斥候固城縣令趙疑道先鋒將泗川縣監奇直男右斥候將熊川縣監李雲龍左突擊將平山浦萬戶金軸遊擊將河東縣監成天裕左先鋒將所非浦權管李英男中衛右部將唐浦萬戶河宗海等三十一將抄擇舟師助防將魚泳潭定將同唐項浦吾里梁等賊舡住泊處潛師馳送爲白遣臣與李億祺元均等統率大軍永登場門賊陣前洋是白在昌原郡龜山面甌島洋中鶴翼列陣橫截一海前示兵威後遏賊路次倭舡十隻出自鎮海舡滄緣岸行舟爲白去乙助防將魚泳潭所率諸將等一時突進左右挾攻六隻段鎮海境邑前浦二隻段固城境於善浦二隻段鎮海境柴仇叱浦爲等如乘舡登陸並只無遺撞破焚舡鹿島萬戶宋汝悰段倭舡被擄人固城正兵沈巨元鎮海官婢禮今咸安良女南月等奪還又被擄二名段賊倭斬頭棄去爲白有齊唐項浦入泊倭舡大中小并二十一隻望見煙焰莫不摧心自知勢窮下陸

初五日魚泳潭ノ  
馳報

初六日阿自音浦  
ヲ發船ス  
唐兵所持ノ牌文  
ヲ輸送シ來ル

結陣是如爲白去乙巡邊使李籤處更良催促移文爲白遣又令魚泳潭領其所率諸將直向同處次適音汐水已退日且奄暮進擊不得同唐項浦口把截經夜翌日是白在初五日曉頭臣及李億祺段結陣大洋以應外變魚泳潭領諸將直入同浦爲白有如乎同日未時到付魚泳潭等馳報內賊倭盡爲逃遁倭舡二十一隻良中蓋瓦及王竹滿載列泊爲有去乙並只撞破焚滅爲乎所馳報及全羅右水使李億祺段置其諸將所報據亦爲一樣馳報是白置有亦假氣殘孽莫敢抗戰棄舡宵遁爲白有臥乎所當此之時水陸相應一時合攻則庶可殲滅而水陸駐兵相距隔遠未易馳通使籠中之賊未得全捕極爲痛憤爲白在果固城鎮海橫行之賊自是以後庶有顧忌之慮未能恣意出入是白齊同日舟師一軍全數合勢充滿大洋炮聲振天東西變陣揚示掩擊之狀則永登場門齊浦熊川安骨加德天城等地雄據之賊恐其直擣伏兵假幕盡數自焚畏縮窟穴頓絕形影爲白如乎初六日固城境阿自音浦發舡從風懸帆首尾相接巨濟邑前智島前洋指向次南海縣令奇孝謹亦倭舡一隻自永登始出越邊下陸是如唐兵二人及倭奴八名是白沙余良唐兵所持牌文并以輸送爲白有去乙同牌文回答



（壬辰狀草狀六）  
六、全書卷四、陳  
倭情狀及亂中  
日記甲午三月六  
日條參照）

初七日閑山陣中  
二還ル

○全羅左右道諸  
將云、全書  
據リテ補フ  
諸將ノ戰功

壬辰狀草（補・萬曆二十二年三月初十日啓本）

四四二

緣由段、別狀良中、俱由論啓爲白置、大槩一陣將士、乘勝踴躍、皆欲決死、生直突叱分不喻、飢羸奄々之卒、亦皆樂赴、倭舡三十餘隻、盡數焚滅、無一隻網漏爲白有齊、仍討場門、永登之賊、次々勦滅、計料爲白乎矣、舟師所屬羅州以上九官段、加造戰舡以乎新反、元戰舡并以至今回泊不冬、同道各鎮浦、亦因各官水軍不齊、捉送爲乎整齊不得、忠清水使具思稷段置、尙未到陣、兵勢似爲孤弱爲白乎等用良、更良相勢進勦、次以、今三月初七日、還到閑山陣中爲白有置、三道諸將賊舡焚滅數段、李億祺、魚泳潭所報貌如、詳細磨鍊開坐于後爲白在果、倭物段以搶掠之賊、別無有關之物、只有衣糧釜鼎木器等雜物乙仍于、搜得軍卒等亦中、惠伊分給爲白有齊、唯慶尙右水使元均段、賊舡三十一隻乙、其道諸將並只獨當焚滅、樣以成公事輸送爲白有臥乎所、一陣將士、莫不駭恠爲白置、朝廷以參商施行爲白只爲云々、

萬曆二十二年三月初十日、

〔全羅左右道諸將折衝將軍舟師助防將魚泳潭倭大船二隻焚滅、右斥候將訓練副正兼呂島萬戶金仁英、倭大船一隻中船一隻焚滅、右部將西部主簿兼鹿島萬戶宋汝悰、倭大船一隻小船一隻焚滅、右突擊將訓練主簿李彥良、倭中船二隻焚滅、左斥候將折衝將軍

蛇渡僉使金浣、倭中船一隻焚滅、左別都將前僉使裴慶男、訓練判官李滌同力、倭大船一隻焚滅、左部步戰統將前訓練奉事崔道傳、左斥候一領將正兵保盧天紀、二領將正兵保曹長守同力、倭小船一隻焚滅、繼援將水軍虞候李廷忠、倭大船一隻焚滅、前部將海南縣監魏大器、倭中船一隻焚滅、左鷹揚將訓練判官兼於蘭萬戶鄭聃壽、倭大船一隻焚滅、右鷹揚將訓練判官兼南桃浦萬戶姜應彪、倭中船一隻焚滅、中衛左部將訓練判官兼金甲島萬戶李廷彪、倭中船一隻焚滅、左衛左部將訓練判官兼木浦萬戶田希光、倭小船一隻焚滅、右衛中部將康津縣監柳濬、右部將主簿金南俊同力、倭中船一隻焚滅、右斥候一領將兼司僕尹鵬、右鷹揚助戰將忠順衛裴胤、中衛左部步駐統將正兵保郭好信同力、倭小船一隻焚滅、慶尙道諸將右水使元均、倭中船二隻焚滅、左斥候一先鋒將泗川縣監奇直男、倭大船一隻焚滅、左突擊將軍器寺副正兼固城縣令趙凝道、倭大船一隻焚滅、左斥候先鋒都將熊川縣監李雲龍、倭大船一隻焚滅、遊擊將河東縣監成天裕、右部將唐浦萬戶河宗海同力、倭中船一隻焚滅、左先鋒將訓練判官兼所非浦權管李英男、倭大船二隻焚滅、右突擊都將訓練正兼蛇梁萬戶李汝恬、倭中船一隻焚滅、前部將巨濟縣令安衛、倭中船一隻焚滅、右遊擊將鎮海縣監鄭沆、倭中船一隻焚滅、

壬辰狀草（補・萬曆二十二年三月初十日啓本）

四四三







三十餘隻、鎮海固城間家蓋瓦中竹取來爲、餘我國人擄掠次以爲有如乎、舟師三百餘隻、鎮海固城了指向同賊舡等撞焚爲去乙、畏其兵威、場門浦屯賊等、蒼遑顛仆、軍器負物及本國戰馬等乙、滿載其舡、或入山谷爲齊、第五日前矣、出送見敗賊倭等還來言內、朝鮮兵舡三百餘艘、盛陣兵威圍抱乙仍乎、不能當敵下陸爲乎亦中矣、徒舡隻乙、或焚滅或曳去、艱以乘夜逃來、到熊浦乘舡入來爲乎、所說導爲齊、其等徒常時所役、段造家材木、斫伐鍊正、載其大舡、入送本土爲齊、新倭交遞次以出來是如、自中相喜爲乎矣、到泊形止段、目覩不得爲有齊、大槩各陣賊倭雄據如前、他餘事段、知不得爲齊、矣身夫妻及七歲女子段、傳賣於釜山屯倭處留連爲如乎、適晉逢授倭等沽酒事以出他次、乘隙偷舡到熊浦爲乎矣、金應之亦爲賊被擄、同處留在爲有去乙、同心密議、場門浦移渡、漁採資生爲如可、節金應之等、謀約出來爲有在果、賊中所爲段、金應之招辭一樣、劉應上慶尙右水營吹螺赤、巨濟居生、日不記前年七月、爲賊所擄、頓丹屯倭處、還爲被捉、與金移賣於釜山浦賊倭處、到釜山、乘隙逃亡、還到本縣、頓丹屯倭處、還爲被捉、與金應之等、同謀出來、賊中所爲、金應之一樣、趙允信以巨濟居知世浦入防別侍衛、

被擄人ノ轉賣

○劉應上云云、  
原闕、假ニ全書  
ニ據リテ補フ

日不記前年七月、山谷避亂、倭奴十名、不意突進被捉、轉移賣釜山浦留連、艱難逃亡、還向本縣、亦爲場門浦鳥乘監陣倭處被捉、留連同處、金應之等同謀出來、賊中所爲、金應之一樣、金加應孫以巨濟正兵、與同生兄應之、同心待變、兄應之前年七月先爲被擄、小人日不記同年、熊浦留屯倭處、亦爲被捉、到熊浦留五日後、乘隙偷船還到本縣、場門浦鳥乘監陣倭處被捉、漁採資生、與同生兄應之、同謀出來、賊中所爲、應之招辭一樣矣、是白味爲等如招辭是白置有亦、同金應之等亦、被擄女人十一名招集、偷舡出來爲有臥乎所、極爲可嘉爲白置、依金海出來人例、略給糧物事、本道觀察使處啓下、以勸他人爲白只爲云々、  
萬曆二十二年四月二十日、

〔狀六〕

謹啓爲推考事、忠清水使具思稷乙、所管諸將、一齊率領、去二月初五日內陣中回泊亦定限爲有、有如乎、率戰舡十隻、去三月十六日到陣爲有在果、同水使牒呈內、道屬戰舡四十隻乙、軍糧軍器優整齊、左道各官浦則元山、右道各官浦則開也、召島爲等如去正月二十七日及良、一齊准到、亦四五度行移檢飭、水使

○全書卷四、請  
罪過期諸將狀  
忠清水使具思稷  
ノ牒呈



段二月初二日朝水本鎮舟師率領下海(突山島)元山島到泊累日留待結城代將徐福  
 千此分戰兵舡率來他餘各官浦段不在約會處爲白去乙右道期會開也(開要良島)召島  
 下來爲乎矣無一舡來到群山浦前洋留泊待風爲如乎所斤僉使朴潤馬梁僉  
 使姜應虎舒川浦萬戶蘇希益庇仁代將南訓(安)安興代將崔大寬舒川代將金弘  
 等戰兵舡一隻追到爲有去乙並只率領今三月十六日到陣爲有在果各官亦  
 入防水軍無一名捉送以此射格整齊不得未及期限極爲駭愕爲昆軍士無意  
 捉送各官及本邑舟師趁不整齊尤甚爲在韓山林川洪州瑞山藍浦泰安保寧  
 海美兵營波智島等官吏依軍律痛治未到舟師急々催促罔晝夜下送爲只爲  
 牒呈是白置有亦七路彌滿之賊咸聚一方兇謀巧計無所不至移犯之患迫在  
 呼吸之間爲白去乙韓山等八官守令亦各浦入防水軍無一名起送使各浦戰  
 舡亦未能整齊此分不喻各其本邑舟師至亦整送不冬爲白有臥乎所軍令重  
 事弛緩至此極爲痛愕爲白昆向前韓山等官守令戰舡過期不送入防水軍專  
 不起送爲有臥乎罪狀及波智島兵營舟師段置再々督促終不進來大犯軍律  
 爲白有昆并以朝廷以處置以警其他爲白乎矣同戰舡等乙良罔晝夜馳進事

韓山等八官守令  
軍士戰船ヲ送ラ

本道巡察使尹承勳處各別申飭爲白齊大槩同水使具(思禮)亦當此兇賊發謀  
 之時未及期會難免後期之罪是自乎矣唯只各官水軍全不捉送近日尤甚各  
 浦戰舡未易整調各道同然爲白乎等用良爲先行首軍官及都訓導段依軍令  
 決罪爲白臥乎事云々  
 萬曆二十二年四月初二日

〔狀 10〕

謹啓爲待變事今四月十八日到付巨濟縣令安衛馳報內賊勢哨探次以射士  
 率領境內(國士驛統營郡二運面)國祀堂峯頭看望爲乎矣(二運面揚地岩嶺)玉浦前洋揚州岩良中倭舡六隻內三隻段  
 依泊海採二隻段加德一隻段永登浦指向爲旌縣境內東西各處陸行之賊處  
 々放砲爲齊同日遠望爲乎矣倭舡百餘隻各竹懸帆本土始出一運釜山前洋  
 一運金海江熊浦了指向爲齊安骨浦項北良中前無所見甚盛巨陣一庫昭然  
 通望永登場門浦屯賊段無加減爲乎所馳報是白置有亦新接多數出來是如  
 爲白臥乎所兇謀叵測爲白乎等用良都元師巡察使兵使各陣移文爲白乎旌  
 檢飭諸將日新待變爲白臥乎事云々  
 萬曆二十二年四月十九日

東宮一樣達本

壬辰狀草 (補·萬曆二十二年四月十九日啓本)

○全書卷四、哨  
探倭兵狀  
巨濟縣令ノ馳報



○全書卷四、設  
武科別試狀

舟師所屬軍ノ陣  
中試取

〔狀七〕

謹啓爲試取事、去十二月二十三日、到付撫軍司關、據巡察使李廷菴關內乙用  
良、東宮駐駕全州府設場之命、海陣士卒、咸欲樂赴爲白乎矣、十二月二十七日  
以、擇日爲白有去等、水路遙遠、未及期限爲白沙余良、與賊相對、不無意外之患、  
精軍勇士、一時出送、不得事是白昆、舟師所屬軍乙良、依慶尙道例、陣中以試取、  
以解軍情爲白乎矣、規矩中有騎射爲白在如中、遠海絕島、無可馳騁之地爲白  
昆、騎射本乙良、片箭以試才、似爲便益爲白乎去、妄料敢稟爲白有如乎、節到付  
兵曹關內、節啓下教左水使啓稟內辭緣、以曹啓目粘連啓下是白有亦、全州文  
武之科、業已唱榜爲白有去等、續設科、似爲未安爲白在果、舟師之軍、累年勤  
苦、而獨爲停舉、情甚曖昧、叱分不喻、嶺南元帥陣設取之科、未及一時唱榜於全  
州、則分試取人、彼此無異爲白昆、依狀啓騎射除良、片箭鐵箭以試取爲白乎矣、  
任意多取、慮有不精之患、一百人定額試取何如、萬曆二十二年二月初七日、右  
副承旨 臣李光庭次知、啓依允教事是去有等、以相考施行向事關是白乎等用  
良、同武科別試取、取次以有名文官、參試官差定起送、亦都元帥權慄處移牒爲

參試官  
(亂中日記甲午  
四月六日條參照)

白有如乎、三嘉縣監高尙顔乙、參試官差定乙仍于試官 臣及全羅右水使李億  
祺、忠清水使具思稷、參試官長興府使黃世得、固城縣令趙凝道、三嘉縣監高尙  
顔、熊川縣監李雲龍等、以今四月初六日開場、鐵箭五矢二巡二中以上、片箭五  
矢一巡一中以上、並只依運官射例、給分試取、人格人一百名、一二三等居鄉職  
姓名、父名年歲、并以別狀開錄上送爲白臥乎事、  
萬曆二十二年四月十  
一日、

〔狀三〕

謹達爲相考事、今四月初二日、祇受司書狀內、南邊舟師長在海上、所屬守令、各  
率所部、以舟爲邑、絕無還官之期、方春已晚、農事政急、種子口食賑飢等事、專廢  
不舉、至於城池甲兵修繕之事、一委之品官、本邑之事、日就虛疎云、極爲可慮、今  
後舟師所屬守令、使之各自代將、時或番休、相遞還官、兼察本任事、有令是白乎  
味、書狀是白有亦、舟師所屬左道光陽順天、興陽寶城及右道康津、海南珍島、長  
興等官守令、段下海待變、左道樂安、右道靈岩守令、遞罷後、不爲到陣爲白有如  
乎、耕農賑救事在急、爲白乎等用良、去三月初五日、固城境唐項浦等處賊舡

○全書卷四、舟  
師所屬諸將休番  
狀

三月初五日唐項  
浦ニ倭船ヲ撞焚  
ス



三十一隻、合勢撞焚後、即時順天、光陽、興陽、寶城、康津、海南、珍島等官守令等乙、他人以代將定體、勸農賑飢等事、盡心檢舉、更待傳令馳來、亦已爲出送爲自有臥乎事、  
萬曆二十二年四月二十日、

〔狀三〕

○全書卷四、請罪闕防諸將狀  
正月陣中療疫大  
二歳ナリ

○六百六名、全書四百六名ニ作ル

○一千三百四名、全書一千七百四名ニ作ル

謹啓爲相考事、自上年二月爲始、全羅左右道及慶尙右道射格整齊、合會一處、終年把守、病死不多爲自如乎、今年正月、始叱陣中癘疫大熾、臥病者相枕、多備藥物、百爾治療爲白良置、差效者鮮少、死亡極多、其中久病人、則載船出送、自正月、二、三、四、月至、三道物故數、全羅左道六百六名、時方臥痛一千三百七十三名、右道物故六百三名、臥痛一千八百七十八名、慶尙右道物故三百四十四名、臥痛二百二十二名、忠清道物故三百五十一名、臥痛二百八十六名、合三道物故數一千三百四名、臥痛三千七百五十九名、是白去等、無辜軍民、如是死亡、舟師射格、日漸減縮、許多諸舡、勇疾運用爲難爲白沙余良、近日新倭多數出來、移犯之患、當在呼吸之間、極爲悶慮爲白齊、大槩有水軍各官守令等、不念危急之勢、赴戰水卒、專不起送、行移督促、連絡道路、略不動念、遣軍官持傳令推捉、則囑于

使命、使之捉囚、傳令軍官、不得接跡、空往空來、勢不得已、流離丐乞之輩、雜聚充格、久飢之人、不至重痛、旋即自斃、加于痛憤、前矣、尤甚、不捉送守令、請罪爲白右在、全羅左道南原府使趙誼、玉果縣監安鶴、右道羅州牧使李用淳、務安縣監高鳳祥等、爲先繩律、以警其餘、闕防水軍、刻期督發、守令親領交付、一以盛兵威、一以遞久留病卒事、各別申明啓下爲白只爲、  
萬曆二十二年四月二十日、



請賞呂島萬戶金仁英狀

謹啓爲相考事、全羅左道所屬呂島萬戶金仁英、自變初奮不顧身、屢經大戰、每每先登、斬殺亦多、只陞訓練副正、他例不同、前後軍功相考、請依鉢浦萬戶黃廷祿例論賞、以勸其餘、

封進烏銃狀

烏銃三十柄、前已上送矣、今因祇受有旨、三十柄擇出改修補、監封上送、

請防踏僉使擇差狀

新除授防踏僉使魚泳潭、癘疫得病、今四月初十日、在陣身死、其代各別擇差、催促赴任、

請忠清戰船刻期回泊狀

新除授忠清水使李純信、除授有旨、時未下來、同道卜定戰船六十隻內二十隻、同道觀察使尹承勳、報撫軍司減除、其餘四十隻內十一隻、前水使具思稷、去三月十六日領來、二十九隻、尙未回泊、新倭多數出來、兵勢極爲孤弱、新水使李純信、以檢舉事急、同道諸將檢舉待變事傳令、防踏假將、以臣軍官擇定、檢飭忠清道、未到戰船、刻期回泊事、請於同道觀察

使尹承勳處、申明啓下、

請送醫救癘狀、

三道舟師、合會一陣、自春至夏、癘疫大熾、多備藥物、百爾治療、差效者鮮少、死亡者極多、無辜軍民、日漸減縮、許多戰船、運動爲難、臨危當急、極爲悶慮、自朝廷十分參商、解事醫員、特命下送、使之救藥、

○以下全書ニ據  
リテ補遺ス、萬  
曆二十二年ニ係  
クベシ



壬辰狀草年次索引

萬曆二十年 四月 十五日	〔狀一〕	三〇三	萬曆二十年 九月 十七日	〔狀二〕	三〇九
萬曆二十年 四月 十六日	〔狀二〕	三〇四	萬曆二十年 九月 十八日	〔狀四〕	三〇八
萬曆二十年 四月 十六日	〔狀三〕	三〇五	萬曆二十年 九月 二十五日	〔狀六〕	三〇九
萬曆二十年 四月 二十七日	〔狀四〕	三〇六	萬曆二十年 十二月 初十日	〔狀三〕	三〇六
萬曆二十年 四月 三十日	〔狀五〕	三〇九	萬曆二十年 十二月 二十五日	〔狀五〕	三〇八
萬曆二十年 五月初四日	〔狀六〕	三〇三	萬曆二十一年 正月 二十六日	〔狀七〕	三〇一
萬曆二十年 五月 十日	〔狀七〕	三〇四	萬曆二十一年 正月 二十六日	〔狀八〕	三〇一
萬曆二十年 六月 十四日	〔狀八〕	三〇三	萬曆二十一年 正月 二十六日	〔狀九〕	三〇三
萬曆二十年 七月 十五日	〔狀九〕	三〇七	萬曆二十一年 正月 二十二日	〔狀一〇〕	三〇四
萬曆二十年 七月 十六日	〔狀一〇〕	三〇八	萬曆二十一年 正月 二十五日	〔狀一〇〕	三〇四
萬曆二十年 九月初十日	〔狀二〕	三〇六	萬曆二十一年 二月 十七日	〔狀三〕	三〇五
萬曆二十年 九月 十一日	〔狀三〕	三〇七	萬曆二十一年 四月初六日	〔狀五〕	三〇七



萬曆二十一年四月 初六日	〔狀六〕	三七四	萬曆二十一年閏十一月十七日	〔狀四〕	四〇四
萬曆二十一年四月 初六日	〔狀七〕	三五五	萬曆二十一年閏十一月十七日	〔狀四〕	四〇六
萬曆二十一年四月 初八日	〔狀八〕	三五五	萬曆二十一年閏十一月十七日	〔狀四〕	四〇六
萬曆二十一年四月 十日	〔狀四〕	三五九	萬曆二十一年閏十一月十七日	〔狀五〕	四〇七
萬曆二十一年五月 初二日	〔狀九〕	三五八	萬曆二十一年閏十一月十七日	〔狀六〕	四一〇
萬曆二十一年五月 初十日	〔狀〇〕	三五八	萬曆二十一年閏十一月二十一日	〔狀三〕	三九八
萬曆二十一年五月 十四日	〔狀三〕	三七九	萬曆二十一年十二月二十五日	〔狀五〕	四二二
萬曆二十一年五月 十四日	〔狀三〕	三七九	萬曆二十一年十二月二十九日	〔狀四〕	四二二
萬曆二十一年七月 初一日	〔狀三〕	三六二	萬曆二十一年十二月二十九日	〔狀五〕	四二三
萬曆二十一年八月 十日	〔狀四〕	三六三	萬曆二十一年十二月二十九日	〔狀六〕	四二三
萬曆二十一年八月 十日	〔狀四〕	三六三	萬曆二十一年正月 初日	〔狀七〕	四三三
萬曆二十一年八月 日	〔狀五〕	三六九	萬曆二十一年正月 初日	〔狀八〕	四三三
萬曆二十一年八月 日	〔狀六〕	三六九	萬曆二十一年正月 初日	〔狀九〕	四三三
萬曆二十一年九月 初日	〔狀七〕	三九〇	萬曆二十一年正月 初日	〔狀〇〕	四三五
萬曆二十一年閏十一月十四日	〔狀四〕	四〇五	萬曆二十一年正月 初日	〔狀一〕	四三五
萬曆二十一年閏十一月十七日	〔狀九〕	三九九	萬曆二十一年正月 初五日	〔狀五〕	四四五
萬曆二十一年閏十一月十七日	〔狀九〕	三九九	萬曆二十一年正月 初五日	〔狀六〕	四四五
萬曆二十一年閏十一月十七日	〔狀〇〕	四〇一	萬曆二十一年正月 初五日	〔狀七〕	四五六
			萬曆二十一年正月 初五日	〔狀八〕	四五六
			萬曆二十一年正月 初五日	〔狀九〕	四五六
			萬曆二十一年正月 初五日	〔狀〇〕	四五六

萬曆二十二年 正月 十日	〔狀六〕	四一八	補・萬曆二十二年 三月 初十日	〔狀六〕	四三五
萬曆二十二年 正月 十日	〔狀五〕	四一九	補・萬曆二十二年 三月 初十日	〔狀七〕	四三九
萬曆二十二年 正月 十五日	〔狀六〕	四一九	補・萬曆二十二年 四月 初二日	〔狀六〕	四三七
萬曆二十二年 正月 十六日	〔狀四〕	四二〇	補・萬曆二十二年 四月 初二日	〔狀七〕	四三〇
萬曆二十二年 正月 十七日	〔狀五〕	四二八	補・萬曆二十二年 四月 十一日	〔狀七〕	四三〇
補・萬曆二十二年 二月二十五日	〔狀六〕	四三二	補・萬曆二十二年 四月 十九日	〔狀七〕	四三九
補・萬曆二十二年 二月二十五日	〔狀三〕	四三三	補・萬曆二十二年 四月 二十日	〔狀六〕	四四四
補・萬曆二十二年 三月 初十日	〔狀四〕	四三四	補・萬曆二十二年 四月 二十日	〔狀七〕	四五一
補・萬曆二十二年 三月 初十日	〔狀五〕	四三四	補・萬曆二十二年 四月 二十日	〔狀八〕	四五一
補・萬曆二十二年 三月 初十日	〔狀六〕	四三四	補・萬曆二十二年 四月 二十日	〔狀九〕	四五二
			補・萬曆二十二年 四月 二十日	〔狀〇〕	四五三
			補・萬曆二十二年 四月 二十日	〔狀一〕	四五三
			補・萬曆二十二年 四月 二十日	〔狀二〕	四五三
			補・萬曆二十二年 四月 二十日	〔狀三〕	四五三
			補・萬曆二十二年 四月 二十日	〔狀四〕	四五三
			補・萬曆二十二年 四月 二十日	〔狀五〕	四五三
			補・萬曆二十二年 四月 二十日	〔狀六〕	四五三
			補・萬曆二十二年 四月 二十日	〔狀七〕	四五三
			補・萬曆二十二年 四月 二十日	〔狀八〕	四五三
			補・萬曆二十二年 四月 二十日	〔狀九〕	四五三
			補・萬曆二十二年 四月 二十日	〔狀〇〕	四五三



## 朝鮮史料叢刊第六解説

いま朝鮮史料叢刊第六に收むる所は『亂中日記草』及び『壬辰狀草』である。『亂中日記草』は、朝鮮宣祖壬辰丁酉の役に際し、水軍の名將として稱へられた李舜臣が、戦亂の間に在つて、自ら筆録した日記であり、『壬辰狀草』は、同じく李舜臣が、戦況を録した啓達の謄録である。いづれも、その原本は、李舜臣宗孫家忠清南道牙山郡鹽峙面白巖里李種玉氏の所藏に係る。本會に於いては、數次に互る調査の結果、去る昭和三年二月終に李舜臣に關する文書記録及び遺物の類を擧げて之を撮影し、朝鮮史編修の史料に備へたのであるが、茲にこの兩書を活印に附するに當り、その據る所も亦た實にその一である。

『亂中日記草』は、李舜臣の自筆に係り、現存するもの七冊、もと特に名稱はないので



あるが、正祖朝に「李忠武公全書」の編纂に際し、「亂中日記」と題して、その卷五より卷八に亙つて收められたるに倣ひ、便宜これを名づけたのである。原本は、各冊の大きさ不揃にして、凡そ縦横三十糎内外、總紙數二百五枚、製本の體裁及び用紙なども亦た區々にして、後人が修理を加へ、内容の大體によつて、その年次を標記し、假に外題としてゐる。いまこれを表示すれば次の如くである。

外題	原寸	枚數	内 容
〔一〕 壬辰日記	縦二五・七糎 横三四・五糎	二七枚	壬辰五月一日—四日、同二十九日—六月十日、八月二十四日—二十八日、癸巳二月一日—三月二十二日
〔二〕 癸巳	縦二四・七糎 横二七・五糎	三〇枚	癸巳五月一日—九月十五日
〔三〕 日記 甲午年	縦二六・五糎 横二九・〇糎	五二枚	甲午正月一日—十一月二十八日
〔四〕 丙申日記	縦二五・五糎 横三〇・〇糎	四一枚	丙申正月一日—十月十一日
〔五〕 丁酉日記	縦二五・〇糎 横二八・〇糎	二七枚	丁酉四月一日—十月八日
〔六〕 (表紙を關き、第一枚に「丁酉」と標記す)	縦二三・五糎 横二四・二糎	二〇枚	丁酉八月四日—戊戌正月四日
〔七〕 日記 戊戌	縦二三・〇糎 横二七・〇糎	八枚	戊戌九月十五日—十月七日

即ち年月を以てすれば、壬辰の役勃發の翌月より起り、斷續して筆者戰死の前月に

及び、これを全書所收の「亂中日記」と對照すれば、この外更に、壬辰正月一日から四月二十二日まで、乙未正月一日から十二月二十日まで、及び戊戌十一月八日から十七日までの記事が見えてゐるが、その原本は存しない。いま活印するに當つて、この部分を全書に據つて補つた所以である。而して、原本の丁酉年の條には、二冊あつて、八月四日から十月八日までの記事が重複して居り、その何が故かは明かでない。詳略互に入出はあるが、何れも李舜臣の自筆たる點に於いて、全く疑ひない。『亂中日記草』の内容を全書所收のものに對比するに、詳略の懸隔頗る甚だしく、彼に省略された部分には、或は李舜臣の詩趣に富んだ日常生活や、僚友族親との往來交渉や、人知れず思ひ惱んだ家庭の私事や、或は進んでは國家の運命を左右した水軍の統制に關する秘策や、忠誠と慷慨の氣に満ちた環境に對する抗争について見るべき重要な記事が頗る多い。またその餘白を利用して、或は戰況報告の狀啓を草し、或は贈答の備忘を録し、或は詩文の稿を記したものもある。本書には、この部分をも、そのまゝ収録し、草本の原體を存することに力めた。



『壬辰狀草』は李舜臣が戦況を報告し、軍務に就いて指令を請うた啓達の文を筆録せしめた謄録である。現存するもの一冊、筆寫の體裁は、啓本謄録の通例に従ひ、楷書を以て記され、枚數總べて八十一張、大いさは縦四六糎、横三三五糎である。表紙に『壬辰狀草』と題し、右上端に『萬曆二十年』と標記され、紙面には隨處に『全羅左道水軍節度使印』の朱印が鈐せられてゐる。

『壬辰狀草』の内容は、萬曆二十年(朝鮮宣祖二十五年)四月十五日戌時の狀啓に始まり、萬曆二十二年正月十五日の東宮(光海君)の令旨に對へる狀達で終つて居り、收むる所の文書は總べて六十一通に達してゐる。これを『李忠武公全書』卷二より卷四までに收められた狀啓に對照すると、彼に收められてゐない文書が數通あるが、また本書に見えないものも十餘通ある。然るに幸ひ李氏の家藏には、別に抄寫せられた啓草一冊があつて、略ぼその闕を補ふに足りる。故になほ別に李舜臣の啓達を筆録した謄録が存したことゝ察せられる。全書所收後孫統制使李泰祥の『狀啓草本跋』によれば、泰祥は狀啓の散逸を慮り、拾收改謄して藏したことが明かであるから、かの別抄本の如きは、或はその傳寫せられたものであらう。いまその原謄録

と重複せざる部分を選び、これを附録することゝした。本書の『狀六二』より『狀七三』に至る十二通は即ちこれである。

なほ『壬辰狀草』の内容を見れば、或は狀啓あり、或は啓本あり、或は東宮への狀達あり、或は達本あり、各々その原體のまゝに錄せられ、壬辰役勃發の時から、略ぼその和議の進められつゝある頃まで、即ち李舜臣が全羅左道水軍節度使として活動を始める頃より、進んで兼忠清全羅慶尙三道水軍統制使となつて雄飛する時期に至るまで、幾度かの水戦の狀況や、陣中の警備、糧餉の措置、敵軍の情勢等を詳細に報じたものである。殊に日記には交戦の經過等については記載を闕くことが多いので、本書と相俟つて、よく水軍の動靜を知り、戦地の狀況を觀るべきものが多い。從來知られた全書所收の狀啓と比較するに、彼には甚だしく改竄の加へられてゐることが注意せられる。原本の日附を省き、形式を改め、吏讀を削り、文章を修正し、頗る史料としての價値を減殺してゐる。いま本書によつて、その闕を補ふことが出来るのである。







原本たる『亂中日記草』及び『壬辰狀草』を得て、その検討に寄與するところ頗る大である。本會のこれを出版する所以も亦たこゝに存する。而して原本既に逸して足らざるは『全書』によつてこれを補ひ、總てを網羅して遺すところなく、『日記』は略ぼ時日に従つて序次し、『狀草』は便宜原本によつて次第を立て、吏讀を示すに小字を以てし、並に句讀を施し、頭注を掲げ、旁注を加へ、且つ『狀草』には、卷末に年次索引を附録し、以て檢索に便した。

昭和十年十二月

朝鮮史編修會

第一六七號

昭和十年十二月十五日印刷  
昭和十年十二月二十日發行

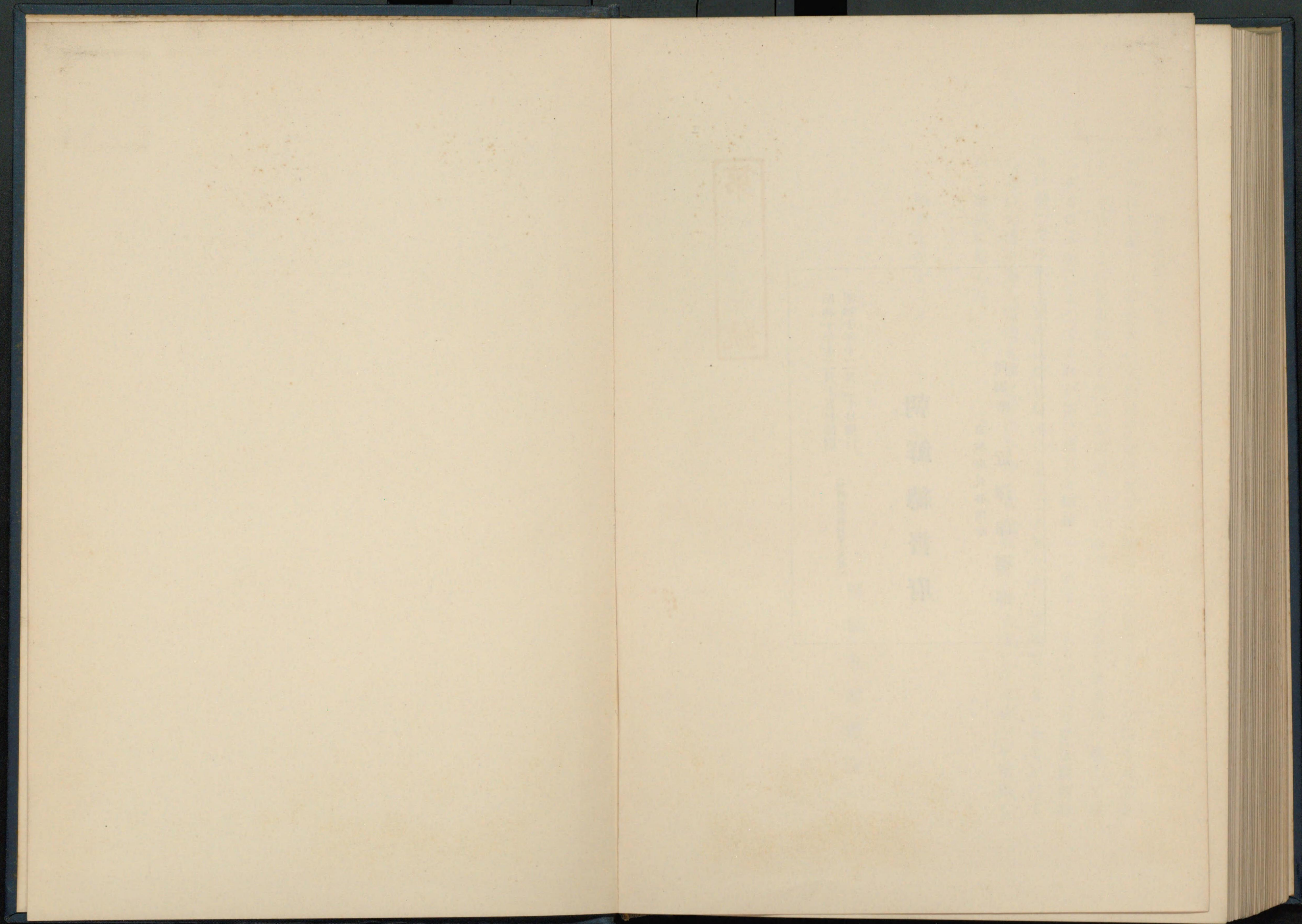
(朝鮮史料叢刊第六奥付)

朝鮮總督府

京城府長谷川町

印刷所 近澤印刷部







716  
85

716  
85



